

Inhalt

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Technische Beschwerdekammern:

T 1129/97 – 3.3.1 – Benzimidazole/
GALDERMA
"Deutlichkeit von Ansprüchen" –
"Auslegung von Begriffen" **273**

Mitteilungen des EPA

Durchführungsvorschriften zum
Europäischen Patentübereinkommen
– Ausgabe 2001 **290**

Vertretung

– Prüfungskommission für die euro-
päische Eignungsprüfung
Mitglieder der Prüfungsausschüsse **291**

– Bekanntmachung der europäischen
Eignungsprüfung 2002 **291**

– Liste der beim EPA zugelassenen
Vertreter **307**

– CEIPI
Das europäische Patent – Seminare
zur Examensvorbereitung 2002 in
Straßburg unter Mitwirkung des
Europäischen Patentamts und euro-
päischer Patentpraktiker **312**

Aus den Vertragsstaaten

FR Frankreich
Neue Gebührenbeträge **314**

Gebühren

– Wichtiger Gebührenhinweis **316**

– Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und Verkaufs-
preisen **316**

Terminkalender

Freie Planstellen

Sonderausgabe Nr. 2

10. Symposium Europäischer Patent-
richter Luxemburg

Einlegeblatt

Bestellformular "Durchführungs-
vorschriften zum Europäischen
Patentübereinkommen –
Ausgabe 2001"

Contents

Decisions of the boards of appeal

Technical boards of appeal:

T 1129/97 – 3.3.1 – Benzimidazole
derivatives/GALDERMA
"Clarity of claims" – "Interpretation
of terms" **273**

Information from the EPO

Ancillary Regulations to the
European Patent Convention –
edition 2001 **290**

Representation

– Examination Board for the
European qualifying examination
Members of the examination
committees **291**

– Announcement of the European
qualifying examination 2002 **291**

– List of professional representatives
before the EPO **307**

– CEIPI
European patents – Strasbourg semi-
nars to prepare for the EQE 2002,
involving the European Patent Office
and European patent practitioners **312**

**Information from the contracting
states**

FR France
New fee rates **314**

Fees

– Important notice concerning fees **316**

– Guidance for the payment of fees,
costs and prices **316**

Calendar of events

Vacancies

Special edition No. 2

10th European Patent Judges'
Symposium Luxembourg

Insert

Order form "Ancillary Regulations to
the European Patent Convention –
Edition 2001"

Sommaire

Décisions des chambres de recours

Chambres de recours techniques :

T 1129/97 – 3.3.1 – Benzimidazoles/
GALDERMA
"Clarté des revendications" – "Inter-
prétation des termes" **273**

Communications de l'OEB

Règles d'application de la Convention
sur le brevet européen – édition 2001
290

Représentation

– Jury d'examen pour l'examen euro-
péen de qualification
Membres des commissions d'exa-
men **291**

– Avis d'ouverture de la session de
l'examen européen de qualification
2002 **291**

– Liste des mandataires agréés près
l'OEB **307**

– CEIPI
Le brevet européen – Séminaires
pour la préparation à l'examen 2002
à Strasbourg, organisés avec la parti-
cipation de l'Office européen des bre-
vets et des praticiens de brevets
européens **312**

**Informations relatives aux Etats
contractants**

FR France
Nouveaux montants des taxes **314**

Taxes

– Avis important concernant les taxes **316**

– Avis concernant le paiement des
taxes, frais et tarifs de vente **316**

Calendrier

Vacances d'emplois

Edition spéciale n° 2

10^e Colloque des juges européens de
brevets, Luxembourg

Encart

Formulaire de commande "Règles
d'application de la Convention sur le
brevet européen – Edition 2001"

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 31.3.2001)

Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 31.3.2001)

Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 31.3.2001)

Große Beschwerdekammer	G 0008/93	OJ 1994,887	J 0007/82	OJ 1982,391	J 0024/86	OJ 1987,399	J 0038/92	OJ 1995/08	T 0020/81	OJ 1982,217	T 0164/83	OJ 1987,149	
Enlarged Board of Appeal	G 0009/93	OJ 1994,891	J 0008/82	OJ 1984,155	J 0025/86	OJ 1987,475	J 0041/92	OJ 1995,093	T 0021/81	OJ 1983,015	T 0169/83	OJ 1985,193	
Grande Chambre de Recours	G 0010/93	OJ 1995,172	J 0009/82	OJ 1983,057	J 0028/86	OJ 1988,085	J 0047/92	OJ 1995,180	T 0022/81	OJ 1983,226	T 0170/83	OJ 1984,605	
	G 0001/94	OJ 1994,787	J 0010/82	OJ 1983,094	J 0029/86	OJ 1988,084	J 0002/93	OJ 1995,675	T 0024/81	OJ 1983,133	T 0173/83	OJ 1987,465	
	G 0002/94	OJ 1996,401	J 0012/82	OJ 1983,221	J 0033/86	OJ 1988,084	J 0010/93	OJ 1997,091	T 0026/81	OJ 1982,211	T 0188/83	OJ 1984,555	
	G 0001/95	OJ 1996,615	J 0013/82	OJ 1983,012	J 0002/87	OJ 1988,330	J 0018/93	OJ 1997,326	T 0032/81	OJ 1982,225	T 0201/83	OJ 1984,481	
	G 0002/95	OJ 1996,555	J 0014/82	OJ 1983,121	J xxxx/87	OJ 1988,323	J 0007/94	OJ 1995,817	T 0010/82	OJ 1983,407	T 0204/83	OJ 1985,310	
G 0001/83	OJ 1985,060	G 0003/95	OJ 1996,169	J 0016/82	OJ 1983,262	J 0003/87	OJ 1989,003	J 0008/94	OJ 1997,017	T 0011/82	OJ 1983,479	T 0205/83	OJ 1985,363
G 0005/83	OJ 1985,064	G 0004/95	OJ 1996,412	J 0018/82	OJ 1983,441	J 0004/87	OJ 1988,172	J 0011/94	OJ 1995,596	T 0013/82	OJ 1983,411	T 0206/83	OJ 1987,005
G 0006/83	OJ 1985,067	G 0006/95	OJ 1996,649	J 0019/82	OJ 1984,006	J 0005/87	OJ 1987,295	J 0014/94	OJ 1995,825	T 0022/82	OJ 1982,342	T 0214/83	OJ 1985,010
G 0001/84	OJ 1985,299	G 0007/95	OJ 1996,626	J 0021/82	OJ 1984,065	J xxxx/87	OJ 1988,177	J 0016/94	OJ 1997,331	T 0032/82	OJ 1984,354	T 0219/83	OJ 1986,211
G 0001/86	OJ 1987,447	G 0008/95	OJ 1996,481	J 0023/82	OJ 1983,127	J 0007/87	OJ 1988,422	J 0020/94	OJ 1996,181	T 0036/82	OJ 1983,269	Corr.	OJ 1986,328
G 0001/88	OJ 1989,189	G 0001/97	OJ 2000,322	J 0024/82	OJ 1984,467	J 0008/87	OJ 1989,009	J 0021/94	OJ 1996,016	T 0037/82	OJ 1984,071	T 0220/83	OJ 1986,249
G 0002/88	OJ 1990,093	G 0002/97	OJ 1999,123	J 0025/82	OJ 1984,467	J 0009/87	OJ 1989,009	J 0027/94	OJ 1995,831	T 0039/82	OJ 1982,419	T 0006/84	OJ 1985,238
G 0004/88	OJ 1989,480	G 0003/97	OJ 1999,245	J 0026/82	OJ 1984,467	J 0010/87	OJ 1989,323	J 0028/94	OJ 1995,742	T 0041/82	OJ 1982,256	T 0013/84	OJ 1986,253
G 0005/88	OJ 1991,137	G 0004/97	OJ 1999,270	J 0006/83	OJ 1985,097	J 0011/87	OJ 1988,367	J 0028/94	OJ 1997,400	T 0052/82	OJ 1983,416	T 0031/84	OJ 1986,369
G 0006/88	OJ 1990,114	G 0003/98	OJ 2001,062	J 0007/83	OJ 1984,211	J 0012/87	OJ 1989,366	J 0029/94	OJ 1998,147	T 0054/82	OJ 1983,446	T 0032/84	OJ 1986,009
G 0007/88	OJ 1991,137	G 0004/98	OJ 2001,131	J 0008/83	OJ 1985,102	J 0014/87	OJ 1988,295	J 0003/95	OJ 1997,493	T 0057/82	OJ 1982,306	T 0038/84	OJ 1984,368
G 0008/88	OJ 1991,137	G 0002/99	OJ 2001,083	J 0012/83	OJ 1985,006	J 0020/87	OJ 1989,067	J 0022/95	OJ 1998,569	T 0065/82	OJ 1983,327	T 0042/84	OJ 1988,251
G 0001/89	OJ 1991,155			J 0005/84	OJ 1985,306	J 0026/87	OJ 1989,329	J 0026/95	OJ 1999,668	T 0084/82	OJ 1983,451	T 0051/84	OJ 1986,226
G 0002/89	OJ 1991,166			J 0008/84	OJ 1985,261	J 0004/88	OJ 1989,483	J 0029/95	OJ 1996,489	T 0094/82	OJ 1984,075	T 0057/84	OJ 1987,053
G 0003/89	OJ 1993,117	Juristische Kammer		J 0009/84	OJ 1985,233	J 0011/88	OJ 1989,433	J 0032/95	OJ 1999,733	T 0109/82	OJ 1984,473	T 0073/84	OJ 1985,241
G 0001/90	OJ 1991,275	Legal Board		J 0010/84	OJ 1985,071	J 0015/88	OJ 1990,445	J 0007/96	OJ 1999,443	T 0110/82	OJ 1983,274	T 0080/84	OJ 1985,269
G 0002/90	OJ 1992,010	Chambre juridique		J 0012/84	OJ 1985,108	J 0022/88	OJ 1990,244	J 0016/96	OJ 1998,347	T 0113/82	OJ 1984,010	T 0081/84	OJ 1988,207
G 0001/91	OJ 1992,253			J 0013/84	OJ 1985,034	J 0025/88	OJ 1989,486	J 0018/96	OJ 1998,403	T 0114/82	OJ 1983,323	T 0089/84	OJ 1984,562
G 0002/91	OJ 1992,206	J 0001/78	OJ 1979,285	J 0016/84	OJ 1985,357	J 0001/89	OJ 1992,017	J 0029/96	OJ 1998,581	T 0115/82	OJ 1983,323	T 0094/84	OJ 1986,337
G 0003/91	OJ 1993,008	J 0002/78	OJ 1979,283	J 0018/84	OJ 1987,215	J 0019/89	OJ 1991,425	J 0008/98	OJ 1999,687	T 0119/82	OJ 1984,217	T 0106/84	OJ 1985,132
G 0004/91	OJ 1993,707	J 0001/79	OJ 1980,034	J 0020/84	OJ 1987,095	J 0020/89	OJ 1991,375	J 0017/98	OJ 2000,399	T 0128/82	OJ 1984,164	T 0122/84	OJ 1987,177
G 0005/91	OJ 1992,617	J 0005/79	OJ 1980,071	J 0021/84	OJ 1986,075	J 0033/89	OJ 1991,288	J 0021/98	OJ 2000,406	T 0130/82	OJ 1984,172	T 0130/84	OJ 1984,613
G 0006/91	OJ 1992,491	J 0006/79	OJ 1980,225	J 0001/85	OJ 1985,126	J 0037/89	OJ 1993,201			T 0146/82	OJ 1985,267	T 0142/84	OJ 1987,112
G 0007/91	OJ 1993,356	J 0001/80	OJ 1980,289	J xxxx/xx	OJ 1985,159	J 0003/90	OJ 1991,550			T 0150/82	OJ 1984,309	T 0156/84	OJ 1988,009
G 0008/91	OJ 1993,346	J 0003/80	OJ 1980,092	J 0004/85	OJ 1986,205	J 0006/90	OJ 1993,714			T 0152/82	OJ 1984,301	T 0163/84	OJ 1987,301
Corr.	OJ 1993,478	J 0004/80	OJ 1980,351	J 0011/85	OJ 1986,001	J 0007/90	OJ 1993,133	Technische Kammern		T 0161/82	OJ 1984,551	T 0166/84	OJ 1984,489
G 0009/91	OJ 1993,408	J 0005/80	OJ 1981,343	J 0012/85	OJ 1986,155	J 0013/90	OJ 1994,456	Technical boards		T 0162/82	OJ 1987,533	T 0167/84	OJ 1987,369
G 0010/91	OJ 1993,420	J 0007/80	OJ 1981,137	J 0013/85	OJ 1987,523	J 0014/90	OJ 1992,505	Chambres techniques		T 0172/82	OJ 1983,493	T 0170/84	OJ 1986,400
G 0011/91	OJ 1993,125	J 0008/80	OJ 1980,293	J 0014/85	OJ 1987,047	J 0016/90	OJ 1992,260			T 0181/82	OJ 1984,401	T 0171/84	OJ 1986,095
G 0012/91	OJ 1994,285	J 0011/80	OJ 1981,141	J 0015/85	OJ 1986,395	J 0018/90	OJ 1992,511	T 0001/80	OJ 1981,206	T 0184/82	OJ 1984,261	T 0175/84	OJ 1989,071
G 0001/92	OJ 1993,277	J 0012/80	OJ 1981,143	J 0018/85	OJ 1987,356	J 0027/90	OJ 1993,422	T 0002/80	OJ 1981,431	T 0185/82	OJ 1984,174	T 0176/84	OJ 1986,050
G 0002/92	OJ 1993,591	J 0015/80	OJ 1981,213	J 0020/85	OJ 1987,102	J 0030/90	OJ 1992,516	T 0006/80	OJ 1981,434	T 0191/82	OJ 1985,189	T 0178/84	OJ 1989,157
G 0003/92	OJ 1994,607	Corr.	OJ 1981,546	J 0021/85	OJ 1986,117	J 0001/91	OJ 1993,281	T 0007/80	OJ 1982,095	T 0192/82	OJ 1984,415	T 0185/84	OJ 1986,373
G 0004/92	OJ 1994,149	J 0019/80	OJ 1981,065	J 0022/85	OJ 1987,455	J 0003/91	OJ 1994,365	T 0001/81	OJ 1981,439	T 0002/83	OJ 1984,265	T 0186/84	OJ 1986,079
G 0005/92	OJ 1994,022	J 0021/80	OJ 1981,101	J 0023/85	OJ 1987,095	J 0004/91	OJ 1992,402	T 0002/81	OJ 1982,394	T 0004/83	OJ 1983,498	T 0192/84	OJ 1985,039
G 0006/92	OJ 1994,025	J 0026/80	OJ 1982,007	J 0002/86	OJ 1987,362	J 0005/91	OJ 1993,657	T 0005/81	OJ 1982,249	T 0006/83	OJ 1990,005	T 0194/84	OJ 1990,059
G 0009/92	OJ 1994,875	J 0001/81	OJ 1983,053	J 0003/86	OJ 1987,362	J 0006/91	OJ 1994,349	T 0006/81	OJ 1982,183	T 0013/83	OJ 1984,428	T 0195/84	OJ 1986,121
G 0010/92	OJ 1994,633	J 0003/81	OJ 1982,100	J 0004/86	OJ 1988,119	J 0011/91	OJ 1994,028	T 0007/81	OJ 1983,098	T 0014/83	OJ 1984,105	T 0198/84	OJ 1985,209
G 0001/93	OJ 1994,541	J 0004/81	OJ 1981,543	J 0006/86	OJ 1988,124	J 0014/91	OJ 1993,479	T 0009/81	OJ 1983,372	T 0017/83	OJ 1984,307	T 0208/84	OJ 1987,014
G 0002/93	OJ 1995,275	J 0005/81	OJ 1982,155	J 0012/86	OJ 1988,083	J 0015/91	OJ 1994,296	T 0012/81	OJ 1982,296	T 0020/83	OJ 1983,419	T 0237/84	OJ 1987,309
G 0003/93	OJ 1995,018	J 0007/81	OJ 1983,089	J xxxx/86	OJ 1987,528	J 0016/91	OJ 1994,028	T 0015/81	OJ 1982,002	T 0036/83	OJ 1986,295	T 0258/84	OJ 1987,119
G 0004/93	OJ 1994,875	J 0008/81	OJ 1982,010	J 0014/86	OJ 1988,085	J 0017/91	OJ 1994,225	T 0017/81	OJ 1983,266	T 0049/83	OJ 1984,112	T 0271/84	OJ 1987,405
(Footnote)		J 0001/82	OJ 1982,293	J 0015/86	OJ 1988,417	J 0002/92	OJ 1994,375	T 0017/81	OJ 1985,130	T 0069/83	OJ 1984,357	T 0273/84	OJ 1986,346
G 0005/93	OJ 1994,447	J 0003/82	OJ 1983,171	J 0018/86	OJ 1988,165	J 0011/92	OJ 1995,025	T 0018/81	OJ 1985,166	T 0095/83	OJ 1985,075	T 0287/84	OJ 1985,333
G 0007/93	OJ 1994,775	J 0004/82	OJ 1982,385	J 0022/86	OJ 1987,280	J 0027/92	OJ 1995,288	T 0019/81	OJ 1982,051	T 0144/83	OJ 1986,301	T 0288/84	OJ 1986,128

T 0017/85	OJ 1986,406	T 0389/86	OJ 1988,087	T 0426/88	OJ 1992,427	T 0182/90	OJ 1994,641	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0840/94	OJ 1996,680	W 0006/90	OJ 1991,438
T 0022/85	OJ 1990,012	T 0390/86	OJ 1989,030	T 0459/88	OJ 1990,425	T 0270/90	OJ 1993,725	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0873/94	OJ 1997,456	W 0015/91	OJ 1993,514
T 0025/85	OJ 1986,081	T 0406/86	OJ 1989,302	T 0461/88	OJ 1993,290	T 0272/90	OJ 1991,205	T 0472/92	OJ 1998,161	T 0892/94	OJ 2000,001	W 0016/92	OJ 1994,237
T 0026/85	OJ 1990,022	T 0416/86	OJ 1989,309	T 0493/88	OJ 1991,380	T 0290/90	OJ 1992,368	T 0501/92	OJ 1996,261	T 0958/94	OJ 1997,242	W 0032/92	OJ 1994,239
T 0037/85	OJ 1988,086	T 0002/87	OJ 1988,264	T 0514/88	OJ 1992,570	T 0324/90	OJ 1993,033	T 0514/92	OJ 1996,270	T 0136/95	OJ 1998,198	W 0003/93	OJ 1994,931
T 0066/85	OJ 1989,167	T 0009/87	OJ 1989,438	T 0536/88	OJ 1992,638	T 0367/90	OJ 1992,529	T 0585/92	OJ 1996,129	Corr.	OJ 1998,480	W 0004/93	OJ 1994,939
T 0068/85	OJ 1987,228	T 0016/87	OJ 1992,212	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0597/92	OJ 1996,135	T 0241/95	OJ 2001,103	W 0003/94	OJ 1995,775
T 0092/85	OJ 1986,352	T 0019/87	OJ 1988,268	T 0550/88	OJ 1992,117	T 0390/90	OJ 1994,808	T 0649/92	OJ 1998,097	T 0272/95	OJ 1999,590	W 0004/94	OJ 1996,073
T 0099/85	OJ 1987,413	T 0028/87	OJ 1989,383	T 0586/88	OJ 1993,313	T 0409/90	OJ 1993,040	T 0655/92	OJ 1998,017	T 0274/95	OJ 1997,099	W 0003/95	OJ 1996,462
T 0110/85	OJ 1987,157	T 0035/87	OJ 1988,134	T 0635/88	OJ 1993,608	T 0484/90	OJ 1993,448	T 0659/92	OJ 1995,519	T 0301/95	OJ 1997,519	W 0004/96	OJ 1997,552
T 0115/85	OJ 1990,030	T 0051/87	OJ 1991,177	T 0648/88	OJ 1991,292	T 0513/90	OJ 1994,154	T 0694/92	OJ 1997,408	T 0337/95	OJ 1996,628	W 0001/97	OJ 1999,033
T 0116/85	OJ 1989,013	T 0056/87	OJ 1990,188	T 0002/89	OJ 1991,051	T 0553/90	OJ 1993,666	T 0769/92	OJ 1995,525	T 0377/95	OJ 1999,011	W 0011/99	OJ 2000,186
T 0123/85	OJ 1989,336	T 0059/87	OJ 1988,347	T 0005/89	OJ 1992,348	T 0595/90	OJ 1994,695	T 0802/92	OJ 1995,379	T 0460/95	OJ 1998,587		
T 0127/85	OJ 1989,271	T 0059/87	OJ 1991,561	T 0014/89	OJ 1990,352	T 0611/90	OJ 1993,050	T 0804/92	OJ 1994,862	T 0556/95	OJ 1997,205		
T 0133/85	OJ 1988,441	T 0077/87	OJ 1990,280	T 0060/89	OJ 1992,268	T 0629/90	OJ 1992,654	T 0820/92	OJ 1995,113	T 0727/95	OJ 2001,001	Beschwerdekammer in	
T 0149/85	OJ 1986,103	T 0081/87	OJ 1990,250	T 0079/89	OJ 1992,283	T 0669/90	OJ 1992,739	T 0867/92	OJ 1995,126	T 0850/95	OJ 1996,455	Disziplinarangelegen-	
T 0152/85	OJ 1987,191	T 0117/87	OJ 1989,127	T 0093/89	OJ 1992,718	T 0675/90	OJ 1994,058	T 0892/92	OJ 1994,664	T 0850/95	OJ 1997,152	heiten	
T 0153/85	OJ 1988,001	T 0118/87	OJ 1991,474	T 0130/89	OJ 1991,514	T 0689/90	OJ 1993,616	T 0923/92	OJ 1996,564	T 0939/95	OJ 1998,481	Disciplinary Board	
T 0155/85	OJ 1988,087	T 0124/87	OJ 1989,491	T 0148/89	OJ 1994,898	T 0788/90	OJ 1994,708	T 0930/92	OJ 1996,191	T 1007/95	OJ 1999,733	Chambre de recours	
T 0163/85	OJ 1990,379	T 0128/87	OJ 1989,406	T 0182/89	OJ 1991,391	T 0811/90	OJ 1993,728	T 0933/92	OJ 1994,740	T 0080/96	OJ 2000,050	statuant en matière	
T 0171/85	OJ 1987,160	T 0139/87	OJ 1990,068	T 0200/89	OJ 1992,046	T 0815/90	OJ 1994,389	T 0939/92	OJ 1996,309	T 0161/96	OJ 1999,331	disciplinaire	
T 0213/85	OJ 1987,482	T 0170/87	OJ 1989,441	T 0202/89	OJ 1992,223	T 0830/90	OJ 1994,713	T 0951/92	OJ 1996,053	T 0742/96	OJ 1997,533		
T 0219/85	OJ 1986,376	T 0193/87	OJ 1993,207	T 0210/89	OJ 1991,433	T 0854/90	OJ 1993,669	T 0952/92	OJ 1995,755	T 0755/96	OJ 2000,174	D 0001/79	OJ 1980,298
T 0222/85	OJ 1988,128	T 0245/87	OJ 1989,171	T 0220/89	OJ 1992,295	T 0888/90	OJ 1994,162	T 1002/92	OJ 1995,605	T 0990/96	OJ 1998,489	D 0001/80	OJ 1981,220
T 0226/85	OJ 1988,336	T 0295/87	OJ 1990,470	T 0231/89	OJ 1993,013	T 0905/90	OJ 1994,306	T 1055/92	OJ 1995,214	T 1028/96	OJ 2000,475	D 0002/80	OJ 1982,102
T 0229/85	OJ 1987,237	T 0296/87	OJ 1990,195	T 0250/89	OJ 1992,355	Corr.	OJ 1994,556	T 0039/93	OJ 1997,134	T 1054/96	OJ 1998,511	D 0004/80	OJ 1982,107
T 0231/85	OJ 1989,074	T 0301/87	OJ 1990,335	T 0268/89	OJ 1994,050	T 0024/91	OJ 1995,512	T 0074/93	OJ 1995,712	T 1105/96	OJ 1998,249	D 0001/81	OJ 1982,258
T 0232/85	OJ 1986,019	T 0305/87	OJ 1991,429	T 0275/89	OJ 1992,126	T 0060/91	OJ 1993,551	T 0082/93	OJ 1996,274	T 0142/97	OJ 2000,358	D 0002/81	OJ 1982,351
T 0244/85	OJ 1988,216	T 0320/87	OJ 1990,071	T 0300/89	OJ 1991,480	T 0108/91	OJ 1994,228	T 0085/93	OJ 1998,183	T 0167/97	OJ 1999,488	D 0001/82	OJ 1982,352
T 0248/85	OJ 1986,261	T 0323/87	OJ 1989,343	T 0323/89	OJ 1992,169	T 0187/91	OJ 1994,572	T 0167/93	OJ 1997,229	T 0227/97	OJ 1999,495	D 0002/82	OJ 1982,353
T 0260/85	OJ 1989,105	T 0326/87	OJ 1992,522	T 0357/89	OJ 1993,146	T 0227/91	OJ 1994,491	T 0254/93	OJ 1998,285	T 0315/97	OJ 1999,554	D 0005/82	OJ 1983,175
T 0271/85	OJ 1988,341	T 0328/87	OJ 1992,701	T 0387/89	OJ 1992,583	T 0255/91	OJ 1993,318	T 0267/93	OJ 1996,330	T 0450/97	OJ 1999,067	D 0006/82	OJ 1983,337
T 0291/85	OJ 1988,302	T 0331/87	OJ 1991,022	T 0418/89	OJ 1993,020	T 0289/91	OJ 1994,649	T 0296/93	OJ 1995,627	T 0517/97	OJ 2000,515	D 0007/82	OJ 1983,185
T 0292/85	OJ 1989,275	T 0381/87	OJ 1990,213	T 0426/89	OJ 1992,172	T 0369/91	OJ 1993,561	T 0356/93	OJ 1995,545	T 0631/97	OJ 2001,013	D 0008/82	OJ 1983,378
T 0007/86	OJ 1988,381	T 0416/87	OJ 1990,415	T 0448/89	OJ 1992,361	T 0384/91	OJ 1994,169	T 0422/93	OJ 1997,025	T 0951/97	OJ 1998,440	D 0012/82	OJ 1983,233
T 0009/86	OJ 1988,012	T 0018/88	OJ 1992,107	T 0482/89	OJ 1992,646	T 0384/91	OJ 1995,745	T 0433/93	OJ 1997,509	T 1149/97	OJ 2000,259	D 0001/85	OJ 1985,341
T 0017/86	OJ 1989,297	T 0022/88	OJ 1993,143	T 0485/89	OJ 1993,214	T 0409/91	OJ 1994,653	T 0583/93	OJ 1996,496	T 1173/97	OJ 1999,609	D 0001/86	OJ 1987,489
Corr.	OJ 1989,415	T 0026/88	OJ 1991,030	T 0516/89	OJ 1992,436	T 0435/91	OJ 1995,188	T 0590/93	OJ 1995,337	T 1194/97	OJ 2000,525	D 0002/86	OJ 1987,489
T 0019/86	OJ 1989,025	T 0039/88	OJ 1989,464	T 0534/89	OJ 1994,464	T 0455/91	OJ 1995,684	Corr.	OJ 1995,387	T 0587/98	OJ 2000,497	D 0003/86	OJ 1987,489
T 0023/86	OJ 1987,316	T 0047/88	OJ 1990,035	T 0560/89	OJ 1992,725	T 0470/91	OJ 1993,680	T 0647/93	OJ 1995,132	T 0685/98	OJ 1999,346	D 0004/86	OJ 1988,026
T 0026/86	OJ 1988,019	T 0073/88	OJ 1992,557	T 0576/89	OJ 1993,543	T 0473/91	OJ 1993,630	T 0726/93	OJ 1995,478	T 0035/99	OJ 2000,447	D 0005/86	OJ 1989,210
T 0038/86	OJ 1990,384	T 0087/88	OJ 1993,430	T 0580/89	OJ 1993,218	T 0552/91	OJ 1995,100	T 0798/93	OJ 1997,363			D 0002/87	OJ 1989,448
T 0063/86	OJ 1988,224	T 0119/88	OJ 1990,395	T 0603/89	OJ 1992,230	T 0561/91	OJ 1993,736	T 0803/93	OJ 1996,204	PCT Widerspruch		D 0003/87	OJ 1988,271
T 0114/86	OJ 1987,485	T 0129/88	OJ 1993,598	T 0604/89	OJ 1992,240	T 0598/91	OJ 1994,912	T 0840/93	OJ 1996,335	PCT protests		D 0002/88	OJ 1989,448
T 0117/86	OJ 1989,401	T 0145/88	OJ 1991,251	T 0666/89	OJ 1993,495	T 0640/91	OJ 1994,918	T 0860/93	OJ 1995,047	PCT Réserve		D 0012/88	OJ 1991,591
T 0162/86	OJ 1988,452	T 0158/88	OJ 1991,566	T 0695/89	OJ 1993,152	T 0830/91	OJ 1994,728	T 0926/93	OJ 1997,447			D 0003/89	OJ 1991,257
T 0166/86	OJ 1987,372	T 0182/88	OJ 1990,287	T 0702/89	OJ 1994,472	T 0843/91	OJ 1994,818	T 0977/93	OJ 2001,084			D 0004/89	OJ 1991,211
T 0197/86	OJ 1989,371	T 0185/88	OJ 1990,451	T 0716/89	OJ 1992,132	T 0843/91	OJ 1994,832	T 0986/93	OJ 1996,215	W 0004/85	OJ 1987,063	D 0005/89	OJ 1991,218
T 0219/86	OJ 1988,254	T 0197/88	OJ 1989,412	T 0760/89	OJ 1994,797	T 0925/91	OJ 1995,469	T 0097/94	OJ 1998,467	W 0007/85	OJ 1988,211	D 0011/91	OJ 1994,401
T 0234/86	OJ 1989,079	T 0198/88	OJ 1991,254	T 0780/89	OJ 1993,440	T 0934/91	OJ 1994,184	T 0143/94	OJ 1996,430	W 0007/86	OJ 1987,067	D 0011/91	OJ 1995,721
T 0237/86	OJ 1988,261	T 0208/88	OJ 1992,022	T 0784/89	OJ 1992,438	T 0937/91	OJ 1996,025	T 0207/94	OJ 1999,273	W 0009/86	OJ 1987,459	D 0001/92	OJ 1993,357
T 0246/86	OJ 1989,199	T 0212/88	OJ 1992,028	T 0789/89	OJ 1994,482	T 0951/91	OJ 1995,202	T 0284/94	OJ 1999,464	W 0001/87	OJ 1988,182	D 0006/92	OJ 1993,361
T 0254/86	OJ 1989,115	T 0227/88	OJ 1990,292	T 0003/90	OJ 1992,737	T 0001/92	OJ 1993,685	T 0329/94	OJ 1998,241	W 0004/87	OJ 1988,425	D 0001/93	OJ 1995,227
T 0281/86	OJ 1989,202	T 0238/88	OJ 1992,709	T 0019/90	OJ 1990,476	T 0027/92	OJ 1994,853	T 0382/94	OJ 1998,024	W 0008/87	OJ 1989,123	D 0014/93	OJ 1997,561
T 0290/86	OJ 1992,414	T 0261/88	OJ 1992,627	T 0034/90	OJ 1992,454	T 0096/92	OJ 1993,551	T 0386/94	OJ 1996,658	W 0003/88	OJ 1990,126	D 0001/94	OJ 1996,468
T 0299/86	OJ 1988,088	T 0261/88	OJ 1994/1-2	T 0047/90	OJ 1991,486	T 0112/92	OJ 1994,192	T 0501/94	OJ 1997,193	W 0031/88	OJ 1990,134	D 0015/95	OJ 1998,297
T 0317/86	OJ 1989,378	T 0293/88	OJ 1992,220	T 0089/90	OJ 1992,456	T 0160/92	OJ 1995,035	Corr.	OJ 1997,376	W 0032/88	OJ 1990,138	D 0008/96	OJ 1998,302
T 0349/86	OJ 1988,345	T 0320/88	OJ 1990,359	T 0097/90	OJ 1993,719	T 0164/92	OJ 1995,305	T 0522/94	OJ 1998,421	W 0044/88	OJ 1990,140	D 0025/96	OJ 1998,044
T 0378/86	OJ 1988,386	T 0371/88	OJ 1992,157	T 0110/90	OJ 1994,557	Corr.	OJ 1995,387	T 0631/94	OJ 1996,067	W 0011/89	OJ 1993,225	D 0012/97	OJ 1999,566
T 0385/86	OJ 1988,308	T 0401/88	OJ 1990,297	T 0154/90	OJ 1993,505	T 0341/92	OJ 1995,373	T 0750/94	OJ 1998,032	W 0012/89	OJ 1990,152		

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.1
vom 26. Oktober 2000
T 1129/97 – 3.3.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: A. J. Nuss
Mitglieder: P.-P. Bracke
J. P. B. Seitz

**Anmelder: CENTRE INTERNATIONAL
DE RECHERCHES DERMA-
TOLOGIQUES GALDERMA
(CIRD GALDERMA)**

**Stichwort: Benzimidazole/
GALDERMA**

Artikel: 69 (1), 84 EPÜ

**Schlagwort: "Deutlichkeit von
Ansprüchen" – "Auslegung von
Begriffen"**

Leitsatz

*Ist die genaue Bedeutung des
Begriffs "Niederalkyl" nur in der
Beschreibung explizit offenbart, aber
nicht in den Ansprüchen, so ist das
Erfordernis der Klarheit der Ansprü-
che nicht erfüllt.*

Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung
Nr. 92 911 098.9 (Veröffentlichungsnr.
0 643 701), die der unter der Nummer
WO 92/21663 veröffentlichten inter-
nationalen Anmeldung entspricht,
wurde mit Entscheidung vom 7. Juli
1997 wegen mangelnder Klarheit
(Art. 84 EPÜ) zurückgewiesen.

Die Prüfungsabteilung befand, daß
die Ansprüche, die Gegenstand die-
ser Entscheidung waren, nicht das
Erfordernis der Klarheit erfüllten, weil
sie die Begriffe "Niederalkyl" und
"Fluorniederalkyl" enthielten. Sie
stützte ihre Zurückweisung auf den in
der Entscheidung T 337/95 (ABl. EPA
1996, 628) aufgestellten Grundsatz,
wonach der Begriff "Niederalkyl"
unklar ist.

Der Anspruchssatz, der dieser Ent-
scheidung zugrunde lag, war mit
Schreiben vom 27. Dezember 1996
vorgelegt worden und umfaßte
15 Patentansprüche für die benann-

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board of
Appeal 3.3.1
dated 26 October 2000
T 1129/97 – 3.3.1
(Translation)**

Composition of the board:

Chairman: A. J. Nuss
Members: P.-P. Bracke
J. P. B. Seitz

**Applicant: CENTRE INTERNATIONAL
DE RECHERCHES DERMA-
TOLOGIQUES GALDERMA
(CIRD GALDERMA)**

**Headword: Benzimidazole
derivatives/GALDERMA**

Article: 69(1), 84 EPC

**Keyword: "Clarity of claims" –
"Interpretation of terms"**

Headnote

*"Explicit disclosure of the exact
meaning of the term "lower alkyl"
in the description alone and not in
the claims is not sufficient per se
for the claims to meet the clarity
requirement."*

Summary of facts and submissions

I. European patent application
No. 92 911 098.9 (publication num-
ber 0 643 701), corresponding to the
international application with the
publication number WO 92/21663,
was refused by decision of 7 July
1997 for lack of clarity (Article 84
EPC).

The examining division held that the
claims which were the subject of the
decision did not meet the clarity
requirement because they included
the terms "lower alkyl" and "lower
fluoroalkyl". It based its refusal on
the principle set out in decision
T 337/95 (OJ EPO 1996, 628), which
states that the term "lower alkyl" is
ambiguous.

The set of claims on which the
examining division based its decision
had been submitted by letter of
27 December 1996 and consisted
of 15 claims for the designated

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.1,
en date du 26 octobre 2000
T 1129/97 – 3.3.1
(Langue de la procédure)**

Composition de la Chambre :

Président : A. J. Nuss
Membres : P.-P. Bracke
J. P. B. Seitz

**Demandeur : CENTRE INTERNA-
TIONAL DE RECHERCHES
DERMATOLOGIQUES GALDERMA
(CIRD GALDERMA)**

**Référence : Benzimidazoles/
GALDERMA**

Article : 69(1), 84 CBE

**Mot-clé : "Clarté des revendica-
tions" – "Interprétation des termes"**

Sommaire

*"Le seul fait que la signification pré-
cise du terme "alkyle inférieur" soit
explicitement divulguée dans la de-
scription et non dans les revendica-
tions ne suffit pour autant pas pour
que celles-ci satisfassent à l'exigence
de clarté."*

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen
n° 92 911 098.9 (n° de publication
0 643 701) correspondant à la
demande internationale publiée sous
le n° WO 92/21663 a été refusée par
décision signifiée le 7 juillet 1997
pour manque de clarté (article 84
CBE).

La Division d'examen était d'avis que
les revendications objet de la déci-
sion ne remplissaient pas la condi-
tion de clarté du fait des termes y
inclus "alkyle inférieur" et "fluoro-
alkyl inférieur". Elle basait son rejet
sur le principe posé dans la décision
T 337/95 (JO OEB 1996, 628) selon
laquelle le terme "alkyle inférieur"
est ambigu.

Le jeu de revendications servant de
base à la décision avait été soumis
par lettre du 27 décembre 1996 et
consistait en 15 revendications pour
les pays désignés à l'exception de ES

ten Staaten mit Ausnahme von ES und GR, 14 Patentsprüche für ES und 15 Patentansprüche für GR.

Anspruch 1 für die benannten Staaten mit Ausnahme von ES und GR lautete wie folgt:

"Benzimidazolderivate der allgemeinen Formel

countries other than ES and GR, 14 claims for ES and 15 claims for GR.

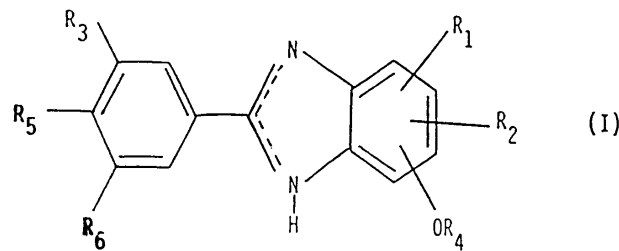
Claim 1 for the designated countries other than ES and GR read as follows:

"Benzimidazole derivatives, characterised in that they correspond to the following general formula:

et GR, 14 revendications pour ES et 15 revendications pour GR.

La revendication 1 pour les pays désignés à l'exception de ES et GR s'énonçait comme suit :

"Dérivés du benzimidazole caractérisés par le fait qu'ils répondent à la formule générale :



worin

R₁ und R₂ ein Wasserstoffatom, ein **Niederalkylradikal**, ein OR₄-Radikal, ein **Fluorniederalkylradikal** oder ein Halogenatom sind,

R₃ ein Wasserstoffatom, ein **Niederalkylradikal**, ein Halogen, ein Hydroxyl oder ein Niederalkoxyradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen ist,

R₄ ein Wasserstoffatom, ein **Niederalkylradikal**, ein Benzylradikal, ein -CO-R₇-, PO₃H- oder SO₃H-Radikal oder ein Aminosäurerest ist, R₇ ein **Niederalkoxyradikal** mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen, das Radikal -(CH₂)_n-COOH mit n = 1 bis 6 oder das Radikal -Nr'r'' ist,

wobei r' und r'' ein Wasserstoffatom oder ein **Niederalkylradikal** sind oder r' und r'' zusammen mit dem Stickstoffatom einen 5- oder 6-gliedrigen Heterocyclus bilden, der aus den Piperidino-, Morpholino-, Pyrrolidino- und Piperazinoradikalen ausgewählt und gegebenenfalls in der 4-Stellung durch ein **Niederalkylradikal** substituiert wurde,

R₅ und R₆ ein OR₈-Radikal und ein mono- oder polycyclisches Cycloalkylradikal mit 5 bis 12 Kohlenstoffatomen sind, das durch einen tertiären Kohlenstoff an den Phenylkern gebunden ist;

R₈ ein Wasserstoffatom, ein **Niederalkylradikal**, ein Acylradikal mit 2 bis 7 Kohlenstoffatomen, ein gegebenenfalls mit einem oder mehreren Halogenatomen substituiertes Benzylradikal oder das Benzoylradikal ist,

und die durch Zugabe einer pharmazeutisch brauchbaren Säure oder Base gewonnenen Salze dieser Verbindungen." (Hervorhebungen durch die Kammer)

in which:

R₁ and R₂ represent a hydrogen atom, a **lower alkyl radical**, an OR₄ radical, a **lower fluoroalkyl radical** or a halogen atom,

R₃ represents a hydrogen atom, a **lower alkyl radical**, a halogen, a hydroxyl or a lower alkoxy radical having from 1 to 6 carbon atoms,

R₄ represents a hydrogen atom, a **lower alkyl radical**, a benzyl radical, or a -CO-R₇, PO₃H or SO₃H radical or an amino acid residue, R₇ represents a **lower alkyl radical**, a lower alkoxy radical having from 1 to 6 carbon atoms, the -(CH₂)_n-COOH radical, n = 1 to 6, or the -Nr'r'' radical,

r' and r'' representing a hydrogen atom, a **lower alkyl radical**, or r' and r'' taken together form, with the nitrogen atom, a 5- or 6-membered heterocycle selected from the group consisting of the piperidino, morpholino, pyrrolidino and piperazino radicals, optionally substituted in position 4 by a **lower alkyl radical**,

R₅ and R₆ represent, in one case, an OR₈ radical and, in the other, a mono- or polycyclic cycloalkyl radical having from 5 to 12 carbon atoms, linked to the phenyl ring via a tertiary carbon;

R₈ represents a hydrogen atom, a **lower alkyl radical**, an acyl radical having from 2 to 7 carbon atoms, a benzyl radical optionally substituted by one or a number of halogen atoms or the benzoyl radical,

and the salts of the said compounds obtained by addition of a pharmaceutically acceptable acid or base" (emphasis added by the board).

dans laquelle :

R₁ et R₂ représentent un atome d'hydrogène, un radical **alkyle inférieur**, un radical OR₄, un radical **fluoroalkyle inférieur** ou un atome d'halogène,

R₃ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle inférieur**, un halogène, un hydroxyle ou un radical alcoxy inférieur ayant de 1 à 6 atomes de carbone,

R₄ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle inférieur**, un radical benzyle, ou un radical -CO-R₇, PO₃H, SO₃H ou un reste d'acide aminé, R₇ représente un radical **alkyle inférieur**, un radical alcoxy inférieur ayant de 1 à 6 atomes de carbone, le radical -(CH₂)_n-COOH, n = 1 à 6, ou le radical -Nr'r''

r' et r'' représentant un atome d'hydrogène, un radical **alkyle inférieur**, où r' et r'' pris ensemble forment avec l'atome d'azote, un hétérocycle à 5 ou 6 chaînons choisi parmi les radicaux pipéridino, morpholino, pyrrolidino ou pipérazino éventuellement substitué en position 4 par un radical **alkyle inférieur**,

R₅ et R₆ représentent l'un un radical OR₈ et l'autre un radical cycloalkyle mono ou polycyclique ayant de 5 à 12 atomes de carbone, lié au noyau phényle par un carbone tertiaire ;

R₈ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle inférieur**, un radical acyle ayant de 2 à 7 atomes de carbone, un radical benzyle éventuellement substitué par un ou plusieurs atomes d'halogène ou le radical benzyle,

et les sels desdits composés obtenus par addition d'un acide ou d'une base pharmaceutiquement acceptable." (caractères gras rajoutés par la Chambre)

II. Die Beschwerdeführerin (Anmelderin) legte gegen diese Entscheidung Beschwerde ein und reichte mit Schreiben vom 31. Oktober 1997 einen Anspruchssatz als ersten Hilfsantrag und mit Schreiben vom 9. Juni 2000 zwei Anspruchssätze als zweiten und dritten Hilfsantrag ein; mit Telefax vom 5. September 2000 legte sie korrigierte Fassungen des Anspruchs 3 für ES und GR gemäß dem dritten Hilfsantrag vor.

Auf einen Bescheid der Beschwerdekammer hin zog die Beschwerdeführerin ihren ersten Hilfsantrag zurück.

Die Ansprüche des zweiten Hilfsantrags unterschieden sich von denen des Hauptantrags dadurch, daß die Begriffe "Niederalkylradikal" und "Fluorniederalkylradikal" (siehe Hervorhebungen in dem unter Nr. I angeführten Anspruch) durch "Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen" bzw. "Fluoralkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen" ersetzt waren.

Die Ansprüche des dritten Hilfsantrags unterschieden sich von denen des Hauptantrags dadurch, daß die Begriffe "Niederalkylradikal" und "Fluorniederalkylradikal" (siehe Hervorhebungen in dem unter Nr. I angeführten Anspruch) durch "Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen" bzw. "Fluoralkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen und 1 bis 5 Fluoratomen" ersetzt waren.

III. Der dritte Hilfsantrag umfaßte 15 Patentansprüche für die benannten Staaten mit Ausnahme von ES und GR, 14 Patentansprüche für ES und 15 Patentansprüche für GR.

Die unabhängigen Ansprüche für die benannten Staaten mit Ausnahme von ES und GR lauteten nach dem dritten Hilfsantrag wie folgt:

"1. Benzimidazolderivate der allgemeinen Formel

II. The appellants (applicant) filed an appeal against this decision and submitted one set of claims as a first auxiliary request by letter of 31 October 1997 and two sets of claims as second and third auxiliary requests by letter of 9 June 2000, and by fax of 5 September 2000 submitted corrected wordings for claim 3 for ES and GR according to the third auxiliary request.

Following a communication from the board of appeal, the appellants withdrew the first auxiliary request.

The wording of the claims according to the second auxiliary request differed from the wording in the main request in that the terms "lower alkyl radical" and "lower fluoroalkyl radical" (see the emphasised words in the claim cited in paragraph I) were replaced by "alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms" and "fluoroalkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms" respectively.

The wording of the claims according to the third auxiliary request differed from the wording in the main request in that the terms "lower alkyl radical" and "lower fluoroalkyl radical" (see the emphasised words in the claim cited in paragraph I) were replaced by "alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms" and "fluoroalkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms and from 1 to 5 fluorine atoms" respectively.

III. The third auxiliary request consisted of 15 claims for the designated countries other than ES and GR; 14 claims for ES; and 15 claims for GR.

The independent claims for all designated countries other than ES and GR according to the third auxiliary request read:

"1. Benzimidazole derivatives, characterised in that they correspond to the following general formula:

II. La requérante (déposante) a formé un recours contre cette décision et a soumis par lettre du 31 octobre 1997 un jeu de revendications comme première requête subsidiaire et par lettre du 9 juin 2000 deux jeux de revendications comme deuxième et troisième requêtes subsidiaires et par télécopie du 5 septembre 2000 elle a soumis des libellés corrigés de la revendication 3 pour ES et pour GR selon la troisième requête subsidiaire.

En suite d'une notification de la Chambre de recours, la requérante a retiré sa première requête subsidiaire.

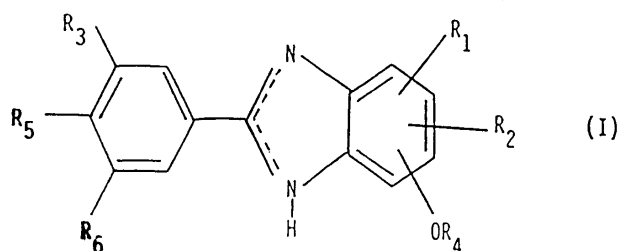
Les libellés des revendications selon la deuxième requête subsidiaire se distinguaient des libellés selon la requête principale par la substitution des termes "alkyle inférieur" et "fluoroalkyle inférieur" (voir les caractères gras dans la revendication citée dans le paragraphe I) respectivement par "alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone" et "fluoroalkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone".

Les libellés des revendications selon la troisième requête subsidiaire se distinguaient des libellés selon la requête principale par la substitution des termes "alkyle inférieur" et "fluoroalkyle inférieur" (voir les caractères gras dans la revendication citée dans le paragraphe I) respectivement par "alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone" et "fluoroalkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone et de 1 à 5 atomes de fluor".

III. La troisième requête subsidiaire consistait en 15 revendications pour les pays désignés à l'exception de ES et GR ; 14 revendications pour ES ; et 15 revendications pour GR.

Les revendications indépendantes pour tous pays désignés sauf ES et GR selon la troisième requête subsidiaire s'énonçaient :

"1. Dérivés du benzimidazole caractérisés par le fait qu'ils répondent à la formule générale suivante :



worin

R₁ und R₂ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein OR₄-Radikal, ein **Fluoralkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen und 1 bis 5 Fluoratomen** oder ein Halogenatom sind,

R₃ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Halogen, ein Hydroxyl oder ein Niederalkoxyradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen ist,

R₄ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Benzylradikal, ein -CO-R₇-, PO₃H- oder SO₃H-Radikal oder ein Aminosäurerest ist,

R₇ ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Niederalkoxyradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen, das Radikal -(CH₂)_n-COOH mit n = 1 bis 6 oder das Radikal -Nr'r'' ist,

wobei r' und r'' ein Wasserstoffatom oder ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen** sind oder r' und r'' zusammen mit dem Stickstoffatom einen 5- oder 6-gliedrigen Heterocyclen bilden, der aus Piperidino-, Morpholino-, Pyrrolidino- und Piperazinradikalen ausgewählt und gegebenenfalls in der 4-Stellung durch ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen** substituiert wurde,

R₅ und R₆ ein OR₈-Radikal und ein mono- oder polycyclisches Cycloalkylradikal mit 5 bis 12 Kohlenstoffatomen sind, das durch einen tertiären Kohlenstoff an den Phenylkern gebunden ist;

R₈ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Acylradikal mit 2 bis 7 Kohlenstoffatomen, ein gegebenenfalls mit einem oder mehreren Halogenatomen substituiertes Benzylradikal oder das Benzoylradikal ist, und die durch Zugabe einer pharmazeutisch brauchbaren Säure oder Base gewonnenen Salze dieser Verbindungen." (Hervorhebungen durch die Kammer)

"10. Verfahren zur Herstellung der Verbindungen der Formel (I) nach einem der Ansprüche 1 bis 9 und ihrer Salze, bei dem ein Derivat einer aromatischen Carbonsäure der Formel

in which:

R₁ and R₂ represent a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, an OR₄ radical, a **fluoroalkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms and from 1 to 5 fluorine atoms** or a halogen atom,

R₃ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a halogen, a hydroxyl or a lower alkoxy radical having from 1 to 6 carbon atoms,

R₄ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a benzyl radical, or a -CO-R₇, PO₃H or SO₃H radical or an amino acid residue,

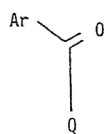
R₇ represents an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a lower alkoxy radical having from 1 to 6 carbon atoms, the -(CH₂)_n-COOH radical, n = 1 to 6, or the -Nr'r'' radical,

r' and r'' representing a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, or r' and r'' taken together form, with the nitrogen atom, a 5- or 6-membered heterocycle selected from the group consisting of the piperidino, morpholino, pyrrolidino or piperazino radicals, optionally substituted in position 4 by an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**,

R₅ and R₆ represent, in one case, an OR₈ radical and, in the other, a mono- or polycyclic cycloalkyl radical having from 5 to 12 carbon atoms, linked to the phenyl ring via a tertiary carbon;

R₈ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, an acyl radical having from 2 to 7 carbon atoms, a benzyl radical optionally substituted by one or a number of halogen atoms or the benzoyl radical, and the salts of the said compounds obtained by addition of a pharmaceutically acceptable acid or base" (emphasis added by the board).

"10. Process for the preparation of the compounds of formula (I) according to any of claims 1 to 9 and of their salts, wherein an aromatic carboxylic acid derivative of the formula:



(I)

dans laquelle :

R₁ et R₂ représentent un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical OR₄, un radical **fluoroalkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone et de 1 à 5 atomes de fluor** ou un atome d'halogène,

R₃ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un halogène, un hydroxyle ou un radical alcoxy inférieur ayant de 1 à 6 atomes de carbone,

R₄ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical benzyle, ou un radical -CO-R₇, PO₃H, SO₃H ou un reste d'acide aminé,

R₇ représente un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical alcoxy inférieur ayant de 1 à 6 atomes de carbone, le radical -(CH₂)_n-COOH, n = 1 à 6, ou le radical -Nr'r''

r' et r'' représentant un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, ou r' et r'' pris ensemble forment avec l'atome d'azote, un hétérocycle à 5 ou 6 chaînons choisi parmi les radicaux pipéridino, morpholino, pyrrolidino ou pipérazino éventuellement substitué en position 4 par un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**,

R₅ et R₆ représentent l'un un radical OR₈ et l'autre un radical cycloalkyle mono ou polycyclique ayant de 5 à 12 atomes de carbone, lié au noyau phényle par un carbone tertiaire ;

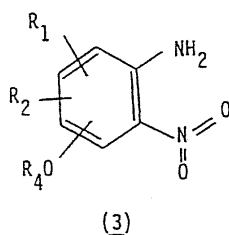
R₈ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical acyle ayant de 2 à 7 atomes de carbone, un radical benzyle éventuellement substitué par un ou plusieurs atomes d'halogène ou le radical benzoyle, et les sels desdits composés obtenus par addition d'un acide ou d'une base pharmaceutiquement acceptable." (caractères gras rajoutés par la Chambre)

"10. Procédé de préparation des composés de formule (I) selon l'une quelconque des revendications 1 à 9 et de leurs sels, dans lequel on fait réagir un dérivé d'acide carboxylique aromatique de formule :

umgesetzt wird mit einem Ortho-nitroanilin der Formel

is reacted with an ortho-nitroaniline of the formula:

sur une ortho-nitroaniline de formule :



worin R₁, R₂ und R₄ dieselbe Bedeutung haben wie in Anspruch 1,

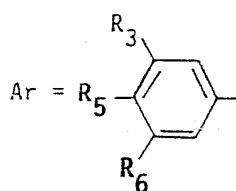
in which R₁, R₂ and R₄ have the meanings given in claim 1,

dans lesquels R₁, R₂, R₄ ont les mêmes significations que celles données à la revendication 1,

Q eine Hydroxygruppe oder ein Chloratom und Ar das Radikal

Q represents a hydroxy function or a chlorine atom and Ar represents the radical:

Q représente une fonction hydroxy ou un atome de chlore et Ar représente le radical :



ist, wobei die Umsetzung in Pyridin durchgeführt wird und das entstandene Zwischenprodukt reduziert und anschließend durch Erhitzen in einem Lösungsmittel in Gegenwart eines Reagens cyclisiert wird, das aus Paratoluolsulfonsäure oder Phosphoroxidchlorid ausgewählt wurde, und, wenn erwünscht, die Salze der Verbindungen der Formel (I) durch Zugabe einer pharmazeutisch brauchbaren Säure oder Base hergestellt werden."

the reaction having been carried out in the pyridine, the intermediate compound obtained is reduced, then cyclised by heating in a solvent and in the presence of a reagent chosen from paratoluenesulphonic acid or phosphorus oxychloride and, if desired, the salts of said compounds of formula I are obtained by addition of a pharmaceutically acceptable acid or base."

la réaction étant effectuée dans la pyridine, on procède ensuite à une réaction de réduction du composé intermédiaire obtenu puis à une cyclisation par chauffage dans un solvant et en présence d'un réactif choisi parmi l'acide paratoluènesulfonique ou l'oxychlorure de phosphore, et si désiré on prépare les sels desdits composés de Formule I par addition d'un acide ou d'une base pharmaceutiquement acceptable."

"11. Pharmazeutische Zusammensetzung, dadurch gekennzeichnet, daß sie in einem zur enteralen, parenteralen, topischen oder okularen Verabreichung geeigneten Trägermedium mindestens eine Verbindung der Formel (I) nach einem der Ansprüche 1 bis 9 enthält."

"11. Pharmaceutical composition, characterised in that it contains, in a vehicle suitable for administration enterally, parenterally, topically or ocularly, at least one compound of formula (I) according to any of claims 1 to 9."

"11. Composition pharmaceutique caractérisée par le fait qu'elle contient dans un véhicule approprié pour une administration par voie entérale, parentérale, topique ou oculaire, au moins un composé de formule (I) selon l'une quelconque des revendications 1 à 9."

"13. Verwendung einer Verbindung nach einem der Ansprüche 1 bis 9 für die Herstellung einer pharmazeutischen Zusammensetzung zur Behandlung von oder Vorbeugung gegen Entzündungen und/oder immuno-allergische Beschwerden."

"13. Use of a compound according to any of claims 1 to 9, for the preparation of a pharmaceutical composition intended for the treatment or the prevention of inflammatory and/or immuno-allergic conditions."

"13. Utilisation d'un composé selon l'une quelconque des revendications 1 à 9, pour la préparation d'une composition pharmaceutique destinée au traitement ou à la prévention des états inflammatoires et/ou immuno-allergiques."

"14. Kosmetische Zusammensetzung zur Vorbeugung gegen Hautunreinheiten, dadurch gekennzeichnet, daß sie in einem kosmetisch geeigneten Trägermedium mindestens eine Verbindung enthält, die in einem der Ansprüche 1 bis 9 definiert ist."

"14. Cosmetic composition intended to prevent unhealthy skin appearance, characterised in that it contains, in a suitable cosmetic vehicle, at least one compound as defined in any of claims 1 to 9."

"14. Composition cosmétique destinée à prévenir l'aspect inesthétique de la peau, caractérisée par le fait qu'elle contient dans un véhicule cosmétique approprié au moins un composé tel que défini dans l'une quelconque des revendications 1 à 9."

Die unabhängigen Ansprüche für ES lauteten nach dem dritten Hilfsantrag wie folgt:

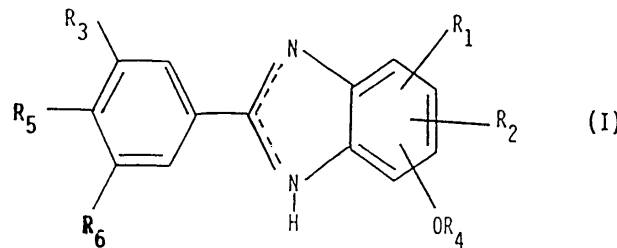
The independent claims for ES according to the third auxiliary request read:

Les revendications indépendantes pour ES selon la troisième requête subsidiaire s'énonçaient :

"1. Verfahren zur Herstellung von Benzimidazolderivaten der allgemeinen Formel

"1. Process for the preparation of benzimidazole derivatives of the general formula:

"1. Procédé de préparation de dérivés du benzimidazole de formule générale :



worin

in which:

dans laquelle :

R₁ und R₂ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein OR₄-Radikal, ein **Fluoralkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen und 1 bis 5 Fluoratomen** oder ein Halogenatom sind,

R₁ and R₂ represent a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, an OR₄ radical, a **fluoroalkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms and from 1 to 5 fluorine atoms** or a halogen atom,

R₁ et R₂ représentent un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical OR₄, un radical **fluoroalkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone et de 1 à 5 atomes de fluor** ou un atome d'halogène,

R₃ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Halogen, ein Hydroxyl oder ein Niederalkoxyradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen ist,

R₃ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a halogen, a hydroxyl or a lower alkoxy radical having from 1 to 6 carbon atoms,

R₃ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un halogène, un hydroxyle ou un radical alcoxy inférieur ayant de 1 à 6 atomes de carbone,

R₄ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Benzylradikal, ein -CO-R₇-, PO₃H- oder SO₃H-Radikal oder ein Aminosäurerest ist,

R₄ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a benzyl radical, or a -CO-R₇-, PO₃H or SO₃H radical or an amino acid residue,

R₄ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical benzyle, ou un radical -CO-R₇-, PO₃H, SO₃H ou un reste d'acide aminé,

R₇ ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Niederalkoxyradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen, das Radikal -(CH₂)_n-COOH mit n = 1 bis 6 oder das Radikal -Nr'r'' ist,

R₇ represents an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a lower alkoxy radical having from 1 to 6 carbon atoms, the -(CH₂)_n-COOH radical, n = 1 to 6, or the -Nr'r'' radical

R₇ représente un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical alcoxy inférieur ayant de 1 à 6 atomes de carbone, le radical -(CH₂)_n-COOH, n = 1 à 6, ou le radical -Nr'r''

wobei r' und r'' ein Wasserstoffatom oder ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen** sind oder r' und r'' zusammen mit dem Stickstoffatom einen 5- oder 6-gliedrigen Heterocyclen bilden, der aus Piperidino-, Morpholino-, Pyrrolidino- und Piperazinoradikalen ausgewählt und gegebenenfalls in der 4-Stellung durch ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen** substituiert wurde,

r' and r'' representing a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, or r' and r'' taken together form, with the nitrogen atom, a 5- or 6-membered heterocycle selected from the group consisting of the piperidino, morpholino, pyrrolidino and piperazino radicals, optionally substituted in position 4 by an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**,

r' et r'' représentant un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, où r' et r'' pris ensemble forment avec l'atome d'azote, un hétérocycle à 5 ou 6 chaînons choisi parmi les radicaux pipéridino, morpholino, pyrrolidino ou pipérazino éventuellement substitué en position 4 par un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**,

R₅ und R₆ ein OR₈-Radikal und ein mono- oder polycyclisches Cycloalkylradikal mit 5 bis 12 Kohlenstoffatomen sind, das durch einen tertiären Kohlenstoff an den Phenylkern gebunden ist;

R₅ and R₆ represent, in one case, an OR₈ radical and, in the other, a mono- or polycyclic cycloalkyl radical having from 5 to 12 carbon atoms, linked to the phenyl ring via a tertiary carbon;

R₅ et R₆ représentent l'un un radical OR₈ et l'autre un radical cycloalkyle mono ou polycyclique ayant de 5 à 12 atomes de carbone, lié au noyau phényle par un carbone tertiaire ;

R₈ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Acylradikal mit 2 bis 7 Kohlenstoffatomen, ein gegebenenfalls mit einem oder mehreren Halogenatomen substituiertes Benzylradikal oder das Benzoylradikal ist,

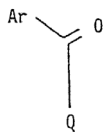
R₈ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, an acyl radical having from 2 to 7 carbon atoms, a benzyl radical optionally substituted by one or a number of halogen atoms or the benzoyl radical,

R₈ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical acyle ayant de 2 à 7 atomes de carbone, un radical benzyle éventuellement substitué par un ou plusieurs atomes d'halogène ou le radical benzoyle,

und der Salze dieser Verbindungen, bei dem ein Derivat einer aromatischen Carbonsäure der Formel

and the salts of the said compounds, in which an aromatic carboxylic acid derivative of the formula:

et des sels desdits composés, dans lequel on fait réagir un dérivé d'acide carboxylique aromatique de formule :

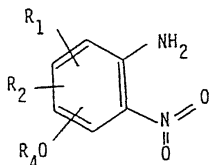


(1)

umgesetzt wird mit einem Orthonitroanilin der Formel

is reacted with an orthonitroaniline of the formula:

sur une orthonitroaniline de formule :

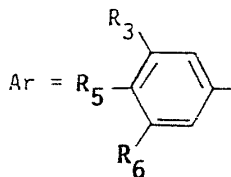


(3)

worin R_1 , R_2 und R_4 wie oben definiert sind, Q eine Hydroxygruppe oder ein Chloratom und Ar das Radikal

in which R_1 , R_2 and R_4 are defined as above, Q represents a hydroxy function or a chlorine atom and Ar represents the radical:

dans lesquels R_1 , R_2 et R_4 sont définis comme précédemment, Q représente une fonction hydroxy ou un atome de chlore et Ar représente le radical :



ist, wobei die Umsetzung in Pyridin durchgeführt wird und das entstandene Zwischenprodukt reduziert und anschließend durch Erhitzen in einem Lösungsmittel in Gegenwart eines Reagens cyclisiert wird, das aus Paratoluolsulfonsäure oder Phosphoroxidchlorid ausgewählt wurde, und, wenn erwünscht, die Salze der Verbindungen der Formel I durch Zugabe einer pharmazeutisch brauchbaren Säure oder Base hergestellt werden." (Hervorhebungen durch die Kammer)

the reaction having been carried out in the pyridine, the intermediate compound obtained is reduced, then cyclised by heating in a solvent and in the presence of a reagent chosen from paratoluenesulphonic acid or phosphorus oxychloride and, if desired, the salts of said compounds of formula I are obtained by addition of a pharmaceutically acceptable acid or base" (emphasis added by the board).

la réaction étant effectuée dans la pyridine, on procède ensuite à une réaction de réduction du composé intermédiaire obtenu puis à une cyclisation par chauffage dans un solvant et en présence d'un réactif choisi parmi l'acide paratoluènesulfonique ou l'oxychlorure de phosphore, et si désiré on prépare les sels desdits composés de Formule I par addition d'un acide ou d'une base pharmaceutiquement acceptable." (caractères gras rajoutés par la Chambre)

"10. Verfahren zur Herstellung einer pharmazeutischen Zusammensetzung, dadurch gekennzeichnet, daß mindestens eine Verbindung, die gemäß dem Verfahren nach einem der Ansprüche 1 bis 9 gewonnen werden kann, mit einem zur enteralen, parenteralen, topischen oder okularen Verabreichung geeigneten Trägermedium vermischt wird."

"10. Process for the preparation of a pharmaceutical composition, characterised in that at least one compound obtainable according to the process of any of claims 1 to 9 is mixed with a vehicle suitable for administration enterally, parenterally, topically or ocularly."

"10. Procédé de préparation d'une composition pharmaceutique caractérisé par le fait que l'on mélange au moins un composé pouvant être obtenu selon le procédé de l'une quelconque des revendications 1 à 9 avec un véhicule approprié pour une administration par voie entérale, parentérale, topique ou oculaire."

"13. Kosmetische Zusammensetzung zur Vorbeugung gegen Hautunreinheiten, dadurch gekennzeichnet, daß

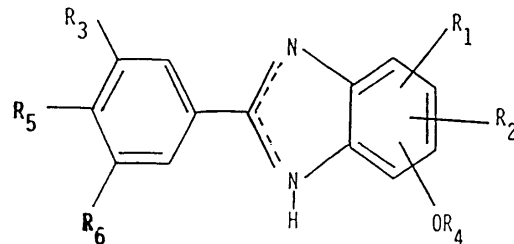
"13. Cosmetic composition intended to prevent unhealthy skin appearance, characterised in that it contains,

"13. Composition cosmétique destinée à prévenir l'aspect inesthétique de la peau, caractérisée par le fait

sie in einem kosmetisch geeigneten Trägermedium mindestens eine Verbindung enthält, die gemäß dem Verfahren nach einem der Ansprüche 1 bis 9 gewonnen werden kann."

Die unabhängigen Ansprüche für GR lauteten nach dem dritten Hilfsantrag wie folgt:

"1. Benzimidazolderivate der allgemeinen Formel



qu'elle contient dans un véhicule cosmétique approprié au moins un composé pouvant être obtenu selon le procédé de l'une quelconque des revendications 1 à 9."

Les revendication indépendantes pour GR selon la troisième requête subsidiaire s'énonçaient :

"1. Dérivés du benzimidazole caractérisés par le fait qu'ils répondent à la formule générale suivante :

(I)

worin

R₁ und R₂ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein OR₄-Radikal, ein **Fluoralkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen und 1 bis 5 Fluoratomen** oder ein Halogenatom sind,

R₃ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Halogen, ein Hydroxyl oder ein Niederalkoxyradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen ist,

R₄ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Benzylradikal, ein -CO-R₇-, PO₃H- oder SO₃H-Radikal oder ein Aminosäurerest ist,

R₇ ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Niederalkoxyradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen, das Radikal -(CH₂)_n-COOH mit n = 1 bis 6 oder das Radikal -Nr'r'' ist,

wobei r' und r'' ein Wasserstoffatom oder ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen** sind oder r' und r'' zusammen mit dem Stickstoffatom einen 5- oder 6-gliedrigen Heterocyclus bilden, der aus Piperidino-, Morpholino-, Pyrrolidino- und Piperazinoradikalen ausgewählt und gegebenenfalls in der 4-Stellung durch ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen** substituiert wurde,

R₅ und R₆ ein OR₈-Radikal und ein mono- oder polycyclisches Cycloalkylradikal mit 5 bis 12 Kohlenstoffatomen sind, das durch einen tertiären Kohlenstoff an den Phenylkern gebunden ist;

in a suitable cosmetic vehicle, at least one compound obtainable according to the process of any of claims 1 to 9."

The independent claims for GR according to the third auxiliary request read:

"1. Benzimidazole derivatives, characterised in that they correspond to the following general formula:

in which:

R₁ and R₂ represent a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, an OR₄ radical, a **fluoroalkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms and from 1 to 5 fluorine atoms** or a halogen atom,

R₃ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a halogen, a hydroxyl or a lower alkoxy radical having from 1 to 6 carbon atoms,

R₄ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a benzyl radical, or a -CO-R₇-, PO₃H or SO₃H radical or an amino acid residue,

R₇ represents an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, a lower alkoxy radical having from 1 to 6 carbon atoms, the -(CH₂)_n-COOH radical, n = 1 to 6, or the -Nr'r'' radical

r' and r'' representing a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, or r' and r'' taken together form, with the nitrogen atom, a 5- or 6-membered heterocycle selected from the group consisting of the piperidino, morpholino, pyrrolidino and piperazino radicals, optionally substituted in position 4 by an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**,

R₅ and R₆ represent, in one case, an OR₈ radical and, in the other, a mono- or polycyclic cycloalkyl radical having from 5 to 12 carbon atoms, linked to the phenyl ring via a tertiary carbon;

dans laquelle :

R₁ et R₂ représentent un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical OR₄, un radical **fluoroalkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone et de 1 à 5 atomes de fluor** ou un atome d'halogène,

R₃ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un halogène, un hydroxyle ou un radical alcoxy inférieur ayant de 1 à 6 atomes de carbone,

R₄ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical benzyle, ou un radical -CO-R₇, PO₃H, SO₃H ou un reste d'acide aminé,

R₇ représente un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical alcoxy inférieur ayant de 1 à 6 atomes de carbone, le radical -(CH₂)_n-COOH, n = 1 à 6, ou le radical -Nr'r''

r' et r'' représentant un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, où r' et r'' pris ensemble forment avec l'atome d'azote, un hétérocycle à 5 ou 6 chaînons choisi parmi les radicaux pipéridino, morpholino, pyrrolidino ou pipérazino éventuellement substitué en position 4 par un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**,

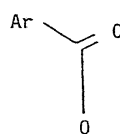
R₅ et R₆ représentent l'un un radical OR₈ et l'autre un radical cycloalkyle mono ou polycyclique ayant de 5 à 12 atomes de carbone, lié au noyau phényle par un carbone tertiaire ;

R₈ ein Wasserstoffatom, ein **Alkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen**, ein Acylradikal mit 2 bis 7 Kohlenstoffatomen, ein gegebenenfalls mit einem oder mehreren Halogenatomen substituiertes Benzylradikal oder das Benzoylradikal ist und die durch Zugabe einer pharmazeutisch brauchbaren Säure oder Base gewonnenen Salze dieser Verbindungen." (Hervorhebungen durch die Kammer)

"10. Verfahren zur Herstellung der Verbindungen der Formel (I) nach einem der Ansprüche 1 bis 9 und ihrer Salze, bei dem ein Derivat einer aromatischen Carbonsäure der Formel

R₈ represents a hydrogen atom, an **alkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms**, an acyl radical having from 2 to 7 carbon atoms, a benzyl radical optionally substituted by one or a number of halogen atoms or the benzoyl radical, and the salts of the said compounds obtained by the addition of a pharmaceutically acceptable acid or base" (emphasis added by the board).

"10. Process for the preparation of the compounds of formula (I) according to any of claims 1 to 9 and of their salts, wherein an aromatic carboxylic acid derivative of the formula:



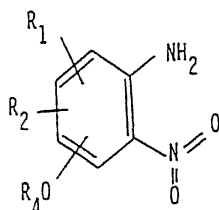
(1)

umgesetzt wird mit einem Orthonitroanilin der Formel

is reacted with an orthonitroaniline of the formula:

R₈ représente un atome d'hydrogène, un radical **alkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone**, un radical acyle ayant de 2 à 7 atomes de carbone, un radical benzyle éventuellement substitué par un ou plusieurs atomes d'halogène ou le radical benzoyle, et les sels desdits composés obtenus par addition d'un acide ou d'une base pharmaceutiquement acceptable." (caractères gras rajoutés par la Chambre)

"10. Procédé de préparation des composés de formule (I) selon l'une quelconque des revendications 1 à 9 et de leurs sels dans lequel on fait réagir un dérivé d'acide carboxylique aromatique de formule :



(3)

worin R₁, R₂ und R₄ dieselbe Bedeutung haben wie in Anspruch 1,

Q eine Hydroxygruppe oder ein Chloratom und Ar das Radikal

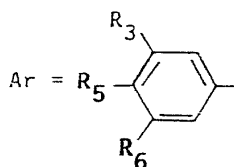
in which R₁, R₂ and R₄ have the meanings given in claim 1,

Q represents a hydroxy function or a chlorine atom and Ar represents the radical:

sur une orthonitroaniline de formule :

dans lesquels R₁, R₂, R₄ ont les mêmes significations que celles données à la revendication 1,

Q représente une fonction hydroxy ou un atome de chlore et Ar représente le radical :



ist, wobei die Umsetzung in Pyridin durchgeführt wird und das entstandene Zwischenprodukt reduziert und anschließend durch Erhitzen in einem Lösungsmittel in Gegenwart eines Reagens cyclisiert wird, das aus Paratoluolsulfonsäure oder Phosphoroxidchlorid ausgewählt wurde, und, wenn erwünscht, die Salze der

the reaction having been carried out in the pyridine, the intermediate compound obtained is reduced, then cyclised by heating in a solvent and in the presence of a reagent chosen from paratoluenesulphonic acid or phosphorus oxychloride and, if desired, the salts of said compounds of formula I are obtained by addition

la réaction étant effectuée dans la pyridine, on procède ensuite à une réaction de réduction du composé intermédiaire obtenu puis à une cyclisation par chauffage dans un solvant et en présence d'un réactif choisi parmi l'acide paratoluènesulfonique ou l'oxychlorure de phosphore, et si désiré on prépare les sels desdits

Verbindungen der Formel I durch Zugabe einer pharmazeutisch brauchbaren Säure oder Base hergestellt werden."

"11. Verfahren zur Herstellung einer pharmazeutischen Zusammensetzung, dadurch gekennzeichnet, daß mindestens eine Verbindung, die in einem der Ansprüche 1 bis 9 definiert ist, mit einem zur enteralen, parenteralen, topischen oder okularen Verabreichung geeigneten Trägermedium vermischt wird."

"14. Kosmetische Zusammensetzung zur Vorbeugung gegen Hautunreinheiten, dadurch gekennzeichnet, daß sie in einem kosmetisch geeigneten Trägermedium mindestens eine Verbindung enthält, die in einem der Ansprüche 1 bis 9 definiert ist."

IV. Die Beschwerdeführerin brachte vor, daß in ihrem Fall die Ausdrücke "Niederalkyl" und "Fluorniederalkyl" in der Beschreibung genau definiert seien, wogegen die Beschreibung in der Sache T 337/95 keine genaue Definition des in den Ansprüchen verwendeten Ausdrucks "Niederalkyl" enthalten habe. Daher sei der in der Entscheidung T 337/95 aufgestellte Grundsatz nicht auf den vorliegenden Fall übertragbar.

Da zudem in der Entscheidung T 238/88 (ABI. EPA 1992, 709) befunden worden sei, daß das Merkmal "Alkyl" nicht unklar oder mehrdeutig sei, könne sich die Beschwerdeführerin kaum vorstellen, daß gerade das Merkmal "Niederalkyl" zu einer unklaren Erweiterung des Umfangs des Anspruchs führen solle.

V. Die Beschwerdeführerin beantragt die Erteilung des Patents

– auf der Grundlage des Anspruchssatzes, der Gegenstand der angefochtenen Entscheidung war (Hauptantrag),

– auf der Grundlage des mit Schreiben vom 31. Oktober 1997 als zweiter Hilfsantrag eingereichten Anspruchssatzes oder

– auf der Grundlage des mit Schreiben vom 31. Oktober 1997 als dritter Hilfsantrag eingereichten Anspruchssatzes mit den per Telefax vom 5. September 2000 vorgelegten korrigierten Ansprüchen 3 für ES und GR.

of a pharmaceutically acceptable acid or base."

"11. Process for the preparation of a pharmaceutical composition, characterised in that at least one compound as defined in any of claims 1 to 9 is mixed with a vehicle suitable for administration enterally, parenterally, topically or ocularly."

"14. Cosmetic composition intended to prevent unhealthy skin appearance, characterised in that it contains, in a suitable cosmetic vehicle, at least one compound as defined in any of claims 1 to 9."

IV. The appellants argued that in their case the expressions "lower alkyl" and "lower fluoroalkyl" were precisely defined in the description, whereas the description in the case which resulted in decision T 337/95 did not contain any precise definition of the expression "lower alkyl" which featured in the claims. Hence the principle established in T 337/95 was not applicable to the present case.

Furthermore, in T 238/88 (OJ EPO 1992, 709) the feature "alkyl" had been deemed to be neither imprecise nor ambiguous, so the appellants found it difficult to believe that this same feature "lower alkyl" could make the scope of the claim unclear.

V. The appellants request that the patent be granted

– on the basis of the set of claims which was the subject of the contested decision (main request)

– on the basis of the set of claims submitted by letter of 31 October 1997 as the second auxiliary request, or

– on the basis of the set of claims submitted by letter of 31 October 1997 as the third auxiliary request, including corrected claims 3 for ES and GR as submitted by fax of 5 September 2000.

composés de Formule I par addition d'un acide ou d'une base pharmaceutiquement acceptable."

"11. Procédé de préparation d'une composition pharmaceutique caractérisé par le fait que l'on mélange au moins un composé tel que défini dans l'une quelconque des revendications 1 à 9 avec un véhicule approprié pour une administration par voie entérale, parentérale, topique ou oculaire."

"14. Composition cosmétique destinée à prévenir l'aspect inesthétique de la peau, caractérisée par le fait qu'elle contient dans un véhicule cosmétique approprié, au moins un composé tel que défini dans l'une quelconque des revendications 1 à 9."

IV. La requérante a soutenu que dans son cas les expressions "alkyle inférieur" et "fluoroalkyle inférieur" sont précisément définies dans la description, alors même que dans celui ayant abouti à la décision T 337/95 elle ne contenait aucune définition précise de l'expression "alkyle inférieur" figurant dans les revendications. Par conséquent, le principe posé dans la décision T 337/95 ne serait pas transposable au cas de l'espèce.

Par ailleurs, étant donné que la caractéristique "alkyle" a été jugée dans la décision T 238/88 (JO OEB 1992, 709) comme n'étant ni imprécise ni ambiguë, la requérante imaginerait mal que cette même caractéristique "alkyle inférieur" pût rendre indéfinie la portée de la revendication.

V. La requérante sollicite la délivrance du brevet

– sur la base du jeu de revendications objet de la décision contestée (requête principale) ;

– sur la base du jeu de revendications soumis par lettre du 31 octobre 1997 comme deuxième requête subsidiaire ; ou

– sur la base du jeu de revendications soumis par lettre du 31 octobre 1997 comme troisième requête subsidiaire contenant les revendications 3 corrigées pour ES et GR soumises par télécopie du 5 septembre 2000.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde wurde formgerecht eingelegt und ist daher zulässig.

2. Hauptantrag

2.1 Laut Artikel 84 EPÜ müssen die Patentansprüche, die den Gegenstand angeben, für den Schutz begehrt wird, deutlich sein. Nachdem der Anspruch 1 auf Benzimidazol-derivate gerichtet ist, die durch eine allgemeine Formel (I) gekennzeichnet sind, ist dieses Erfordernis der Klarheit nur erfüllt, wenn die Gruppe von Verbindungen gemäß Anspruch 1 so definiert ist, daß der Fachmann eindeutig unterscheiden kann, welche chemischen Verbindungen zur beanspruchten Gruppe gehören und welche nicht.

Im vorliegenden Fall stellt sich die Frage, ob die Radikale in Anspruch 1 durch die Begriffe "Niederalkyl" und "Fluorniederalkyl" so deutlich und präzise definiert sind, daß eine solche Unterscheidung möglich ist.

2.1.1 Es wird nicht bestritten, daß der Begriff "Niederalkyl" keine allgemein anerkannte Bedeutung auf dem Gebiet der organischen Chemie hat, da er – wie bereits in der Entscheidung T 337/95 (s. Nr. 2.8 der Entscheidungsgründe) festgestellt wurde – keinerlei Aufschluß darüber gibt, wie hoch die Kohlenstoffatomzahl der Alkylgruppe höchstens sein darf.

Nun hatte die Beschreibung in dem der Entscheidung T 337/95 zugrunde liegenden Fall keine Definition des Begriffs "Niederalkyl" und damit auch keine schlüssige Lehre zur Zahl der Kohlenstoffatome enthalten, die eine "Niederalkyl"-Gruppe umfassen kann.

Dagegen heißt es im vorliegenden Fall in der Beschreibung auf Seite 2, Zeilen 31 und 32 sowie 35 bis 37 sehr präzise: "Unter einem Niederalkylradikal ist ein lineares oder verzweigtes Radikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen zu verstehen" bzw. "Unter einem Fluorniederalkylradikal ist ein Radikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen und 1 bis 5 Fluoratomen wie das Trifluormethylradikal zu verstehen". Hier geht es also anders als in der Entscheidung T 337/95 (s. Nr. 2.9.3 der Entscheidungsgründe) in erster Linie um die Frage, ob es zur Erfüllung der Erfordernisse des Artikels 84 EPÜ notwendig und ausreichend ist, wenn ein fachkundiger Leser eine etwaige mangelnde Klarheit in

Reasons for the decision

1. The appeal is formally correct and is admissible.

2. Main request

2.1 Article 84 EPC stipulates that the claims defining the matter for which protection is sought must be clear. Given that claim 1 relates to benzimidazole derivatives characterised by a general formula (I), for the clarity requirement to be met the group of compounds according to claim 1 must be defined in such a way that the skilled person can unambiguously distinguish the chemical compounds which belong to the claimed group from those which do not.

The issue here is whether the terms "lower alkyl" and "lower fluoroalkyl" in claim 1 define a set of radicals clearly and precisely enough for this distinction to be made.

2.1.1 It is not disputed that the term "lower alkyl" does not have a well-recognised meaning in the art of organic chemistry, given that it offers no certainty as to the maximum number of carbon atoms in the alkyl group, as already stated in decision T 337/95 (Reasons 2.8).

However, in the case which resulted in decision T 337/95, there was no definition of the term "lower alkyl" in the description, which thus offered no conclusive teaching as to the number of carbon atoms there may be in a "lower alkyl" group.

By contrast, in the present case it was in fact stated on page 2 of the description, lines 31 and 32 and 35 to 37, that "Lower alkyl radical must be understood to mean a linear or branched radical having from 1 to 6 carbon atoms" and that "Lower fluoroalkyl radical must be understood to mean a radical having from 1 to 6 carbon atoms and from 1 to 5 fluorine atoms, such as the trifluoromethyl radical". Thus here, unlike in decision T 337/95 (Reasons 2.9.3), what essentially needs to be decided is whether, in order to meet the requirements of Article 84 EPC, it is necessary and sufficient for the skilled person to be able to resolve any lack of clarity in claim 1 per se by

Motifs de la décision

1. Le recours régulier en la forme est recevable.

2. Requête principale

2.1 L'article 84 CBE dispose que les revendications, définissant l'objet de la protection demandée, doivent être claires. Dès lors que la revendication 1 concerne des dérivés du benzimidazole caractérisés par une formule générale (I), pour qu'il soit satisfait à cette exigence de clarté le groupe de composés selon la revendication 1 doit être défini de telle sorte que l'homme du métier puisse distinguer sans ambiguïté les composés chimiques appartenant au groupe revendiqué de ceux n'en faisant pas partie.

En l'espèce, la question se pose de savoir si les radicaux définis par "alkyle inférieur" et "fluoroalkyle inférieur" dans la revendication 1 sont suffisamment clairs et précis pour permettre une telle distinction.

2.1.1 Il n'est point contesté que le terme "alkyle inférieur" n'a pas de signification communément admise dans le domaine de la chimie organique, dès lors qu'il n'apporte aucune certitude relative au nombre maximal d'atomes de carbone que peut porter le groupe alkyle, ainsi que déjà précisé dans la décision T 337/95 (voir motif 2.8).

Cependant, dans le cas ayant abouti à cette décision T 337/95, il n'y avait pas de définition du terme "alkyle inférieur" dans la description qui ne fournissait ainsi pas d'enseignement concluant du nombre d'atomes de carbone que peut contenir un groupe "alkyle inférieur".

Tout au contraire dans la présente espèce, il a bien été précisé dans la description à la page 2, lignes 31 et 32 et 35 à 37 que respectivement "Par radical alkyle inférieur, on doit entendre un radical linéaire ou ramifié ayant de 1 à 6 atomes de carbone" et que "Par radical fluoroalkyle inférieur, on doit entendre un radical ayant de 1 à 6 atomes de carbone et de 1 à 5 atomes de fluor tel que le radical trifluorométhyle". Ainsi à la différence de celle posée dans la décision T 337/95 (voir motif 2.9.3), la question qu'il convient aujourd'hui de trancher en premier lieu est de savoir s'il faut et s'il suffit, pour que soient remplies les conditions de l'article 84 CBE, que l'homme du

Anspruch 1 für sich genommen durch Hinzuziehung der den Anspruch stützenden Beschreibung beseitigen könnte.

2.1.2 Das in Artikel 84 EPÜ verankerte Erfordernis der Klarheit betrifft tatsächlich nur die Patentansprüche und bedeutet somit nach der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, daß sie für einen Fachmann mit allgemeinem Fachwissen **in sich deutlich** sein müssen, so daß er nicht die Beschreibung des betreffenden Patents hinzuziehen muß (s. T 2/80, ABI. EPA 1981, 431, Nr. 2 der Entscheidungsgründe). Die Bedeutung eines Anspruchs muß sich also unmißverständlich aus den darin verwendeten Begriffen ergeben, damit der Anspruch für sich genommen einen zweckmäßigen und somit eindeutigen Schutz gewährleisten kann.

Im vorliegenden Fall ist der in Anspruch 1 enthaltene Begriff "Niederalkyl" aber nicht so präzise, daß ein Fachmann sofort und unmißverständlich die Höchstzahl der Kohlenstoffatome einer Niederalkylgruppe feststellen und so eindeutig unterscheiden könnte, welche chemischen Verbindungen zur beanspruchten Gruppe gehören und welche nicht.

2.1.3 Ist die genaue Bedeutung des Begriffs "Niederalkyl" nur in der Beschreibung explizit offenbart, aber nicht in Anspruch 1, so ist das Erfordernis der Klarheit nicht erfüllt.

Gewiß sieht Artikel 69 (1) EPÜ vor, daß die Beschreibung zur Auslegung der Patentansprüche heranzuziehen ist. Artikel 69 EPÜ bezieht sich aber nur auf die **Bestimmung des Schutzbereichs**, insbesondere gegenüber Dritten, und nicht – wie Artikel 84 EPÜ – auf die Angabe des Gegenstands, für den in einem Anspruch Schutz begehrt wird. Daher kann sich die Beschwerdeführerin für die Zwecke des Artikels 84 EPÜ nicht auf Artikel 69 EPÜ und die Offenbarung der Beschreibung berufen, denn sonst wäre zum einen das grundlegende Erfordernis der Eigenständigkeit der Ansprüche nicht erfüllt, und zum anderen würde die Auslegung des gewährten Schutzes willkürlich.

referring to the description which supports it.

2.1.2 The clarity requirement of Article 84 EPC in fact relates only to the claims, and consequently, as the EPO's boards of appeal have consistently ruled, it demands that these be **clear per se** for a person skilled in the art with general knowledge of the technical field in question, without the need to refer to the description of the patent in suit (see T 2/80, OJ EPO 1981, 431, Reasons 2). Thus the meaning of the wording of a claim must be fully evident from the actual terms of that claim, such that it is sufficient in itself to provide useful protection and is therefore unambiguous.

In the present case, the term "lower alkyl" appearing in claim 1 is not sufficiently precise for a skilled person to be able, immediately and unequivocally, to determine the maximum number of carbon atoms that a lower alkyl group may contain and hence unambiguously to distinguish the chemical compounds which belong to the claimed group from those which do not.

2.1.3 Explicit disclosure of the exact meaning of the term "lower alkyl" in the description alone and not in claim 1 is not sufficient per se for that claim to meet the clarity requirement.

Article 69(1) EPC certainly states that the description is to be used to interpret the claims. However, Article 69 EPC is only concerned with the extent of protection conferred **whenever that extent is to be determined**, particularly for third parties, and not with defining the matter for which protection is sought by means of a claim, as stipulated in Article 84 EPC. The appellants cannot, therefore, rely on the disclosure in the description under Article 69 EPC to avoid meeting the requirements of Article 84 EPC, without which the primary requirement of self-sufficiency would not be met and interpretation of the protection conferred would be left to chance.

métier puisse remédier à un quelconque manque de clarté de la revendication 1 prise en elle-même en se reportant à la description qui la soutient.

2.1.2 En effet, l'exigence de clarté posée par l'article 84 CBE concerne uniquement les revendications et, par conséquent, selon la jurisprudence constante des chambres de recours de l'OEB, impose qu'elles soient **claires en elles-mêmes** pour un homme du métier disposant des connaissances générales du domaine technique considéré, sans pour autant qu'il lui soit nécessaire de prendre connaissance de la description du brevet en cause (voir T 2/80, JO OEB 1981, 431, motif 2). Ainsi faut-il que la signification du libellé d'une revendication se dégage sans équivoque des termes mêmes de ladite revendication, de telle sorte qu'elle se suffise à elle-même pour assurer une protection utile, et partant dépourvue d'ambiguïté.

Or précisément dans le cas de l'espèce, le terme "alkyle inférieur" contenu dans la revendication 1 n'est pas suffisamment précis pour qu'un homme du métier puisse sur le champ et sans équivoque déterminer le nombre maximal d'atomes de carbone que doit contenir un groupe alkyle inférieur et donc pour qu'il puisse distinguer sans ambiguïté les composés chimiques appartenant au groupe revendiqué de ceux n'en faisant pas partie.

2.1.3 Le fait que la signification précise du terme "alkyle inférieur" soit explicitement divulguée dans la seule description et non pas dans la revendication 1 ne suffit pour autant pas pour qu'elle satisfasse à l'exigence de clarté.

L'article 69(1) CBE prévoit certes que la description sert à interpréter les revendications. Toutefois, l'article 69 CBE ne traite que de l'étendue de la protection conférée **lorsqu'il s'agit de déterminer l'étendue de cette protection**, notamment à l'égard des tiers, et non pas de la définition de l'objet que l'on cherche à protéger par une revendication, comme stipulé dans l'article 84 CBE. La requérante ne saurait dès lors invoquer la divulgation de la description selon l'article 69 CBE pour se dispenser de satisfaire aux conditions requises par l'article 84 CBE, fors quoi l'exigence première d'autosuffisance ne serait pas remplie d'une part, et l'interprétation de la protection déferée deviendrait aléatoire d'autre part.

2.1.4 Außerdem verweist die Beschwerdeführerin auf die Entscheidung T 860/93 (ABI. EPA 1995, 47), in der die zuständige Kammer die Auffassung vertrat, daß man die Beschreibung heranziehen könne, um zu **bestimmen**, ob die Ansprüche deutlich seien.

Dort stand aber nicht zur Debatte, ob die Offenbarung der Beschreibung herangezogen werden kann, um einen in einem Anspruch verwendeten Begriff zu klären. Im übrigen hat die Kammer in der Sache T 860/93 unter Nummer 5.5 der Entscheidungsgründe ausdrücklich befunden, daß die Beschreibung nicht dazu herangezogen werden darf, die Widersprüche im Wortlaut des Anspruchs aufzuklären.

2.1.5 Der Begriff "Niederalkyl" hat auf dem Gebiet der organischen Chemie keine allgemein anerkannte Bedeutung in bezug auf die Höchstzahl der Kohlenstoffatome; deshalb erfüllt der Anspruch 1 gemäß dem Hauptantrag nach Auffassung der Kammer nicht das Erfordernis der Klarheit nach Artikel 84 EPÜ.

2.1.6 Da sich die Beschwerdeführerin auf die Entscheidung T 238/88 berufen hat, hält es die Kammer für zweckmäßig, nochmals auf diese Entscheidung einzugehen. Im betreffenden Fall war das Merkmal "Alkyl" in der Definition der Substituenten der beanspruchten Verbindungen enthalten, und die zuständige Kammer befand, daß sich der Begriff "Alkyl" zweifellos auf einen bekannten Fachbegriff bezog, der im Bereich der Chemie gebräuchlich und nicht unklar oder mehrdeutig ist.

Im vorliegenden Fall lautet die Frage aber nicht, ob der Begriff "Alkyl" klar ist, sondern ob der Begriff "**Niederalkyl**" für sich genommen so klar ist, daß der Fachmann eindeutig unterscheiden kann, welche chemischen Verbindungen zur beanspruchten Gruppe gehören und welche nicht. Zwar ist der Begriff "Alkyl" ein im Bereich der Chemie gebräuchlicher Fachbegriff; angesichts der Einschränkung "**Nieder**", die keine allgemein anerkannte Bedeutung in bezug auf die Höchstzahl der Kohlenstoffatome hat, ist der Fachmann aber beim Lesen des Anspruchs alleine nicht in der Lage, zu unterscheiden, welche Verbindungen zur beanspruchten Gruppe gehören und welche nicht.

2.1.7 Ferner brachte die Beschwerdeführerin vor, sie könne nicht nachvollziehen, warum die Begriffe "Nieder-

2.1.4 The appellants also refer to decision T 860/93, OJ EPO 1995, 47, in which the board found that recourse could be had to the description to **determine** whether the claims were clear.

However, the issue in that decision is not whether the disclosure in the description can be used to clarify a term in a claim. Moreover, in point 5.5 of the Reasons in T 860/93 the board expressly ruled that it was not possible to refer to the description to render the meaning of a claim clear.

2.1.5 Given that the expression "lower alkyl" in organic chemistry does not have a generally accepted meaning in terms of the maximum number of carbon atoms, the board concludes that claim 1 according to the main request does not meet the clarity requirement of Article 84 EPC.

2.1.6 Since the appellants have cited the earlier decision T 238/88, the board considers it worthwhile recalling the finding in that case. There, the feature "alkyl" appeared in the definition of the substituents of the claimed compounds, and the board held that the term "alkyl" undoubtedly related to a current technical term used in chemistry which was neither imprecise nor ambiguous.

However, the issue in the present case is not so much whether the term "alkyl" is clear, but whether the term "**lower alkyl**" is in itself sufficiently clear that a skilled person can unambiguously distinguish the compounds which belong to the claimed group from those which do not. Although the term "alkyl" relates to a current technical term used in chemistry, the problem is with the qualifier "**lower**". This having no generally accepted meaning in terms of the maximum number of carbon atoms, a skilled person reading only the claim is unable to distinguish the compounds which belong to the claimed group from those which do not.

2.1.7 The appellants further could not see why the expressions "lower alkyl" and "lower fluoroalkyl" did not

2.1.4 La requérante fait aussi référence à la décision T 860/93 (JO OEB 1995, 47) dans laquelle la Chambre saisie a considéré que l'on pouvait se reporter à la description pour **déterminer** si les revendications étaient claires.

Toutefois, cette décision ne concerne pas la question de savoir si la divulgation de la description peut être utilisée pour rendre clair un terme dans une revendication. De plus, au motif 5.5 de la décision T 860/93, la Chambre a expressément jugé qu'il n'était pas possible de se reporter à la description pour clarifier le sens d'une revendication.

2.1.5 Dès lors que l'expression "alkyle inférieur" n'a pas, en chimie organique, une signification généralement admise pour ce qui est du nombre maximum d'atomes de carbone, la chambre aboutit donc à la conclusion que la revendication 1 selon la requête principale ne remplit pas la condition de clarté selon l'article 84 CBE.

2.1.6 La requérante ayant cité la décision antérieure T 238/88, la Chambre juge utile de rappeler ce qui avait été constaté dans cette affaire. Il s'agissait d'un cas dans lequel la caractéristique "alkyle" figurait dans la définition des substituants des composés revendiqués. La Chambre saisie de cette affaire était d'avis que le terme "alkyle" correspondait incontestablement à un terme technique courant utilisé en chimie et qui n'est ni imprécis ni ambigu.

Toutefois, dans le cas présent, la question n'est pas tant de savoir si le terme "alkyle" est clair, mais si le terme "alkyle **inférieur**" est quant à lui suffisamment clair pour qu'un homme du métier puisse distinguer sans ambiguïté les composés appartenant au groupe revendiqué de ceux n'en faisant pas partie. Bien que le terme "alkyle" corresponde à un terme technique courant utilisé en chimie, c'est à considération de la spécification d'"**inférieur**", dépourvue d'une signification généralement admise pour ce qui est du nombre maximum d'atomes de carbone, que l'homme du métier se trouve incapable à la lecture de la seule revendication de faire la distinction entre le groupe de composés appartenant au groupe revendiqué et ceux n'en faisant pas partie.

2.1.7 La requérante soutenait ensuite ne point concevoir pourquoi les expressions "alkyle inférieur" et

alkyl" und "Fluorniederalkyl" das Erfordernis der Klarheit nicht erfüllten, während gegen die Ausdrücke "Aminosäurerest" und "mono- oder polycyclisches Cycloalkylradikal mit 5 bis 12 Kohlenstoffatomen, das durch einen tertiären Kohlenstoff an den Phenylkern gebunden ist" kein derartiger Einwand erhoben werde.

Nun hat ein Fachmann bei letzteren beiden Ausdrücken keinerlei Schwierigkeiten, zwischen den beanspruchten und den nicht beanspruchten Verbindungen zu unterscheiden, obwohl der Wortlaut der Ansprüche eine Vielzahl von Radikalen umfaßt, denn unter beiden Ausdrücken sind genau abgegrenzte Gruppen von Radikalen zu verstehen. Daher sieht die Kammer keinen Grund, gegen diese Ausdrücke einen Einwand mangelnder Klarheit zu erheben.

2.1.8 Des weiteren hat die Beschwerdeführerin die Kammer darauf hingewiesen, daß das EPA auch nach der Entscheidung T 337/95 Patente mit dem Begriff "Niederalkyl" im Hauptanspruch erteilt habe und noch immer erteile.

Die Kammer ist aber nur für die vorliegende Beschwerde – gegen die Entscheidung der Prüfungsabteilung auf Zurückweisung der strittigen Patentanmeldung – zuständig und nicht befugt, sich darüber hinaus allgemein zur Zulässigkeit des Wortlauts von Ansprüchen in anderen Patentanmeldungen zu äußern, weil sie ultra petita entscheiden würde, wenn sie eine Grundsatzentscheidung fällen würde, die für alle künftigen Entscheidungen bindend sein soll.

2.1.9 Darüber hinaus brachte die Beschwerdeführerin vor, daß ein Patentanspruch nach Artikel 84 EPÜ nur klar sein müsse, was nicht unbedingt bedeute, daß er auch präzise sein müsse.

Dieses Argument ist nicht haltbar, weil es den Bestimmungen der ersten beiden Zeilen des Artikels 84 zuwiderläuft, wonach ein Anspruch den Schutz angeben muß, den das durch ein Patent verliehene Monopolrecht gewährt. Wenn dieser Zweck erfüllt werden soll, muß der Wortlaut des Anspruchs unbedingt – und sei es auch nur implizit – zum einen frei von Mehrdeutigkeiten sein und darf zum anderen keinerlei Angriffspunkt für eine willkürliche Auslegung bieten, d. h. er muß zwar knapp, aber dennoch präzise sein.

Anderenfalls würde Dritten ein angemessenes Maß an Sicherheit bezüglich des Schutzbereichs vorenthalten.

meet the clarity requirement whereas the expressions "amino acid residue" and "a mono- or polycyclic cycloalkyl radical having from 5 to 12 carbon atoms, linked to the phenyl ring via a tertiary carbon" were not equally open to the same objection.

Although use of the latter two expressions means that the wording of the claims covers a very large number of radicals, a skilled person can easily distinguish the compounds which are claimed from those which are not, since the two expressions identify very precise groups of radicals. The board therefore sees no reason to object to any lack of clarity in these terms.

2.1.8 The appellants have further drawn the board's attention to the fact that since decision T 337/95 the EPO has continued to grant patents with main claims featuring the expression "lower alkyl".

This board however is competent to rule only on the present appeal proceedings, relating to the examining division's decision to refuse the patent application in suit; it does not have the power to pronounce, in general terms going beyond its remit, on the allowability of the wording of claims in other patent applications. That would entail setting an authoritative precedent and would therefore be ultra petita.

2.1.9 The appellants further contend that Article 84 EPC merely requires a claim to be clear, which does not necessarily mean that it is precise.

This argument cannot stand, as it flies in the face of the terms of that article's first line, which establishes the purpose of a claim, namely to define the protection conferred by the patent as a monopoly right. To fulfil this purpose it is obviously necessary, albeit implicitly, for the wording of the claim to be without ambiguity so that its interpretation is not left to chance, and for it to be precise, yet concise.

Ruling otherwise would mean denying third parties a reasonable degree of certainty as to the extent of the protection conferred.

"fluoroalkyle inférieur" ne rempliraient pas la condition de clarté alors même que les expressions "reste d'acide aminé" et "un radical cycloalkyle mono ou polycyclique ayant de 5 à 12 atomes de carbone, lié au noyau phényle par un carbone tertiaire" ne seraient quant à elles pas l'objet d'une telle objection.

Or, bien que par l'emploi de ces deux dernières expressions un très grand nombre de radicaux soit contenu dans le libellé des revendications, un homme du métier n'a aucune difficulté à faire la distinction entre les composés revendiqués et ceux qui ne le sont pas, dès lors que par ces deux expressions sont entendus des groupes de radicaux bien précis. La Chambre ne voit donc aucune raison d'objecter quelque manque de clarté à ces termes.

2.1.8 La requérante a de plus attiré l'attention de la Chambre sur le fait que depuis la décision T 337/95, l'OEB a continué et continue toujours à délivrer des brevets dont la revendication principale comporte l'expression "alkyle inférieur".

Toutefois la Chambre est compétente pour connaître de la seule présente procédure de recours, relative à la décision de la Division d'examen de rejeter la demande de brevet en cause, elle n'a pas le pouvoir de s'exprimer en termes généraux outrepassant sa saisine sur l'admissibilité des libellés des revendications dans d'autres demandes de brevet. Agir autrement serait juger par arrêt de règlement et donc ultra petita.

2.1.9 La requérante fait encore valoir le moyen selon lequel l'article 84 CBE exigerait seulement d'une revendication qu'elle soit claire, ce qui ne signifierait pas nécessairement qu'elle soit précise.

L'argument ne saurait être retenu en ce qu'il ferait nécessairement fi des dispositions du premier alinéa dudit article 84 qui établissent l'objet d'une revendication, à savoir de définir la protection déferée par le titre monopolistique que constitue le brevet. Pour remplir cet objet il est manifestement nécessaire, fût-ce implicitement, que le libellé de la revendication soit dépourvu d'équivoque d'une part, et ne prête point le flanc à interprétation aléatoire d'autre part, qu'il soit précis, quoique concis.

En décider autrement serait dénier aux tiers un degré raisonnable de certitude quant à l'étendue de la protection déferée.

Artikel 69 (1) EPÜ besagt genau dasselbe, nämlich daß der Schutzbereich des Patents durch den Inhalt der Patentansprüche bestimmt wird, die **jedoch** (zugestandenermaßen) im Lichte der Beschreibung ausgelegt werden können.

In Verbindung miteinander bedeuten diese beiden Bestimmungen, daß die Praxis, in einem Anspruch einen mehrdeutigen und damit unpräzisen Begriff zu verwenden und bezüglich seiner Auslegung implizit, aber zwingend auf die Beschreibung zu verweisen, nach wie vor nicht zulässig ist. Vielmehr muß der Grundsatz der Eigenständigkeit des Anspruchs bestehen bleiben.

2.2 Wenn Artikel 84 EPÜ im übrigen vorsieht, daß die Patentansprüche von der Beschreibung gestützt sein müssen, so bedeutet dies, daß der Gegenstand eines Anspruchs aus der Beschreibung entnommen sein muß und nichts beansprucht werden darf, was nicht beschrieben ist.

Nach der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA spiegelt sich im Erfordernis von Artikel 84 EPÜ, daß nämlich die Patentansprüche von der Beschreibung gestützt sein müssen, nur der allgemeine Rechtsgrundsatz wider, wonach der durch die Ansprüche festgelegte **Umfang des durch ein Patent verliehenen Ausschließungsrechts dem Beitrag zum Stand der Technik** entsprechen muß. Dies bedeutet, daß die Angaben in den Ansprüchen im wesentlichen dem in der Beschreibung offenbarten Umfang der Erfindung zu entsprechen haben. Demnach muß ein technisches Merkmal, das in der Beschreibung als wesentliches Merkmal der Erfindung herausgestellt wird, unbedingt auch Bestandteil der unabhängigen Ansprüche sein, durch die diese Erfindung definiert wird (s. Entscheidung T 409/91, ABI. EPA 1994, 653, Nr. 3.3 der Entscheidungsgründe).

2.2.1 Nachdem es im vorliegenden Fall in der Beschreibung nur heißt "Unter einem Fluorniederalkylradikal ist ein Radikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen und 1 bis 5 Fluoratomen wie das Trifluormethylradikal zu verstehen" (S. 2, letzter Absatz) und die restliche Beschreibung keine weitere Präzisierung enthält, kann die Beschreibung nicht als Grundlage (oder Rechtfertigung) für einen Anspruch dienen, der auf Fluorniederalkylradikale mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen und mehr als 5 Fluoratomen gerichtet ist.

Article 69(1) EPC says the same, stipulating that the extent of the protection conferred by the patent is to be determined by the terms of the claims, which **nevertheless** (as a concession) may be interpreted in the light of the description.

Taken together, these two provisions show that the practice of using an ambiguous and therefore imprecise term in the wording of a claim, and relying for its interpretation on an implicit but essential reference to the description, must remain prohibited. The principle of the self-sufficiency of the claim must be retained.

2.2 Moreover, the Article 84 EPC requirement for the claims to be supported by the description means that the subject-matter of the claim must be drawn from the description and that it is not acceptable to claim something which is not described.

The EPO appeal boards have consistently ruled that the Article 84 EPC requirement for the claims to be supported by the description merely reflects a general legal principle that **the extent of the patent monopoly**, as defined by the claims, must correspond to **the technical contribution** to the art. This means that the definitions in the claims must essentially correspond to the scope of the invention as disclosed in the description; and consequently, a technical feature which is described and highlighted in the description as being an essential feature of the invention must necessarily be part of the independent claims defining that invention (see decision T 409/91, OJ EPO 1994, 653, Reasons 3.3).

2.2.1 In the present case, given that the description alone says that "Lower fluoroalkyl radical must be understood to mean a radical having from 1 to 6 carbon atoms and from 1 to 5 fluorine atoms, such as the trifluoromethyl radical" (see page 2, last paragraph) and that the rest of the description gives no other details, the description cannot be used to support (or justify) a claim referring to lower fluoroalkyl radicals having from 1 to 6 carbon atoms and more than five fluorine atoms.

L'article 69(1) CBE n'en dispose point autrement, qui prévoit que l'étendue de la protection conférée par le brevet se fonde sur la teneur des revendications, lesquelles **toutefois** (concession) peuvent être interprétées à la lueur de la description.

De la conjonction de ces deux textes il résulte que la pratique qui consisterait dans le libellé d'une revendication à faire usage d'un terme équivoque, et donc non précis, en renvoyant son interprétation à une référence implicite mais nécessaire à la description, demeure prohibée. L'exigence demeurant par contre du principe de l'autosuffisance de la revendication.

2.2 Au reste si l'article 84 CBE dispose que les revendications doivent se fonder sur la description, cela signifie que la matière de la revendication doit être puisée dans la description, et qu'il n'est pas permis de revendiquer ce qui n'est pas décrit.

Selon la jurisprudence constante des chambres de recours de l'OEB, l'exigence de l'article 84 CBE que les revendications soient fondées sur la description ne reflète qu'un principe général de droit selon lequel **l'étendue du monopole conféré par le brevet**, telle que définie dans les revendications, doit correspondre à **l'apport technique** à l'état de la technique. Cela signifie que les définitions données dans les revendications doivent correspondre pour l'essentiel à l'étendue de l'invention telle que divulguée dans la description. Et par conséquent, une caractéristique technique qui est décrite et présentée dans la description comme constituant une caractéristique essentielle de l'invention doit nécessairement être indiquée dans les revendications indépendantes définissant ladite invention (voir décision T 409/91, JO OEB 1994, 653, motif 3.3).

2.2.1 Dans le cas d'espèce, étant donné qu'il est dit seulement dans la description que "Par radical fluoroalkyle inférieur, on doit entendre un radical ayant de 1 à 6 atomes de carbone et de 1 à 5 atomes de fluor tel que le radical trifluorométhyle" (voir page 2, dernier paragraphe) et que dans le reste de la description aucune autre précision n'est donnée, la description ne saurait servir de fondement (ou de justification) à une revendication se rapportant à des radicaux fluoroalkyle inférieurs ayant de 1 à 6 atomes de carbone et plus de cinq atomes de fluor.

2.2.2 Schließlich brachte die Beschwerdeführerin noch vor, daß sich die Zahl der Fluoratome bei einem Fluoralkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen sehr leicht berechnen lasse, weil sie nur zwischen 1 und 13 liegen könne. Da die Ansprüche in ihrem Kontext, d. h. unter Berücksichtigung der Offenbarung der Beschreibung zu sehen seien – im vorliegenden Fall der in der Beschreibung enthaltenen Passage "Unter einem Fluorniederalkylradikal **ist** ein Radikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen und 1 bis 5 Fluoratomen wie das Trifluormethylradikal **zu verstehen**" (Hervorhebungen durch die Kammer) –, bedeute dieser Ausdruck im Lichte der Beschreibung natürlich "ist **insbesondere (oder vor allem)** ... zu verstehen".

2.2.3 Die Kammer kann dieser Argumentation nicht folgen, weil die Beschreibung nirgendwo einen Hinweis darauf enthält, daß es sich bei den Radikalen R₁ und R₂ um Alkylradikale mit mehr als 5 Fluoratomen handeln könnte, und der Fachmann beim Lesen der Beschreibung zwangsläufig zu dem Schluß gelangt, daß ein wesentliches Merkmal darin besteht, daß die Fluorniederalkylradikale nicht mehr als fünf Fluoratome aufweisen.

2.2.4 Daher ist die Kammer auch hier der Auffassung, daß der Anspruch 1 entgegen den Bestimmungen des Artikels 84 EPÜ nicht eindeutig von der Beschreibung gestützt ist.

2.3 Somit erfüllt der Hauptantrag nicht die in Artikel 84 EPÜ verankerten Erfordernisse der Klarheit und der Stützung durch die Beschreibung.

3. Zweiter Hilfsantrag

Da auch die Ansprüche nach dem zweiten Hilfsantrag den Ausdruck "Fluoralkylradikal mit 1 bis 6 Kohlenstoffatomen" enthalten, erfüllt dieser Anspruchssatz das in Artikel 84 EPÜ verankerte Erfordernis der Stützung durch die Beschreibung ebensowenig (s. Nr. 2.2 der Entscheidungsgründe).

4. Dritter Hilfsantrag

4.1 Änderungen

Die Änderungen der Ansprüche nach dem dritten Hilfsantrag bestehen darin, daß aufgenommen wurde, was die Begriffe "Niederalkyl" und

2.2.2 The appellants have also argued that the number of fluorine atoms is very easy to calculate in the case of a fluoroalkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms, as there can only be between 1 and 13 fluorine atoms. As the claims must be seen in their context, ie in the light of what is disclosed in the description (in the present case namely the passage reading "Lower fluoroalkyl radical **must be understood to mean** a radical having from 1 to 6 carbon atoms and from 1 to 5 fluorine atoms, such as the trifluoromethyl radical") (emphasis added by the board), the appellants conclude that this expression must, in the light of the description, be taken to imply: "must be understood, **in particular (or notably)**, to mean ...".

2.2.3 The board cannot accept this argument, given that there is no indication anywhere in the description that radicals R₁ and R₂ can represent alkyl radicals having more than five fluorine atoms, and therefore a skilled person reading the description is forced to conclude that an essential feature is that the lower fluoroalkyl radicals do not contain more than five fluorine atoms.

2.2.4 The board likewise concludes that claim 1 as worded is not clearly supported by the description, in contravention of Article 84 EPC.

2.3 Consequently, the main request does not meet the Article 84 EPC requirements of clarity and support by the description.

3. Second auxiliary request

Given that the wording of the claims according to the second auxiliary request still retains the expression "fluoroalkyl radical having from 1 to 6 carbon atoms", this set of claims likewise does not meet the Article 84 EPC requirement of support by the description (see Reasons 2.2 above).

4. Third auxiliary request

4.1 Amendments

As the amendments to the wording of the claims according to the third auxiliary request are the result of incorporating the proper meanings of

2.2.2 La requérante a encore soutenu que le nombre d'atomes de fluor peut très aisément se calculer dans le cas d'un radical fluoroalkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone, car celui-ci ne peut en effet qu'être compris entre 1 et 13 atomes de fluor. Comme les revendications doivent être replacées dans leur contexte, c'est-à-dire à la lumière de la divulgation de la description – à savoir dans le cas présent, la citation dans la description "Par radical fluoroalkyle inférieur, **on doit entendre** un radical ayant de 1 à 6 atomes de carbone et de 1 à 5 atomes de fluor tel que le radical trifluorométhyle" – (caractères gras rajoutés par la Chambre), la requérante en conclut qu'il est certain que cette expression doit être comprise comme sous-entendant, en fonction de la description : "on doit, **en particulier (ou notamment)** entendre".

2.2.3 La Chambre ne saurait suivre cette argumentation, étant donné que nulle part dans la description il n'y a une quelconque indication que les radicaux R₁ et R₂ puissent représenter des radicaux alkyles ayant plus que 5 atomes de fluor et qu'ainsi l'homme du métier confronté à la description ne peut être qu'amené à la conclusion qu'une caractéristique essentielle est que les radicaux fluoroalkyles inférieurs ne contiennent pas plus de cinq atomes de fluor.

2.2.4 La Chambre aboutit donc de même à la conclusion que la revendication 1 ainsi libellée ne se fonde pas clairement sur la description, contrairement aux dispositions de l'article 84 CBE.

2.3 Par conséquent, la requête principale ne remplit pas les conditions de clarté d'une part et de support par la description d'autre part énoncées dans l'article 84 CBE.

3. Deuxième requête subsidiaire

Étant donné que les libellés des revendications selon la deuxième requête subsidiaire contiennent toujours encore le terme "fluoroalkyle ayant de 1 à 6 atomes de carbone", ce jeu de revendications ne remplit pas plus la condition de support par la description énoncée dans l'article 84 CBE (voir les motifs 2.2 ci-dessus).

4. Troisième requête subsidiaire

4.1 Modifications

Dès lors que les modifications dans les libellés des revendications selon la troisième requête subsidiaire résultent de l'incorporation des sens pro-

"Fluorniederalkyl" auf Seite 2, Zeilen 31 und 32 und 35 bis 37 der Anmeldung in der eingereichten Fassung eigentlich bedeuten; somit verstoßen diese Änderungen nicht gegen Artikel 123 (2) EPÜ.

4.2 Artikel 84 EPÜ

Durch die Änderungen der Ansprüche nach dem dritten Hilfsantrag werden die Einwände der Prüfungsabteilung bezüglich der Klarheit und der Stützung durch die Beschreibung ausgeräumt.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Sache wird an die erste Instanz mit der Anordnung zurückverwiesen, auf der Grundlage des mit Schreiben vom 31. Oktober 1997 als dritter Hilfsantrag eingereichten Anspruchssatzes mit den per Telefax vom 5. September 2000 vorgelegten korrigierten Ansprüchen 3 für ES und GR ein Patent zu erteilen.

the terms "lower alkyl" and "lower fluoroalkyl" appearing on page 2, lines 31 and 32 and 35 to 37, of the application as filed, these amendments are not in breach of Article 123(2) EPC.

4.2 Article 84 EPC

The effect of the amendments thus made to the wording of the claims according to the third auxiliary request is to remove the objections as to clarity and support by the description raised by the examining division.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The case is remitted to the department of first instance with the order to grant a patent on the basis of the set of claims submitted by letter of 31 October 1997 and entitled "Third auxiliary request", with the corrected claims 3 for ES and GR as submitted by fax of 5 September 2000.

pres des termes "alkyle inférieur" et "fluoroalkyle inférieur" figurant à la page 2, lignes 31 et 32 et 35 à 37 de la demande telle que déposée, ces modifications ne contreviennent pas à la disposition de l'article 123(2) CBE.

4.2 Article 84 CBE

Par l'effet des modifications ainsi faites dans les libellés des revendications selon la troisième requête, les seules objections de clarté et de support par la description faites par la Division d'examen se trouvent levées.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la première instance avec l'ordre de délivrer un brevet sur la base du jeu de revendications soumis par lettre du 31 octobre 1997 intitulé troisième requête subsidiaire, avec les revendications 3 corrigées pour ES et pour GR soumises par télécopie du 5 septembre 2000.

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patent- übereinkommen – Ausgabe 2001

Im Juli 2001 werden die Durch-
führungsvorschriften zum Europäi-
schen Patentübereinkommen,
Ausgabe 2001 erscheinen.

Die überarbeitete und auf den neue-
sten Stand gebrachte Ausgabe der
umfangreichen Zusammenstellung
der wichtigsten seit 1977 erlassenen
Vorschriften, geordnet nach Artikeln
und Regeln des EPÜ und der Gebüh-
renordnung, enthält ein erweitertes
Stichwortverzeichnis in den drei
Amtssprachen des EPA.

Die Sammlung enthält eine umfas-
sende Auswahl von Durchführungs-
vorschriften zum Europäischen
Patentübereinkommen, die im Laufe
der Zeit im Amtsblatt des EPA ver-
öffentlicht worden sind. Es handelt
sich dabei überwiegend um

- Beschlüsse des Verwaltungsrats
- Beschlüsse und Mitteilungen des
Präsidenten des EPA
- Rechtsauskünfte des EPA
- Vereinbarungen zwischen dem EPA
und nationalen Ämtern oder der
WIPO.

Ferner enthält die Sammlung Hin-
weise auf wichtige Vordrucke des
EPA. Die erfaßten Durchführungs-
vorschriften sind im Volltext wieder-
gegeben. Die Sammlung erscheint in
den drei Amtssprachen des EPA. Die
deutsche, englische und französische
Ausgabe kosten jeweils EUR 20
(zuzüglich Porto und Versand).

Bestellungen sind zu richten an die
für den Schriftenversand zuständige
Dienststelle des Amtes in Wien.

Das Werk kann auch über den Buch-
handel bezogen werden.

ISBN 3-89605-042-7 (deutsche
Ausgabe)
ISBN 3-89605-043-5 (englische
Ausgabe)
ISBN 3-89605-044-3 (französische
Ausgabe)

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Ancillary Regulations to the European Patent Convention – edition 2001

In July 2001 Ancillary Regulations
to the European Patent Convention,
edition 2001, will be published.

The revised and updated version of
the collection of the most important
regulations adopted since 1977,
arranged according to the articles
and rules of the EPC and of the Rules
relating to Fees, contains an index in
the three official languages of the
EPO.

This collection contains a compre-
hensive selection of regulations
implementing the European Patent
Convention, which have all been pub-
lished at some time in the Official
Journal of the EPO and mainly take
the form of

- decisions by the Administrative
Council
- decisions and communications by
the President of the EPO
- legal advice from the EPO
- agreements between the EPO and
national offices or WIPO.

There are also notices concerning
important EPO forms. The regula-
tions selected for inclusion are repro-
duced in full. The collection is pub-
lished in the three official languages
of the EPO. The English, French and
German editions each cost EUR 20
(plus postage).

Orders should be addressed to the
EPO's sub-office in Vienna, which
distributes publications.

Now also available from booksellers.

ISBN 3-89605-042-7 (German edition)
ISBN 3-89605-043-5 (English edition)
ISBN 3-89605-044-3 (French edition)

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Règles d'application de la Convention sur le brevet européen – édition 2001

Les Règles d'application de la
Convention sur le brevet européen,
édition 2001, seront publiées en
juillet 2001.

La nouvelle version entièrement mise
à jour du recueil des principales dis-
positions adoptées depuis 1977, clas-
sées par articles et par règles de la
CBE et du règlement relatif aux taxes,
contient un index dans les trois lan-
gues officielles de l'OEB.

Le recueil contient un large choix de
règles d'application de la Convention
sur le brevet européen, qui ont été
publiées au fil des années au Journal
officiel de l'OEB. Il s'agit essentielle-
ment :

- de décisions du Conseil d'adminis-
tration,
- de décisions et de communiqués du
Président de l'OEB,
- de renseignements juridiques com-
muniés par l'OEB,
- d'accords conclus entre l'OEB et les
offices nationaux ou l'OMPI.

Le recueil fait également référence
aux principaux formulaires de l'OEB.
Les Règles d'application qu'il con-
tient figurent dans leur texte intégral.
Le recueil est publié dans les trois
langues officielles de l'OEB. Les ver-
sions allemande, anglaise et fran-
çaise coûtent chacune 20 EUR (frais
de port non compris).

Les commandes sont à adresser au
service de l'agence de Vienne chargé
de l'envoi des publications.

L'ouvrage est aussi disponible en
librairie.

ISBN 3-89605-042-7 (version
allemande)
ISBN 3-89605-043-5 (version anglaise)
ISBN 3-89605-044-3 (version
française)

VERTRETUNG**Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung****Mitglieder der Prüfungsausschüsse**

Die Prüfungskommission hat mit Wirkung vom 25. April 2001 C. Kunzelmann (CH), G. Mohsler (DE), J. Wright (GB) und P. Openshaw (GB) und mit Wirkung vom 15. Mai 2001 S. Berg (SE), A. Bonnans (FR), T. Fox (DE) und H.-C. von Gronau (DE) zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 2002.

REPRESENTATION**Examination Board for the European qualifying examination****Members of the examination committees**

The Examination Board appointed with effect from 25 April 2001 C. Kunzelmann (CH), G. Mohsler (DE), J. Wright (GB) and P. Openshaw (GB) and with effect from 15 May 2001 S. Berg (SE), A. Bonnans (FR), T. Fox (DE) and H.-C. von Gronau (DE) as members of one of the three examination committees; their term of office will expire on 31 October 2002.

REPRESENTATION**Jury d'examen pour l'examen européen de qualification****Membres des commissions d'examen**

Le jury d'examen a nommé à compter du 25 avril 2001 C. Kunzelmann (CH), G. Mohsler (DE), J. Wright (GB) et P. Openshaw (GB) et à compter du 15 mai 2001 S. Berg (SE), A. Bonnans (FR), T. Fox (DE) et H.-C. von Gronau (DE) membres d'une des trois commissions d'examen ; leur mandat prendra fin au 31 octobre 2002.

Bekanntmachung der europäischen Eignungsprüfung 2002

I. Allgemeines

1. Prüfungstermin

Die europäische Eignungsprüfung wird vom **20. bis 22. März 2002** abgehalten.

2. Anmeldefrist

Anmeldungen zur Prüfung können ab sofort beim Prüfungssekretariat (Europäisches Patentamt, Direktion 5.1.1, D-80298 München) eingereicht werden; sie müssen spätestens am **9. November 2001** beim Europäischen Patentamt eingehen. Der Eingangsstempel des Europäischen Patentamts ist maßgebend. Später eingegangene Anmeldungen zur Prüfung werden zurückgewiesen. Artikel 121 und 122 EPU finden keine Anwendung.

Für die Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung muß das auf S. 298 abgedruckte Formblatt verwendet werden, das aus dem Amtsblatt kopiert werden kann.

Wird eine Anmeldung zur Prüfung **durch Telekopie** eingereicht, so sind innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von einem Monat schriftliche Anmeldeunterlagen nachzureichen, die den Inhalt der telekopierten Unterlagen wiedergeben.

Announcement of the European qualifying examination 2002

I. General

1. Date of examination

The European qualifying examination will be held from **20 to 22 March 2002**.

2. Period for submission of applications

Applications for enrolment may be submitted as of now to the Examination Secretariat (European Patent Office, Directorate 5.1.1, D-80298 Munich); they must be received by the European Patent Office not later than **9 November 2001**. The European Patent Office stamp showing the date of receipt will constitute proof. Applications received after that date will be refused. Articles 121 and 122 EPC are not applicable.

Candidates are advised that they must use the form reproduced on p. 301, which may be copied from the Official Journal.

Where an application for enrolment is filed by **facsimile**, written confirmation reproducing the contents of the facsimile documents must be supplied within a non-extendable period of one month.

Avis d'ouverture de la session de l'examen européen de qualification 2002

I. Généralités

1. Date de l'examen

L'examen européen de qualification aura lieu du **20 au 22 mars 2002**.

2. Délai d'inscription

Les demandes d'inscription à l'examen peuvent être adressées dès maintenant au secrétariat d'examen (Office européen des brevets, Direction 5.1.1, D-80298 Munich); elles doivent parvenir à l'Office européen des brevets au plus tard le **9 novembre 2001**, le cachet apposé par l'Office européen des brevets faisant foi. Les inscriptions reçues après cette date ne seront pas acceptées. Les articles 121 et 122 CBE ne sont pas applicables.

Pour l'inscription, il est obligatoire d'utiliser le formulaire reproduit à la page 304, qu'il est possible de photocopier à cette fin.

Si une demande d'inscription est déposée par **télécopie**, il y a lieu de produire, dans un délai d'un mois non prorogeable, les pièces écrites de la demande qui reproduisent le contenu des documents télécopiés.

Eine möglichst frühzeitige Anmeldung (samt Anmeldeformular und Anlagen) wird empfohlen, um dem Prüfungssekretariat hinreichend Zeit zur Prüfung der Zulassung zu geben.

3. Rücknahme der Anmeldung oder Wechsel zum modularen System

Die Bewerber können ihre Anmeldung zurücknehmen und damit auf eine Teilnahme an der Prüfung verzichten.

Die Bewerber, die zum ersten Mal für alle Prüfungsaufgaben angemeldet sind, können sich vor Beginn der Prüfung noch für einen Wechsel zum modularen System entscheiden.

Sofern das Prüfungssekretariat bis spätestens vier Wochen vor Prüfungsbeginn über die Rücknahme der Anmeldung oder den Wechsel zum modularen System unterrichtet wird, wird die Prüfungsgebühr nach Abzug eines Betrags in Höhe von 25 % der Grundgebühr zurückerstattet. Danach kann diese Bestimmung nur nach Prüfung der besonderen Umstände, die zu der Rücknahme geführt haben, Anwendung finden.

Bewerber, die bereits mindestens einmal an der Prüfung teilgenommen haben und ihre Anmeldung für einen Teil der Prüfungsaufgaben zurücknehmen möchten, werden gebeten, sich mit dem Prüfungssekretariat in Verbindung zu setzen. Dieses wird ihnen mitteilen, ob und gegebenenfalls unter welchen Voraussetzungen sie aufgrund ihrer besonderen Situation von dieser Möglichkeit Gebrauch machen können.

II. Hinweise zum Ausfüllen des Anmeldeformulars

(Die Numerierung in den nachstehenden Hinweisen ist identisch mit den entsprechenden Abschnitten des Anmeldeformulars)

1. Erstanmeldung: vollständige Prüfung oder modulares Ablegen

Bewerber, die zum ersten Mal an der Prüfung teilnehmen, können die Prüfung in zwei Modulen ablegen (Artikel 14 (1) Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (VEP)). Das erste Modul besteht aus den Aufgaben A und B, das zweite Modul aus den Aufgaben C und D (Regel 2 Ausführungsbestimmungen zu den VEP).

Applications (enrolment form and enclosures) should be submitted as early as possible to give the Examination Secretariat sufficient time to check whether the conditions for enrolment have been fulfilled.

3. Withdrawal of application or transfer to modular system

Candidates may withdraw their application and, as a result, not take part in the examination.

Candidates enrolled for the first time for all the papers may opt for the modular system at any time up to the start of the examination.

If the Examination Secretariat is informed at least four weeks before the start of the examination that a candidate is withdrawing or transferring to the modular system, the examination fee will be reimbursed after deduction of an amount equal to 25% of the basic fee. Candidates failing to observe this time limit may benefit from this provision only after the specific circumstances leading to their withdrawal have been examined.

Candidates who have already sat the examination at least once and wish to withdraw from some of the papers for which they have enrolled are requested to contact the Examination Secretariat, who will inform them whether, in the light of their particular circumstances, this can be allowed and under what conditions.

II. Instructions for completing the application form

(The numbering below corresponds to the relevant sections of the enrolment form)

1. First-time enrolment: full sitting or modular sitting

First-time candidates may sit the examination in two modules (Article 14(1) Regulation on the European qualifying examination (REE)). The first module consists of papers A and B, the second of papers C and D (Rule 2 of the Implementing provisions to the REE).

Les demandes d'inscription (formulaire d'inscription et pièces justificatives) gagneront à être présentées le plus tôt possible en vue de laisser au secrétariat d'examen suffisamment de temps pour vérifier si les conditions d'inscription sont remplies.

3. Retrait de la candidature ou adoption du système modulaire

Les candidats peuvent retirer leur candidature et, en conséquence, ne pas participer à l'examen.

Les candidats inscrits pour la première fois à l'ensemble des épreuves peuvent encore, avant le début de l'examen, opter pour le système modulaire.

Dans la mesure où le secrétariat d'examen est informé du retrait de la candidature ou de l'adoption du système modulaire quatre semaines au plus tard avant le début de l'examen, le droit d'examen sera remboursé, après déduction d'un montant égal à 25% du droit de base. Passé ce délai, le bénéfice de cette disposition ne pourra être accordé qu'après examen des circonstances particulières ayant conduit au retrait.

Les candidats qui ont déjà passé au moins une fois l'examen et qui désirent se retirer d'une partie des épreuves auxquelles ils se sont inscrits sont invités à contacter le secrétariat d'examen qui leur indiquera, au regard de leur situation spécifique, si cette possibilité leur est ouverte et dans quelles conditions.

II. Indications pour remplir le formulaire d'inscription

(Dans ce qui suit, la numérotation fait référence aux rubriques correspondantes du formulaire d'inscription)

1. Première inscription : examen en totalité ou examen par modules

Les candidats se présentant pour la première fois peuvent passer l'examen en deux modules (article 14(1) du Règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE)). Le premier module est composé des épreuves A et B et le second module des épreuves C et D (règle 2 des dispositions d'exécution du REE).

Bei der Anmeldung für das zweite Modul können die Bewerber nur zwischen den beiden folgenden Möglichkeiten wählen:

- Anmeldung für die Aufgaben des zweiten Moduls oder
- Anmeldung für die Aufgaben des zweiten Moduls und Wiederholung der beiden Aufgaben des ersten Moduls. Die bei einem früheren Prüfungstermin erzielten Ergebnisse werden in diesem Fall ungültig (Artikel 14 VEP).

Nicht gestattet ist:

- die gleichzeitige Anmeldung für das zweite Modul und für nur eine der Aufgaben des ersten Moduls
- die Wiederholung des ersten Moduls ohne gleichzeitige Anmeldung für das zweite Modul.

Bewerber, die die Prüfung in zwei Modulen ablegen, müssen das zweite Modul an einem der drei Prüfungstermine, die dem ersten Modul nachfolgen, ablegen.

2. Wiederholung der Prüfung

Bewerber, die die Prüfung wiederholen, dürfen nur die Aufgaben wiederholen, für die sie eine ungenügende Note bekommen haben (Artikel 18 VEP). Sie brauchen nicht alle Aufgaben auf einmal zu wiederholen, selbst dann nicht, wenn sie für alle vier Arbeiten eine ungenügende Note bekommen haben.

Falls die letzte Teilnahme an der Prüfung jedoch vor dem Jahre 1993 lag, muß der Bewerber die vollständige Prüfung wiederholen, es sei denn, er hatte bereits 1993 einen Anspruch auf teilweise Wiederholung.

Falls die letzte Teilnahme 1993 war oder der Bewerber 1993 zu einer Teilprüfung berechtigt war, hat er die Wahl, entweder die vollständige Prüfung zu wiederholen oder nur die Aufgaben, für die er eine ungenügende Note bekommen hat.

Die erste Wiederholung einer vollständigen Prüfung nach Inkrafttreten der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung in der Fassung vom 9. Dezember 1993 gilt als erstmaliges Ablegen im Sinne von Artikel 17 (1) VEP.

3. Ausbildung

An der bisherigen Praxis bezüglich der Anerkennung von Diplomen wird weiterhin festgehalten (vgl. Anweisungen betreffend die für die Zulas-

Candidates applying to sit the second module may choose only one of the following options:

- enrolment for the papers of the second module only, or
- enrolment for the papers of the second module plus re-enrolment for both papers of the first module. Any result previously obtained will then no longer be valid (Article 14 REE).

Candidates may not:

- enrol for the second module and at the same time re-enrol for only one of the papers of the first module, or
- re-enrol for the first module without at the same time enrolling for the second module.

Candidates sitting the examination in two modules shall sit the second module within the next three examinations subsequent to the first module.

2. Resits

Candidates may only resit those papers which they do not pass (Article 18 REE). They do not have to resit them all at once, even if they did not pass any of the four papers.

However, if a candidate last took the examination before 1993, he must resit the whole examination, unless he was already eligible in 1993 to resit it in part.

If the candidate last took the examination in 1993 or had the right to a partial resit in 1993, he may choose between resitting the whole examination or only those papers he did not pass.

A candidate re-enrolling for the whole examination for the first time after the entry into force of the Regulation on the European qualifying examination as amended on 9 December 1993 is deemed to be sitting it for the first time within the meaning of Article 17(1) REE.

3. Education

The requirements as to qualifications remain unchanged (candidates are referred to the Instructions concerning the qualifications required for

Lors de l'inscription au second module, seules les possibilités suivantes sont ouvertes aux candidats :

- inscription aux épreuves du second module, ou
- inscription aux épreuves du second module et réinscription aux deux épreuves du premier module. Les résultats obtenus lors d'une session antérieure ne seront dans ce cas plus valables (article 14 REE).

Ne sont pas autorisées :

- l'inscription simultanée au second module et à l'une des épreuves seulement du premier module ;
- la réinscription au premier module sans inscription simultanée au deuxième module.

Les candidats passant l'examen en deux modules doivent passer le second module à l'une des trois sessions suivant le premier module.

2. Réinscription à l'examen

Les candidats repassant l'examen ne peuvent s'inscrire qu'aux épreuves auxquelles ils n'ont pas obtenu une note suffisante (article 18 REE). Ils ne doivent pas nécessairement se réinscrire à toutes les épreuves en une seule fois, même s'ils ont obtenu des notes insuffisantes aux quatre épreuves.

Toutefois, si la dernière participation à l'examen a eu lieu avant 1993, le candidat devra obligatoirement se réinscrire à l'intégralité de l'examen, à moins d'avoir acquis pour 1993 le droit de repasser une partie des épreuves.

Si le candidat a participé pour la dernière fois à l'examen en 1993 ou s'il avait été autorisé à passer un examen partiel en 1993, il peut choisir de repasser la totalité de l'examen ou seulement les épreuves auxquelles il a obtenu une note insuffisante.

La première réinscription à l'examen dans son intégralité après l'entrée en vigueur du règlement relatif à l'examen européen de qualification dans sa version du 9 décembre 1993 est considérée comme constituant la première fois que le candidat se présente à l'examen au sens de l'article 17(1) REE.

3. Formation

La pratique actuelle relative à la prise en compte des diplômes sera poursuivie (voir les Instructions relatives aux qualifications requises pour l'ins-

sung zur europäischen Eignungsprüfung erforderlichen Qualifikationen, ABl. EPA 1994, 599, geändert durch Beschlüsse der Prüfungskommission vom 23. April 1996, ABl. EPA 1996, 357 und vom 23. September 1998, ABl. EPA 1999, 92).

4. Beschäftigungszeiten

4.1 Artikel 10 (2) a) und 21 (2) b) VEP:

a) *Tätigkeiten auf dem Gebiet europäischer und nationaler Patentanmeldungen und Patente* – Artikel 10 (2) a) und (4) VEP

Vom Bewerber wird keine Beteiligung an Tätigkeiten gefordert, die im Zusammenhang mit "europäischen" Patentanmeldungen oder Patenten stehen. Eine Beteiligung an Tätigkeiten im Zusammenhang mit "nationalen" Patentanmeldungen oder Patenten ist ausreichend.

In den Fällen der Ziffern ii und iii wird kein Handeln "vor dem Europäischen Patentamt gemäß Artikel 133 Absatz 3 des Europäischen Patentübereinkommens" gefordert. Ein Handeln vor der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz gemäß einer Artikel 133 (3) EPÜ entsprechenden nationalen Rechtsvorschrift oder -praxis ist ausreichend.

b) *Zugelassener Vertreter* – Artikel 10 (2) a) i) VEP

Der Ausbilder muß spätestens zum Zeitpunkt der Anmeldung des Bewerbers zur Prüfung (Artikel 21 VEP) in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen sein.

c) *Bescheinigung des Ausbilders oder Arbeitgebers* – Artikel 21 (2) b) VEP

Es wird empfohlen, das auf S. 300 abgedruckte Formblatt zu verwenden, das aus dem Amtsblatt kopiert werden kann.

d) *Art und Umfang der vom Bewerber ausgeübten Tätigkeiten* – Artikel 21 (2) b) VEP

In der Bescheinigung sind Angaben zu Art und Umfang der während der Ausbildungszeit vom Bewerber ausgeübten Tätigkeit zu machen. Ausbilder und Bewerber sollten ein Interesse daran haben, daß der Bewerber ab Beginn seiner dreijährigen Ausbildung an einer Vielzahl einschlägiger Tätigkeiten beteiligt wird, also Gelegenheit bekommt, Erstanmeldungen,

enrolment for the European qualifying examination, OJ EPO 1994, 599, amended by decisions of the Examination Board of 23 April 1996, OJ EPO 1996, 357, and of 23 September 1998, OJ EPO 1999, 92).

4. Periods of professional activity

4.1 Articles 10(2)(a) and 21(2)(b) REE:

(a) *Activities pertaining to European and national patent applications or patents* – Article 10(2)(a) and (4) REE

Candidates will not be required to have taken part in activities pertaining to "European" patent applications or patents. Participation in activities pertaining to "national" patent applications or patents will suffice.

With regard to sub-paragraphs (ii) and (iii), candidates will not be required to have acted "before the European Patent Office in accordance with Article 133, paragraph 3, of the European Patent Convention". It will suffice for them to have acted before the central industrial property office in accordance with a national provision or practice corresponding to Article 133(3) EPC.

(b) *Professional representative* – Article 10(2)(a)(i) REE

The person responsible for supervision must be entered on the list of professional representatives by the date on which the candidate submits his application for enrolment (Article 21 REE).

(c) *Certificate of training or employment* – Article 21(2)(b) REE

It is recommended that the form reproduced on p. 303 be used. It may be copied from the Official Journal.

(d) *Nature and scope of duties performed by the candidate* – Article 21(2)(b) REE

The certificate(s) must indicate the nature and scope of the duties performed by the candidate during the training period. It is in the interest of both the training supervisor and the candidate that from the outset of the three-year training period the candidate should take part in a wide range of relevant activities, ie have the opportunity to prepare first

cription à l'examen européen de qualification, JO OEB 1994, 599, modifiées par décisions du jury d'examen en date du 23 avril 1996, JO OEB 1996, 357 et en date du 23 septembre 1998, JO OEB 1999, 92).

4. Périodes d'activité professionnelle

4.1 Article 10, paragraphe 2, lettre a) et article 21, paragraphe 2, lettre b) REE :

a) *Activités ayant trait à des demandes de brevet ou à des brevets européens ou nationaux* – Article 10(2)a) et (4) REE

Il n'est pas requis que les candidats aient participé à des activités ayant trait à des demandes de brevet "européen" ou à des brevets "européens". Il suffit d'une participation à des activités ayant trait à des demandes de brevet "national" ou à des brevets "nationaux".

Il n'est pas requis dans les cas visés aux alinéas (ii) et (iii) qu'ils aient agi "devant l'Office européen des brevets conformément à l'article 133, paragraphe 3 de la Convention sur le brevet européen". Il suffit qu'ils aient agi devant le service central de la propriété industrielle selon une disposition ou une pratique nationale qui correspond à l'article 133(3) de la CBE.

b) *Mandataire agréé* – Article 10(2)a)i) REE

La personne responsable de la formation doit être inscrite sur la liste des mandataires agréés au plus tard lorsque le candidat procède à son inscription à l'examen (article 21 REE).

c) *Certificat émanant de la personne sous la direction de laquelle le stage a été effectué ou de l'employeur* – Article 21(2)b) REE

Il est recommandé d'utiliser le formulaire reproduit à la page 306, qu'il est possible de photocopier à cette fin.

d) *Nature et étendue des tâches effectuées par le candidat* – Article 21(2)b) REE

On indiquera dans le certificat la nature et l'étendue des tâches effectuées par le candidat pendant sa période de formation. L'instructeur et le candidat ont normalement intérêt à ce que ce dernier participe dès le début de sa période de formation de trois années à un grand nombre d'activités dans le domaine des brevets, autrement dit à ce qu'il ait la

Antworten auf Prüferbescheide, Einspruchsschriften und Beschwerde-schriften auszuarbeiten. Hierüber sollte eine Statistik geführt werden, damit am Ende der Ausbildungszeit die Mengenangaben für die Bescheide zur Verfügung stehen.

4.2 Verkürzung der Beschäftigungszeit – Artikel 11 VEP

Nach Artikel 10 der Anweisungen betreffend die für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung erforderlichen Qualifikationen (ABI. EPA 1994, 599, geändert durch Beschlüsse der Prüfungskommission vom 23. April 1996, ABI. EPA 1996, 357 und vom 23. September 1998, ABI. EPA 1999, 92) verkürzt das Prüfungssekretariat die Beschäftigungszeit von Bewerbern, die die folgenden Spezialstudiengänge oder Praktika auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes erfolgreich abgeschlossen haben:

– Abgeschlossene achtmonatige Ausbildung bei den deutschen Patentbehörden. Gewährte Verkürzung: 6 Monate bei Vorlage der Zulassung zur deutschen Patentanwaltsprüfung. Ist die achtmonatige Ausbildung nicht abgeschlossen worden, so wird keine Verkürzung gewährt;

– "Zusatzstudium auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes" an der Humboldt-Universität Berlin. Gewährte Verkürzung: 6 Monate;

– "Zusatzstudiengang Wirtschaftsingenieurwesen mit Schwerpunkt gewerblicher Rechtsschutz" an der Universität Ilmenau. Gewährte Verkürzung: 6 Monate;

– Abschluß des einjährigen Studiengangs beim CEIPI in Straßburg mit dem "Diplôme d'études internationales de la propriété industrielle". Gewährte Verkürzung: 6 Monate. Diplominhabern, die den "cycle accéléré" absolviert haben, wird keine Verkürzung gewährt;

– "Diplôme d'études supérieures spécialisées en droit de la propriété industrielle" (DESS). Gewährte Verkürzung: 6 Monate;

– "Master of Science in Management of Intellectual Property" am Queen Mary and Westfield College. Gewährte Verkürzung: 6 Monate;

– "Nachdiplomstudiengang Geistiges Eigentum" an der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich. Gewährte Verkürzung: 6 Monate.

applications, replies to examiners' communications, and notices of opposition and appeal. A record should be kept of such activities so that on completion of the training period figures can be entered in the certificate.

4.2 Reduction of the period of professional activity – Article 11 REE

Under Article 10 of the Instructions concerning the qualifications required for enrolment for the European qualifying examination (OJ EPO 1994, 599, amended by decisions of the Examination Board of 23 April 1996, OJ EPO 1996, 357, and of 23 September 1998, OJ EPO 1999, 92), the Examination Secretariat will grant a reduction in the period of professional activity to candidates who have successfully completed the following courses of study or training in industrial property:

– the full eight months' training with the German authorities. Reduction granted: six months on presentation of the certificate for admission to the qualifying examination for German patent agents. No reduction granted if the eight months' training has not been completed;

– the "Zusatzstudium auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes" at Humboldt University in Berlin. Reduction granted: six months;

– the "Zusatzstudiengang Wirtschaftsingenieurwesen mit Schwerpunkt gewerblicher Rechtsschutz" at Ilmenau University. Reduction granted: six months;

– the "Diplôme d'études internationales de la propriété industrielle", obtained after completing the one-year period of study with CEIPI in Strasbourg. Reduction granted: six months. No reduction granted if the holder of the diploma followed the "crash" course ("cycle accéléré");

– the "Diplôme d'études supérieures spécialisées en droit de la propriété industrielle" (DESS). Reduction granted: six months;

– the "Master of Science in Management of Intellectual Property" at Queen Mary and Westfield College. Reduction granted: six months;

– the "Nachdiplomstudiengang Geistiges Eigentum" at the Eidgenössische Technische Hochschule Zürich. Reduction granted: six months.

possibilité d'établir des premières demandes, des réponses aux notifications des divisions d'examen, des actes de recours et d'opposition. Il convient de tenir des statistiques à ce sujet, de manière à disposer à la fin de la période de formation de données quantitatives permettant de délivrer le certificat.

4.2 Réduction de la durée de la période d'activité professionnelle – article 11 REE

Le secrétariat d'examen, en application de l'article 10 des Instructions relatives aux qualifications requises pour l'inscription à l'examen européen de qualification (JO OEB 1994, 599, modifiées par décisions du jury d'examen en date du 23 avril 1996, JO OEB 1996, 357 et en date du 23 septembre 1998, JO OEB 1999, 92) accorde une réduction de la durée de la période d'activité professionnelle aux candidats ayant suivi avec succès les études ou stages de formation spécialisés en matière de propriété industrielle suivants :

– stage de formation de huit mois complets auprès des autorités allemandes. Réduction accordée : 6 mois sur présentation du certificat d'admission à se présenter à l'examen de qualification des conseils en brevets allemands. Aucune réduction n'est accordée si les huit mois de formation ne sont pas terminés ;

– "Zusatzstudium auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes" à l'Université Humboldt de Berlin. Réduction accordée : 6 mois ;

– "Zusatzstudiengang Wirtschaftsingenieurwesen mit Schwerpunkt gewerblicher Rechtsschutz" à l'Université Ilmenau. Réduction accordée : 6 mois ;

– "Diplôme d'études internationales de la propriété industrielle", obtenu après avoir suivi un cycle d'études d'une année scolaire auprès du CEIPI à Strasbourg. Réduction accordée : 6 mois. Aucune réduction n'est accordée au titulaire du diplôme ayant suivi le "cycle accéléré" ;

– "Diplôme d'études supérieures spécialisées en droit de la propriété industrielle" (DESS). Réduction accordée : 6 mois ;

– "Master of Science in Management of Intellectual Property" au Queen Mary and Westfield College. Réduction accordée : 6 mois ;

– "Nachdiplomstudiengang Geistiges Eigentum" à la Eidgenössische Technische Hochschule de Zürich. Réduction accordée : 6 mois.

4.3 Teilnahme von EPA-Prüfern

Gemäß Artikel 10 (2) b) VEP können sich Bewerber, die zum Zeitpunkt der Prüfung mindestens vier Jahre lang auf Vollzeitbasis als Prüfer beim EPA tätig waren, zur Prüfung anmelden, auch wenn sie noch kein Praktikum im Sinne von Artikel 10 (2) a) VEP abgeleistet haben. Eine von der Personalabteilung des EPA ausgestellte Bescheinigung ist vorzulegen. Sie haben die Prüfung erst bestanden, wenn die Voraussetzungen von Artikel 17 (1) und (2) VEP erfüllt sind.

5. Keine Hinweise**6. Prüfungsgebühr**

Die Grundgebühr beträgt **409 EUR**. Der Gegenwert der Grundgebühr, vorbehaltlich einer Neufestsetzung nach Artikel 6 (4) Gebührenordnung, beträgt jeweils (Beilage zum ABI. EPA 2/2001, 10, Nr. 12.1):

5 627,96 ATS,	2 431,80 FIM,
16 499 BEF/LUF,	270 GBP,
660 CHF,	139 367 GRD,
241 CYP,	322,11 IEP,
799,93 DEM,	791 934 ITL,
3 070 DKK,	901,32 NLG,
68 052 ESP,	81 997,10 PTE,
2 682,86 FRF,	3 760 SEK

Die Anmeldung zur Prüfung gilt erst zu dem Zeitpunkt als eingegangen, zu dem die Gebühr als eingegangen gilt. Liegt dieser Zeitpunkt nach dem 9. November 2001, so wird die Anmeldung zurückgewiesen. Artikel 121 und 122 EPU finden keine Anwendung.

Zum maßgebenden Zahlungstag siehe Artikel 8 der Gebührenordnung.

7. Keine Hinweise**8. Keine Hinweise****9. Prüfungsorte**

Die europäische Eignungsprüfung findet im Europäischen Patentamt in **München** sowie in dessen Zweigstelle in **Den Haag (Rijswijk)** und in dessen Dienststelle in **Berlin** statt.

Außerdem wird die Prüfung an weiteren Orten abgehalten, die Sitz der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats des Europäischen Patentübereinkommens sind, oder an einem vom Leiter der Zentralbehörde für den gewerb-

4.3 EPO examiners

According to Article 10(2)(b) REE candidates who by the date of the examination have performed the duties of examiner at the EPO for at least four years full-time may enrol for the examination even if they have not yet completed a training period within the meaning of Article 10(2)(a) REE. Such candidates must submit a certificate issued by the Personnel Department of the EPO. They will not be declared to have passed the examination until they have fulfilled the requirements of Article 17(1) and (2) REE.

5. No instructions**6. Fees**

The basic fee is **EUR 409**. The equivalent of the basic fee subject to any revision under Article 6(4) of the Rules relating to Fees is as follows (Supplement to OJ EPO 2/2001, 10, No. 12.1):

ATS 5 627.96	FIM 2 431.80
BEF/LUF 16 499	GBP 270
CHF 660	GRD 139 367
CYP 241	IEP 322.11
DEM 799.93	ITL 791 934
DKK 3 070	NLG 901.32
ESP 68 052	PTE 81 997.10
FRF 2 682.86	SEK 3 760

The application for enrolment will be deemed to have been received on the date on which the payment of the fee is considered to have been made. If that date is later than 9 November 2001, the application will be refused. Articles 121 and 122 EPC are not applicable.

With regard to what constitutes the date to be considered as the date on which payment is made, see Article 8 of the Rules relating to Fees.

7. No instructions**8. No instructions****9. Examination centres**

The European qualifying examination will be held at the European Patent Office in **Munich**, its branch at **The Hague (Rijswijk)** and its sub-office in **Berlin**.

It may also be held at the central industrial property offices of the contracting states to the European Patent Convention, or at locations appointed by the Heads of these offices, provided the following two conditions are fulfilled: at least ten candidates

4.3 Participation d'examineurs de l'OEB

Conformément à l'article 10(2)(b) REE, les candidats ayant exercé les fonctions d'examineur à l'OEB pendant quatre ans au moins à temps complet à la date de l'examen peuvent s'inscrire à l'examen même s'ils n'ont pas accompli de stage au sens de l'article 10(2)(a) REE. Il leur faudra produire une attestation établie par le service du personnel de l'OEB. Les examinateurs de l'OEB ne seront déclarés reçus qu'après avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 17(1) et (2) REE.

5. Pas d'indications**6. Droit d'examen**

Le droit de base s'élève à **409 EUR**. Contre-valeur du droit de base sous réserve d'une révision conformément à l'article 6(4) du règlement relatif aux taxes (Supplément au JO OEB 2/2001, 10, point 12.1) :

5 627,96 ATS	2 431,80 FIM
16 499 BEF/LUF	270 GBP
660 CHF	139 367 GRD
241 CYP	322,11 IEP
799,93 DEM	791 934 ITL
3 070 DKK	901,32 NLG
68 052 ESP	81 997,10 PTE
2 682,86 FRF	3 760 SEK

La demande d'inscription ne sera réputée reçue qu'à la date à laquelle le paiement du droit d'examen sera réputé effectué. Si cette date est postérieure au 9 novembre 2001, la demande sera rejetée. Les articles 121 et 122 CBE ne sont pas applicables.

En ce qui concerne la date à laquelle le paiement est réputé effectué, voir article 8 du règlement relatif aux taxes.

7. Pas d'indications**8. Pas d'indications****9. Centres d'examen**

L'examen européen de qualification se déroulera à l'Office européen des brevets à **Munich**, à son département de **La Haye (Rijswijk)** ainsi qu'à son agence de **Berlin**.

En outre, les épreuves se dérouleront dans des lieux où se trouve le siège du service central de la propriété industrielle d'un Etat partie à la Convention sur le brevet européen ou à un lieu désigné par le directeur du service central de la propriété indus-

lichen Rechtsschutz bestimmten Ort, sofern die folgenden zwei Voraussetzungen erfüllt sind: Für den jeweiligen Ort müssen mindestens 10 Bewerber zugelassen sein, und der Leiter der betreffenden Zentralbehörde muß bereit sein, die Prüfung zu dem genannten Termin an diesem Ort durchzuführen. Für den Fall, daß sich die Voraussetzungen für die Durchführung der Prüfung an dem vom Bewerber gewünschten Ort nicht erfüllen, soll der Bewerber in der Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung angeben, ob er die Prüfung in München, Den Haag oder Berlin ablegen möchte oder ob er von der Prüfung zurücktritt. Die hilfsweise Angabe eines anderen Prüfungsorts als München, Den Haag oder Berlin ist nicht zulässig.

Nicht-EPA-Prüfungsorte, an denen die Prüfung schon stattgefunden hat: Bern, München (DPMA), Newport, Paris, Rom, Stockholm, Taastrup.

10. Empfangsbestätigung

Auf Wunsch und sofern das Formblatt (EPA Form 1037) den Anmeldeunterlagen beigelegt wurde, bestätigt das Prüfungssekretariat den Empfang der Anmeldung. Das Formblatt 1037 ist bei der EPA-Informationsstelle (Tel.: (+49-89) 2399-4512) erhältlich. Die Ladung zur Prüfung wird den Bewerbern im Februar 2002 zugesandt.

must be enrolled for a given centre and the Head of the central office concerned must be willing to hold the examination at this centre on the above-mentioned date. In case these conditions cannot be met, candidates electing to sit the examination at a non-EPO centre should indicate whether they would then wish to take it in Munich, The Hague or Berlin, or withdraw from the examination altogether. They are not permitted to indicate any alternative other than Munich, The Hague or Berlin.

Non-EPO examination centres where the examination has already been held: Berne, Munich (DPMA), Newport, Paris, Rome, Stockholm, Taastrup.

10. Acknowledgment of receipt

The Examination Secretariat will acknowledge receipt of applications for enrolment on request to those candidates who submit EPO Form 1037 with their application. This form is available from the EPO Information Office (Tel. (+49-89) 2399-4512). The invitation to sit the examination will be sent to the candidates in February 2002.

trielle, pour autant que les deux conditions suivantes soient remplies : au moins dix candidats doivent être admis à se présenter à l'examen pour un même lieu et le directeur du service central concerné doit être disposé à organiser l'examen à la date prévue, à ce lieu. Les candidats doivent indiquer dans le formulaire si, dans le cas où ces conditions ne pourraient être réunies pour le lieu qu'ils désirent, ils sont disposés à passer les épreuves à Munich, à La Haye ou à Berlin, ou bien s'ils optent pour le retrait de leur candidature. L'indication, à toutes fins utiles, d'un lieu d'examen autre que Munich, La Haye ou Berlin n'est pas admise.

Centres d'examen non OEB dans lesquels l'examen a déjà eu lieu : Berne, Munich (DPMA), Newport, Paris, Rome, Stockholm, Taastrup.

10. Accusé de réception

Sur demande, le secrétariat d'examen accuse réception des demandes d'inscription dans la mesure où les candidats ont rempli le formulaire prévu à cet effet (OEB Form 1037) et l'ont joint à leur demande. Le formulaire 1037 est disponible au service d'information de l'OEB (tél. : (+49-89) 2399-4512). La convocation à l'examen sera envoyée en février 2002 aux candidats.

Name	Vorname(n)
An das Prüfungssekretariat für die europäische Eignungsprüfung Europäisches Patentamt Direktion 5.1.1 D - 80298 München	Staatsangehörigkeit
	Anschrift (für Schriftwechsel)
	Telefon (dienstlich)
	Telefax

Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung 2002

Eine möglichst frühzeitige Anmeldung wird empfohlen, um dem Prüfungssekretariat hinreichend Zeit zur Prüfung der Zulassung zu geben.

Die Anmeldung muß spätestens am **9. November 2001** beim Europäischen Patentamt eingehen. Ohne rechtzeitige, wirksame Zahlung der Prüfungsgebühr gilt sie als nicht eingegangen.

Die Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (VEP), auf die nachstehend Bezug genommen wird, sind mir bekannt (ABI. EPA 1994, 7). Die für mich zutreffenden Kästchen habe ich angekreuzt. Hiermit melde ich mich zur europäischen Eignungsprüfung vom **20. bis 22. März 2002** an.

1. Erstanmeldung: vollständige Prüfung oder modulares Ablegen

- Ich nehme zum ersten Mal an der Prüfung teil und melde mich an: für alle Prüfungsaufgaben
 für die Prüfungsaufgaben A und B (erstes Modul)
- Ich habe _____ (Jahr) zum ersten Mal an der Prüfung teilgenommen und nur die Aufgaben A und B geschrieben.
Jetzt melde ich mich an: für die Aufgaben C und D (zweites Modul)
 für alle Prüfungsaufgaben

2. Wiederholung:

- Ich habe zuletzt 1994 oder später an der Prüfung teilgenommen und wiederhole die Prüfung.
Ich melde mich an für die Aufgaben _____
- Ich habe zuletzt 1993 an der Prüfung teilgenommen oder hatte 1993 einen Anspruch auf teilweise Wiederholung.
Ich wiederhole die Prüfung und melde mich an: für alle Prüfungsaufgaben
 für die Prüfungsaufgaben _____
- Ich wiederhole die Prüfung, gehöre aber nicht zu den obengenannten Kategorien. Ich melde mich für alle Prüfungsaufgaben an.

3. Natur- oder ingenieurwissenschaftliche Ausbildung – Artikel 10 (1) VEP

- Ich besitze ein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom **oder**
 Ich besitze gleichwertige natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse.

4. Beschäftigungszeiten

4.1 Insgesamt mindestens 3 Jahre bis zum 19. März 2002 – Artikel 10 (2) a), (3), (4) VEP

- Artikel 10 (2) a) i)**
Ich habe in einem Vertragsstaat ein Praktikum auf Vollzeitbasis von _____ Jahren unter der Leitung eines oder mehrerer zugelassener Vertreter abgelegt und war während dieser Zeit als Assistent dieses (dieser) zugelassenen Vertreters (Vertreter) an einer Vielzahl von Tätigkeiten beteiligt, die im Zusammenhang mit Patentanmeldungen und Patenten stehen, **und/oder**
- Artikel 10 (2) a) ii)**
Ich war _____ Jahre lang auf Vollzeitbasis als Angestellter einer natürlichen oder juristischen Person mit Wohnsitz oder Sitz im Hoheitsgebiet eines Vertragsstaats beschäftigt und habe für meinen Arbeitgeber vor der nationalen Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz – und/oder dem Europäischen Patentamt – gehandelt, wobei ich an einer Vielzahl von Tätigkeiten beteiligt war, die im Zusammenhang mit Patentanmeldungen und Patenten stehen, **und/oder**
- Artikel 10 (2) a) iii)**
Ich war _____ Jahre lang auf Vollzeitbasis als Assistent unter der unmittelbaren Aufsicht einer oder mehrerer Personen im Sinne des Artikels 10(2)a) ii) an einer Vielzahl von Tätigkeiten beteiligt, die im Zusammenhang mit Patentanmeldungen und Patenten stehen.

4.2 Antrag auf Verkürzung um max. 1 Jahr – Artikel 11 VEP

- Meine Beschäftigungszeit im Sinne der Nr. 4.1 beträgt weniger als 3, jedoch mindestens 2 Jahre. Ich beantrage eine Verkürzung der geforderten Beschäftigungszeit gemäß Artikel 11.

4.3 EPA-Prüfer – Artikel 10 (2) b) VEP

- Ich werde zum Zeitpunkt der Prüfung mindestens 4 Jahre lang auf Vollzeitbasis als Prüfer beim EPA tätig gewesen sein.

5. Nachweise für Nrn. 3 und 4 – Artikel 21 (2) VEP

- Nachweise für Nr. 3 in amtlich beglaubigter Kopie
 Nachweise für Nr. 4.1 gemäß Bescheinigung auf S. 300 im Original oder in amtlich beglaubigter Kopie
 Nachweise für Nr. 4.2 in amtlich beglaubigter Kopie
 Nachweis für Nr. 4.3
 Nachweise bereits vorgelegt für die europäische Eignungsprüfung _____ (Jahr).

Unter amtlicher Beglaubigung ist die Beglaubigung durch eine Behörde eines Vertragsstaats, durch einen Notar (soweit er nach dem anwendbaren Recht dafür zuständig ist) oder durch das EPA München (nach telefonischer Terminvereinbarung mit dem Prüfungssekretariat, Tel. 2399-5145) zu verstehen.

6. Prüfungsgebühr – Artikel 19 (1) VEP: Beilage zum ABI. EPA 2/2001, 10, Nr. 12.1

Die Grundgebühr beträgt **409 EUR**. Entsprechend meiner Anmeldung zahle ich:

- 50 % für eine oder zwei Prüfungsaufgaben
 75 % für drei Prüfungsaufgaben
 100 % für alle vier Prüfungsaufgaben bei der ersten Teilnahme
 150 % für alle vier Prüfungsaufgaben bei der zweiten Teilnahme
 200 % für alle vier Prüfungsaufgaben ab der dritten Teilnahme

Zahlungsweise

- Die Prüfungsgebühr in Höhe von _____ EUR ist von dem beim EPA geführten lfd. Konto _____ abzubuchen.
 Die Prüfungsgebühr ist am _____ in EUR / _____ (andere Währung) in folgender Weise entrichtet worden:
 Bank-/Postgiroüberweisung auf Konto Nr. _____
 Scheck Nr. _____

Der Gegenwert der Grundgebühr ist vorbehaltlich einer Änderung nach Artikel 6 (4) Gebührenordnung aus der Beilage zum Amtsblatt Nr. 2/2001, 10, Nr. 12.1 und aus Punkt 6 der Hinweise zum Ausfüllen des Anmeldeformulars ersichtlich.

7. Fachrichtung – Artikel 13 (4) VEP

Soweit alternative Prüfungsaufgaben für die Fachrichtungen gestellt werden, bitte ich, mir bei der Eignungsprüfung die Prüfungsaufgabe(n) für die nachfolgende(n) Fachrichtung(en) vorzulegen:

- Chemie
 Elektrotechnik / Mechanik

Diese Erklärung ist für mich unverbindlich.

8. Antrag auf Verwendung einer anderen Sprache als Deutsch, Englisch oder Französisch – Artikel 15 (3) VEP

- Ich beantrage, die Prüfungsarbeiten in einer anderen Sprache als Deutsch, Englisch oder Französisch anfertigen zu dürfen, und zwar in _____.

9. Prüfungsorte – Artikel 23 VEP

Ich beantrage, die Eignungsprüfung abzulegen

- im Europäischen Patentamt in München
 in der Zweigstelle des Europäischen Patentamts in Den Haag (Rijswijk)
 in der Dienststelle des Europäischen Patentamts in Berlin
 am Ort des Sitzes der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats oder an einem vom Leiter der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz bestimmten Ort, und zwar in _____.

Falls sich die Voraussetzungen für die Durchführung der Eignungsprüfung an dem von mir gewünschten Ort nicht erfüllen, bitte ich um entsprechende Unterrichtung. In diesem Fall

- beantrage ich, die Prüfung in München Den Haag (Rijswijk) Berlin abzulegen.
 trete ich von der Prüfung zurück.

10. Empfangsbestätigung

- Ich bitte um Rücksendung des beigefügten Formblatts 1037 zur Bestätigung des Eingangs meiner Anmeldung zur Prüfung.

Ich erwarte Ihre Unterrichtung gemäß Artikel 22 (2) VEP.

Ort und Datum

Unterschrift des Bewerbers

Bescheinigung des Ausbilders oder Arbeitgebers

nach Artikel 10 (2) a), 21 (2) b) VEP (ABI. EPA 1994, 7)

Für jedes Ausbildungsverhältnis bitte eine gesonderte Bescheinigung verwenden.

1. Bewerber

1.1 Name _____

1.2 Geburtstag und -ort _____

2. Ausbildung

2.1 Zugelassener Vertreter oder Arbeitgeber (Name, Anschrift, Telefon)

Wenn Arbeitgeber eine Firma: In welcher(n) Abteilung(en) wurde der Bewerber ausgebildet? _____

2.2 Ausbildungszeiten (Tag, Monat, Jahr) Vom: _____ bis: _____

2.3 Wird der Bewerber bis zum 19. März 2002 weiter bei Ihnen in Patentsachen ausgebildet? _____

2.4 Befand sich der Bewerber während aller in Rdn. 2.2 und 2.3 angegebenen Zeiten ganztägig in Ausbildung? _____

Wenn nicht, mit welcher Arbeitszeit und warum nicht ganztägig?

2.5 Hat der Bewerber während seiner Ausbildung **Kurse, Vorlesungen, Seminare** etc. über den gewerblichen Rechtsschutz besucht?
Wenn ja, wann und welche? (Nachweise nicht erforderlich)

3. Art und Umfang der während der Ausbildung vom Bewerber ausgeübten Tätigkeiten

Bitte beachten Sie die Mitteilung auf Seite 294, Rdn. 4.1 d).

nicht weniger als:
(in Zahlen, nicht in Prozentsätzen)

3.1 Ausarbeitung von europäischen und nationalen Patentanmeldungen

a) als Erstanmeldung _____

b) als Nachanmeldung mit substantieller Überarbeitung der zugrundeliegenden Erstanmeldung _____

c) als Nachanmeldung ohne substantielle Überarbeitung der zugrundeliegenden Erstanmeldung _____

3.2 Ausarbeitung von Antworten auf europäische und nationale Prüferbescheide _____

3.3 Ausarbeitung von europäischen und nationalen Einspruchsschriften oder Anträgen auf Erklärung der Nichtigkeit _____

3.4 Ausarbeitung von europäischen oder nationalen Beschwerdeschriften _____

3.5 Falls die Zahlenangaben gemäß Rdn. 3.1 - 3.4 den Umfang der Tätigkeiten nicht hinreichend beschreiben,
sind darüber hinaus ausführliche konkrete Angaben zu machen (ggf. in einer Anlage näher auszuführen):

Ich bescheinige die Richtigkeit der gemachten Angaben.

Ort

Name des Unterzeichners (bitte mit Schreibmaschine eintragen)

Datum

Unterschrift

a) des ausbildenden zugelassenen Vertreters (Artikel 10 (2) a) i) VEP) oder
b) des Arbeitgebers des Bewerbers (Artikel 10 (2) a) ii), iii) VEP)*

* Ist der Arbeitgeber eine juristische Person, so darf nur unterzeichnen:

- ein angestellter zugelassener Vertreter oder
- eine oder mehrere Personen, die nach dem Gesetz und/oder der Satzung der juristischen Person zur Unterschrift berechtigt sind.
Die Stellung dieser Person(en) innerhalb der juristischen Person ist anzugeben (z. B. Geschäftsführer, Prokurist, Handlungsbevollmächtigter).

<i>Surname</i>	<i>First name(s)</i>
<p>To the Examination Secretariat for the European qualifying examination European Patent Office Directorate 5.1.1 D - 80298 Munich</p>	<i>Nationality</i>
	<i>Address (for correspondence)</i>
	<i>Telephone (office)</i>
	<i>Telefax</i>

Application for enrolment for the European qualifying examination 2002

Applications should be submitted as early as possible to give the Examination Secretariat sufficient time to check whether the conditions for enrolment have been fulfilled.

The application must be received by the European Patent Office not later than **9 November 2001**. If the examination fee is not validly paid in due time, the application will be deemed not to have been received.

I am familiar with the Regulation on the European qualifying examination (REE) as referred to below (OJ EPO 1994, 7). I have ticked the boxes which apply to me. I hereby apply to be enrolled for the European qualifying examination from **20 to 22 March 2002**.

1. First-time enrolment: full sitting or modular sitting

- I am sitting the examination for the first time, and apply to be enrolled for: all the papers
 papers A and B (first module)
- I sat the first module of the examination (papers A and B) in _____ (year).
I now apply to be enrolled for: papers C and D (second module)
 all the papers

2. Resits

- I last sat the examination in 1994 or later, and am now resitting it.
I apply to be enrolled for papers _____
- I last sat the examination in 1993 or in 1993 was eligible to resit it in part.
I am now resitting the examination, and apply to be enrolled for: all the papers
 papers _____
- I am resitting the examination but do not come under either of the above categories.
I apply to be enrolled for all the papers.

3. Scientific or technical education – Article 10(1) REE

- I possess a university-level scientific or technical qualification **or**
 I possess an equivalent level of scientific or technical knowledge.

4. Periods of professional activity

4.1 A total of at least 3 years up to 19 March 2002 – Article 10(2)(a), (3), (4) REE

- Article 10(2)(a)(i)**
I have completed a full-time training period of _____ years in a contracting state under the supervision of one or more professional representatives and during this period have taken part as an assistant to that/those representative(s) in a wide range of activities pertaining to patent applications or patents, **and/or**
- Article 10(2)(a)(ii)**
I have worked full-time for a period of _____ years in the employment of a natural or legal person whose residence or place of business is within the territory of one of the contracting states and have represented my employer before the national central industrial property office – and/or the European Patent Office – while taking part in a wide range of activities pertaining to patent applications or patents, **and/or**
- Article 10(2)(a)(iii)**
I have worked full-time for a period of _____ years as an assistant to and under the direct supervision of one or more persons as defined in Article 10(2)(a)(ii) in a wide range of activities pertaining to patent applications or patents.

4.2 Application for reduction of the prescribed periods of professional activity by up to one year – Article 11 REE

- The periods of professional activity indicated in 4.1 amount to less than three years but more than two years.
I hereby request a reduction of the required period of professional activity in accordance with Article 11 REE.

4.3 EPO examiners – Article 10(2)(b) REE

- At the date of the examination I will have performed the duties of examiner at the EPO for at least four years full-time.

5. Supporting evidence for 3 and 4 – Article 21(2) REE

- Officially certified true copy of supporting evidence for 3
 Original supporting evidence or officially certified true copy thereof for 4.1 (see certificate on p. 303)
 Officially certified true copy of supporting evidence for 4.2
 Supporting evidence for 4.3
 Supporting evidence already supplied for the European qualifying examination _____ (year).

Official certification means certification by an authority of a contracting state or by a notary public or Commissioner for Oaths (in so far as he is competent under the law applicable), or by the EPO Munich (only by prior arrangement with the Examination Secretariat – Tel. 2399-5145).

6. Fees – Article 19(1) REE: Supplement to OJ EPO 2/2001, 10, point 12.1

The basic fee is **EUR 409**. In accordance with my application I am paying:

- 50 % for one or two examination papers
 75 % for three examination papers
 100 % for all four examination papers (first time of sitting examination)
 150 % for all four examination papers (second time of sitting examination)
 200 % for all four examination papers (as from third time of sitting examination)

Mode of payment

- Please debit EUR _____ from deposit account with the EPO No. _____

- Payment was effected on (date) _____ in EUR / _____ (other currency),
as follows:

Bank/Giro transfer to account No. _____

Cheque No. _____

For the equivalent of the basic fee subject to any revision under Article 6(4) of the Rules relating to Fees, please refer to the Supplement to Official Journal No. 2/2001, page 10, point 12.1, and to point 6 of the instructions for completing the application form.

7. Technical specialisation – Article 13(4) REE

Where alternative papers are set, I wish to be given the paper(s) relating to the following technical specialisations:

- Chemistry
 Electricity/Mechanics

I shall not be bound by the above declaration.

8. Request to use a language other than English, French or German – Article 15(3) REE

- I wish to have the option of giving my answers in a language
other than English, French or German, namely _____

9. Examination centres – Article 23 REE

I apply to take the examination at

- the European Patent Office in Munich
 the branch of the European Patent Office at The Hague (Rijswijk)
 the European Patent Office's sub-office in Berlin
 the central industrial property office of a contracting state or a location appointed by the head of this office,
namely _____

If the conditions for holding the qualifying examination at the centre chosen by me are not fulfilled, please let me know.
In that eventuality

- I apply to take the examination in Munich The Hague (Rijswijk) Berlin
 I withdraw from the examination.

10. Acknowledgment of receipt

- Please return the enclosed Form 1037 to me as confirmation of receipt of my enrolment.

I await your communication pursuant to Article 22(2) REE.

Place and date

Candidate's signature

Certificate of training or employment

in accordance with Articles 10(2)(a) and 21(2)(b) REE (OJ EPO 1994, 7)

Please use a separate certificate for each job

1. Candidate

1.1 Name _____

1.2 Date and place of birth _____

2. Training

2.1 Professional representative or employer (name, address, telephone number)

If a firm: in which departments was the candidate employed? _____

2.2 Periods of training (day, month, year) From: _____ to: _____

2.3 Will the candidate continue to be trained by you in patent matters up until 19 March 2002? _____

2.4 Was the candidate trained full-time throughout all the periods indicated under 2.2 and 2.3? _____

If not, what were his/her working hours and why was he/she not trained full-time?

2.5 Did the candidate attend **courses, lectures, seminars**, etc., on industrial property during his period of training?

If so, which ones and when? (no evidence needed)

3. Nature and scope of duties performed by the candidate

Please read the notice on page 294, point 4.1(d).

not less than:
(number, not proportion)

3.1 Preparation of European and national patent applications

(a) first applications _____

(b) subsequent applications with substantial revision of the relevant first applications _____

(c) subsequent applications without substantial revision of the relevant first applications _____

3.2 Preparation of replies to communications from European and national examiners _____

3.3 Preparation of European and national notices of opposition or applications for revocation _____

3.4 Preparation of European and national notices of appeal _____

3.5 Where the figures given under 3.1 - 3.4 do not adequately reflect the scope of the duties performed further details should be supplied (if necessary on a separate sheet)

I certify that the information given above is correct.

Place

Name (please type the name of the signer)

Date

Signature

(a) of the supervising professional representative (Article 10(2)(a)(i) REE) or
(b) of the candidate's employer (Article 10(2)(a)(ii), (iii) REE)*

* If the employer is a legal person, those entitled to sign are:

- an employed professional representative
- one or more persons entitled to sign by law and/or in accordance with the statutes of the legal person.
The signer's position must be indicated (eg president, director, company secretary)

<i>Nom</i>	<i>Prénom(s)</i>
Secrétariat d'examen pour l'examen européen de qualification Office européen des brevets Direction 5.1.1 D - 80298 Munich	<i>Nationalité</i>
	<i>Adresse (pour la correspondance)</i>
	<i>Téléphone (professionnel)</i>
	<i>Télécopieur</i>

Inscription à l'examen européen de qualification 2002

Il est recommandé de présenter la demande le plus tôt possible en vue de laisser au Secrétariat d'examen suffisamment de temps pour vérifier si les conditions d'inscription sont remplies.

La demande d'inscription doit parvenir à l'Office européen des brevets le **9 novembre 2001** au plus tard. Si le paiement du droit d'examen n'est pas valablement effectué dans les délais, la demande est réputée n'avoir pas été reçue.

J'ai connaissance du règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE), auquel il est fait référence ci-après (JO OEB 1994, 7). J'ai coché les cases correspondant à mon cas. Je pose, par la présente, ma candidature à l'examen européen de qualification qui se déroulera du **20 au 22 mars 2002**.

1. Première inscription : examen en totalité ou examen par modules

- Je participe pour la première fois à l'examen et m'inscris à toutes les épreuves
 aux épreuves A et B (premier module)
- J'ai participé à l'examen pour la première fois en _____ (année) et n'ai passé que les épreuves A et B.
 Je m'inscris à présent : aux épreuves C et D (second module)
 à toutes les épreuves

2. Réinscription à l'examen

- J'ai participé à l'examen pour la dernière fois en 1994 ou ultérieurement et me représente.
 Je m'inscris aux épreuves _____
- J'ai participé à l'examen pour la dernière fois en 1993 ou avais été autorisé(e) à ne repasser que certaines épreuves en 1993. Je me représente à l'examen et m'inscris à toutes les épreuves
 aux épreuves _____
- Je repasse l'examen mais n'appartiens pas aux catégories susmentionnées. Je m'inscris à toutes les épreuves.

3. Formation scientifique ou technique – Article 10(1) REE

- Je possède un diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire **ou**
 Je possède des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent.

4. Périodes d'activité professionnelle

4.1 Durée minimale de trois années s'achevant au 19 mars 2002 – Article 10(2)a, (3), (4) REE

- Article 10(2)a)i)** – J'ai accompli dans l'un des Etats contractants un stage de _____ années à temps complet sous la direction d'un ou de plusieurs mandataires agréés et j'ai participé au cours de ce stage en tant qu'assistant de ce ou de ces mandataires agréés à un grand nombre d'activités se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets, **et/ou**
- Article 10(2)a)ii)** – J'ai travaillé à temps complet pendant une période de _____ années en tant qu'employé d'une personne physique ou morale ayant son domicile ou son siège sur le territoire de l'un des Etats contractants et j'ai agi devant l'Office national de la propriété industrielle (ou devant l'Office européen des brevets ou les deux) pour le compte de mon employeur, en participant à un grand nombre d'activités se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets, **et/ou**
- Article 10(2)a)iii)** – J'ai travaillé à temps complet pendant une période de _____ années comme assistant et sous le contrôle direct d'une ou de plusieurs personnes telles que définies à l'article 10(2)a)ii), en participant à un grand nombre d'activités se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets.

4.2 Demande de réduction d'une année au maximum – Article 11 REE

- La durée de ma période d'activité professionnelle au sens du point 4.1 est inférieure à trois années, mais supérieure à deux années. Je demande que me soit accordée une réduction de la période d'activité professionnelle exigée conformément à l'article 11.

4.3 Examineurs OEB – Article 10(2)b) REE

- A la date de l'examen, j'aurai exercé les fonctions d'examineur à l'OEB pendant quatre ans au moins à temps complet.

5. Pièces justificatives se rapportant aux points 3 et 4 – Article 21(2) REE

- Justificatif se rapportant au point 3 : copie certifiée conforme
 Justificatif se rapportant au point 4.1 conformément au certificat figurant à la page 306 : original ou copie certifiée conforme
 Justificatif se rapportant au point 4.2 : copie certifiée conforme
 Justificatif se rapportant au point 4.3
 Justificatifs déjà fournis pour l'examen européen de qualification _____ (année)

Une copie est réputée «certifiée conforme» lorsqu'elle a été certifiée par un service officiel d'un Etat contractant, par un notaire (dans la mesure où le droit applicable lui donne compétence pour ce faire) ou par l'OEB à Munich (sur rendez-vous pris auprès du Secrétariat d'examen – tél. 2399-5145).

6. Droit d'examen – Article 19(1) REE ; supplément au JO OEB 2/2001, 10, point 12.1

Le droit de base s'élève à **409 EUR**. Conformément à ma demande d'inscription, j'acquiesce :

- 50 % pour une ou deux épreuves
 75 % pour trois épreuves
 100 % pour l'ensemble des quatre épreuves à une première participation
 150 % pour l'ensemble des quatre épreuves à une deuxième participation
 200 % pour l'ensemble des quatre épreuves à partir de la troisième participation

Mode de paiement

- Veuillez débiter le compte courant OEB n° _____ d'un montant de _____ EUR.

- Le droit d'examen a été acquitté le _____ en EUR / _____ (autre contre-valeur) de la façon suivante :

Virement bancaire / postal sur le compte n° _____

Chèque n° _____

En ce qui concerne la contre-valeur du droit de base sous réserve d'une révision conformément à l'article 6(4) du règlement relatif aux taxes, veuillez vous référer au Supplément au Journal officiel n° 2/2001, page 10, point 12.1 et au point 6 des instructions pour remplir le formulaire d'inscription.

7. Spécialité technique – Article 13(4) REE

Dans les cas où des questions sont posées sur des spécialités techniques, je demande à recevoir les épreuves portant sur la ou les spécialités techniques suivantes :

- Chimie
 Electricité/Mécanique

Je ne suis pas lié(e) par la déclaration qui précède.

8. Demande tendant à l'utilisation d'une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français – Article 15(3) REE

- Je demande qu'il me soit permis de rédiger mes épreuves dans une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français, à savoir en langue _____

9. Centres d'examen – Article 23 REE

Je demande à passer l'examen européen de qualification

- à l'Office européen des brevets à Munich
 au département de La Haye (Rijswijk) de l'Office européen des brevets
 à l'agence de Berlin de l'Office européen des brevets
 au lieu du siège du service central de la propriété industrielle d'un Etat contractant ou à un lieu désigné par le directeur du service central de la propriété industrielle, à savoir _____

Dans le cas où les conditions requises pour l'organisation de l'examen européen de qualification au lieu désiré ne seraient pas réunies, je demande à en être informé(e). Dans ce cas,

- je demande à passer l'examen à Munich. La Haye (Rijswijk). Berlin.
 je retire ma candidature.

10. Accusé de réception

- Je vous prie de bien vouloir confirmer la réception de ma candidature au moyen du formulaire OEB 1037 ci-joint.

Je vous serais reconnaissant(e) de bien vouloir me convoquer à l'examen européen de qualification conformément à l'article 22(2) REE.

Lieu et date

Signature du candidat

Certificat émanant de la personne sous la direction de laquelle le stage a été effectué ou de l'employeur

au sens où l'entendent les articles 10, paragraphe 2, lettre a) et 21, paragraphe 2, lettre b) REE (JO OEB 1994, 7)

Prière de fournir un certificat distinct pour chaque formation

1. Candidat

1.1 Nom _____

1.2 Date et lieu de naissance _____

2. Formation

2.1 Mandataire agréé ou employeur (nom, adresse, n° de téléphone)

Si l'employeur est une société : dans quel(s) service(s) le candidat a-t-il été formé ? _____

2.2 Périodes de formation (jour, mois, année) du : _____ au : _____

2.3 Le candidat continuera-t-il jusqu'au 19 mars 2002 à exercer chez vous des activités dans le domaine des brevets ? _____

2.4 Le candidat a-t-il été formé à temps complet pendant les périodes indiquées aux points 2.2 et 2.3 ? _____

Dans la négative, préciser la durée effective du travail et pourquoi l'activité n'a pas été exercée à temps complet

2.5 Au cours de sa période de formation, le candidat a-t-il assisté à **des cours, des conférences ou des séminaires**, etc. sur la propriété industrielle? Si oui, en indiquer les dates et les sujets (ne pas joindre de pièces justificatives).

3. Nature et étendue des tâches effectuées par le candidat pendant sa formation

Cf. communication p. 294, point 4.1 d).

Le nombre de demandes établies n'a pas été inférieur à :
(en chiffres et non en pourcentage)

3.1 Etablissement de demandes de brevet européen et de demandes de brevet national
a) premières demandes _____

b) demandes subséquentes comportant un remaniement important de la première demande servant de base _____

c) demandes subséquentes ne comportant pas de remaniement important de la première demande servant de base _____

3.2 Etablissement de réponses à des notifications de l'examineur concernant des demandes européennes et des demandes nationales _____

3.3 Etablissement d'actes d'opposition à des brevets européens et nationaux ou de demandes en nullité _____

3.4 Etablissement d'actes de recours contre des décisions rendues par les instances européennes et nationales _____

3.5 Dans le cas où les indications chiffrées fournies en regard des points 3.1 à 3.4 ne suffisent pas à décrire l'étendue des tâches, les compléter par d'autres précisions détaillées en conséquence (faisant le cas échéant l'objet d'une annexe au certificat)

Je certifie l'exactitude des indications fournies ci-dessus.

Lieu _____ Nom (Prière d'indiquer le nom du signataire à la machine)

Date _____ Signature

a) du mandataire agréé sous la direction duquel le candidat a effectué un stage
(art. 10(2)a)i) REE) ou
b) de l'employeur du candidat (article 10(2)a)ii, iii) REE)*

* Si l'employeur est une personne morale, seuls sont habilités à signer :

- un employé, mandataire agréé
 - une ou plusieurs personnes auxquelles cette qualité est reconnue en vertu de la loi et/ou du statut de la personne morale concernée.
- Il convient d'indiquer la qualité du signataire (p. ex. président, directeur, fondé de pouvoir)

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

**List of
professional
representatives before the
European Patent Office***

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

BE Belgien / Belgium / Belgique

Änderungen / Amendments / Modifications

Anthoine, Paul (BE)
Clos du Lièvre 9
B-1490 Court-Saint-Etienne

Löschungen / Deletions / Radiations

De Vleeschauwer, Natalie Y.L.D. (BE) - cf. FR
Gevers & Vander Haeghen
Livornostraat 7
B-1060 Brussel

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Hoijtink, Reinoud (NL) - cf. NL
Route St. Luc
CH-3961 Vissoie

Lachenmaier, Catherine (CH)
Mepha AG
Dornacherstrasse 114
Postfach 445
CH-4147 Aesch BL

Leybach, Holger Hugo (DE) - cf. DE
Ciba Specialty Chemicals Inc.
Klybeckstrasse 141
K-25.3.45
CH-4002 Basel

Änderungen / Amendments / Modifications

Cronin, Brian Harold John (GB)
Cronin Intellectual Property
Route de Clémenty 62
CH-1260 Nyon

Feldmann, Clarence Paul (CH)
Patentanwälte Feldmann & Partner AG
Kanalstrasse 17
CH-8152 Glattbrugg

Legland, Brynjulv (CH)
Patentanwälte Feldmann & Partner AG
Kanalstrasse 17
CH-8152 Glattbrugg

Pliska, Pavel (CH, IT)
Patentanwälte Feldmann & Partner AG
Kanalstrasse 17
CH-8152 Glattbrugg

Savoie, Jean-Paul (CH)
c/o Moinas & Savoie S.A.
42, rue Plantamour
CH-1201 Genève

Löschungen / Deletions / Radiations

Löschner, Thomas (DE) - cf. DE
F. Hoffmann-La Roche AG
Abteilung PLP
Bau 675, 3. OG
CH-4070 Basel

Trugenberger, Carlo (CH) - R. 102(1)
St. Johannis-Vorstadt 74
CH-4056 Basel

DE Deutschland / Germany / Allemagne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Hübner, Günter (DE)
Dynamit Nobel AG
Patentabteilung
Kaiserstraße 1
D-53839 Troisdorf

Kaminsky, Brigitte (DE)
Meissner, Bolte & Partner
Anwaltssozietät GbR
Geschwister-Scholl-Straße 15
D-07545 Gera

Löschner, Thomas (DE) - cf. CH
Aventis Pharma Deutschland GmbH
Patent- und Lizenzabteilung
Gebäude: K 801, Raum 5041
D-65926 Frankfurt am Main

Simon, Franz (DE)
Koenig & Bauer AG
Planeta Bogenoffsetmaschinen
Postfach 02 01 64
D-01439 Radebeul

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

Änderungen / Amendments / Modifications

- Arendt, Helmut (DE)
Roscherstraße 12
D-30161 Hannover
- Bauer, Friedrich (DE)
Andrae Flach Haug
Adlzreiterstraße 11
D-83022 Rosenheim
- Beier, Joachim (DE)
Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
Beier, Dauster & Partner
Postfach 10 40 36
D-70035 Stuttgart
- Benz, Ralf (DE)
Am Hochrainacker 56
D-85435 Erding
- Bergerin, Ralf (DE)
Hundskopfstraße 12
D-55234 Albig
- Betten, Jürgen (DE)
Betten & Resch
Patentanwälte
Theatinerstraße 8
D-80333 München
- Clauss, Johannes Martin (DE)
Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
Beier, Dauster & Partner
Postfach 10 40 36
D-70035 Stuttgart
- Dauster, Hanjörg (DE)
Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
Beier, Dauster & Partner
Postfach 10 40 36
D-70035 Stuttgart
- Dörr, Klaus (DE)
Celanese Ventures GmbH
Intellectual Property Group
Industriepark Höchst, Gebäude K 801
D-65926 Frankfurt am Main
- Esslinger, Alexander (DE)
Betten & Resch
Patentanwälte
Theatinerstraße 8
D-80333 München
- Flach, Dieter Rolf Paul (DE)
Andrae Flach Haug
Adlzreiterstraße 11
D-83022 Rosenheim
- Geitz, Heinrich (DE)
Geitz & Truckenmüller
Patentanwälte
Kriegsstraße 234
D-76135 Karlsruhe
- Geitz, Holger (DE)
Geitz & Truckenmüller
Patentanwälte
Kriegsstraße 234
D-76135 Karlsruhe
- Giebel-Roder, Marion (DE)
Siemens AG
CT IP Bin N
Nonnendammallee 101
D-13623 Berlin
- Keilitz, Wolfgang (AT)
Innere Wiener Straße 8
D-81667 München
- Kiriczi, Sven Bernhard (DE)
Kenyon & Kenyon
Eschersheimer Landstraße 26
D-60322 Frankfurt am Main
- Klein, Thomas (DE)
Wackernheimer Straße 27
D-55262 Heidesheim
- Muschik, Thomas (DE)
Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
Beier, Dauster & Partner
Postfach 10 40 36
D-70035 Stuttgart
- Mütschele, Thomas (DE)
Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
Beier, Dauster & Partner
Postfach 10 40 36
D-70035 Stuttgart
- Pietruk, Claus Peter (DE)
Heinrich-Lilienfein-Weg 5
D-76229 Karlsruhe
- Ruff, Michael (DE)
Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
Beier, Dauster & Partner
Postfach 10 40 36
D-70035 Stuttgart
- Schöndorf, Jürgen (DE)
Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
Beier, Dauster & Partner
Postfach 10 40 36
D-70035 Stuttgart
- Schöniger, Franz-Josef (DE)
Betten & Resch
Patentanwälte
Theatinerstraße 8
D-80333 München
- Truckenmüller, Frank (DE)
Geitz & Truckenmüller
Patentanwälte
Kriegsstraße 234
D-76135 Karlsruhe
- Voigt, Reinhard (DE)
Pfarrgasse 51
D-65239 Hochheim
- Wagner, Gerd (DE)
Schroeterstraße 7
D-07745 Jena
- Weller, Erich W. (DE)
Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
Beier, Dauster & Partner
Postfach 10 40 36
D-70035 Stuttgart

Wilhelm, Hans-Herbert (DE)
 Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
 Beier, Dauster & Partner
 Postfach 10 40 36
 D-70035 Stuttgart

Wilhelm, Peter (DE)
 Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
 Beier, Dauster & Partner
 Postfach 10 40 36
 D-70035 Stuttgart

Zahn, Roland (DE)
 Berghausener Straße 10
 D-76229 Karlsruhe

Löschungen / Deletions / Radiations

Härtig, Otto (DE) - R. 102(1)
 Weißdornstraße 70
 D-04209 Leipzig

Leybach, Holger Hugo (DE) - cf. CH
 Bergetstraße 6
 D-80997 München

Weigel, Hanns-Joachim (DE) - R. 102(1)
 Herbert-Falk-Straße 2
 D-92256 Hahnbach

Wendtland, Peter (DE) - R. 102(1)
 Eulenweg 2 c
 D-18181 Graal-Müritz

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Änderungen / Amendments / Modifications

Fink, Kirsten (DK)
 Symphogen A/S
 Building 373
 Elektrovej
 DK-2800 Lyngby

Høiberg, Susanne (DK)
 Høiberg ApS
 St. Kongensgade 59 B
 DK-1264 Copenhagen K

ES Spanien / Spain / Espagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Alonso Langle, Emilio (ES)
 Buenavista, 2
 E-28250 Torreldones (Madrid)

FI Finnland / Finland / Finlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Kahilainen, Hannu Juhani (FI)
 Ritakuja 6
 FIN-36200 Kangasala

Poutanen, Tuomo Tapani (FI)
 Patenttitoimisto T. Poutanen Oy
 Hallituskatu 25 B 26
 FIN-33200 Tampere

Salomäki, Juha Kari Ensio (FI)
 JVP-Palvelu Oy
 Torikatu 4
 FIN-05800 Hyvinkää

Tyni, Erkki (FI)
 Rautaruukki Oyj
 Rautaruukintie 155
 P.O. Box 93
 FIN-92101 Raahe

FR Frankreich / France

Eintragungen / Entries / Inscriptions

De Vleeschauwer, Natalie Y.L.D. (BE) - cf. BE
 Lesaffre Développement
 147, rue Gabriel Péri
 B.P. 6027
 F-59706 Marcq-en-Baroeul Cedex

Änderungen / Amendments / Modifications

Bomer, Françoise Marie (FR)
 Cabinet Régimbeau
 11, rue Franz Heller
 CS 50605
 F-35706 Rennes Cedex 7

Branger, Jean-Yves (FR)
 Cabinet Régimbeau
 11, rue Franz Heller
 CS 50605
 F-35706 Rennes Cedex 7

David, Daniel (FR)
 Cabinet Bloch & Associés
 2, square de l'Avenue du Bois
 F-75116 Paris

Le Faou, Daniel (FR)
 Cabinet Régimbeau
 11, rue Franz Heller
 CS 50605
 F-35706 Rennes Cedex 7

Weihs, Bruno Konrad (DE)
 Canal+ Technologies
 Legal & Intellectual
 Property Department
 34, place Raoul Dautry
 F-75906 Paris Cedex 15

Löschungen / Deletions / Radiations

Aron, Georges (FR) - R. 102(1)
Cabinet de Boisse et Colas
37, avenue Franklin D. Roosevelt
F-75008 Paris

Foldès, Georges (FR) - R. 102(1)
5bis, rue Parmentier
F-92200 Neuilly-sur-Seine

Saint Raymond, Maurice (FR) - R. 102(1)
Cabinet Bonnet-Thirion
12, Avenue de la Grande-Armée
F-75017 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Änderungen / Amendments / Modifications**

Buckley, Guy Julian (GB)
Patent Outsourcing Limited
44 Middle Row
Cressbrook
GB-Buxton, Derbyshire SK17 8SX

Smith, Gillian Ruth (GB)
Dyson Research Limited
Intellectual Property Department
P.O. Box 2080
GB-Malmesbury, Wiltshire SN16 0SW

Clayton-Hathway, Anthony Nicholas (GB)
Fry, Heath & Spence
The Old College
53 High Street
GB-Horley, Surrey RH6 7BN

Spencer, Michael David (GB)
Bromhead & Co.
37 Great James Street
GB-London WC1N 3HB

Crouch, David John (GB)
Bromhead & Co.
37 Great James Street
GB-London WC1N 3HB

Thomas, Ieuan (GB)
50, Springbourne
GB-Frodsham, Cheshire WA6 6QD

Kidd, Piers Burgess (GB)
BTG International Limited
10 Fleet Place
Limeburner Lane
GB-London EC4M 7SB

Volckman, Janis Florence (GB)
"St Helena"
The Street
Finglesham
GB-Near Deal, Kent CT14 0NY

Lane, Graham Mark Hamilton (GB)
Pfizer Limited
European Patents Department
Ramsgate Road
GB-Sandwich, Kent CT13 9NJ

Löschungen / Deletions / Radiations

Brown, Keith John Symons (GB) - R. 102(1)
c/o Wyeth Laboratories
Huntercombe Lane South
Taplow
GB-Maidenhead, Berks SL6 0PH

Michiels, Stéphanie Laure (FR)
Boult Wade Tennant
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT

French-Lynch, Cecil (GB) - R. 102(1)
The Crest
Rowton Bridge Road
Christleton
GB-Chester, Cheshire CH3 7BD

Rouse, David George (GB)
St. Mary's Coach House
Great Maplestead
GB-Near Halstead, Essex CO9 2QZ

Shiple, Henry Horton (GB) - R. 102(1)
20 William Way
GB-Letchworth, Herts. SG6 2HG

Sarup, David Alexander (GB)
Lucent Technologies UK Limited
Intellectual Property Division
5 Mornington Road
GB-Woodford Green, Essex IG8 0TU

Wells, Norman David (GB) - R. 102(1)
1 Museum Yard
GB-Saffron Walden, Essex CB10 1BW

IT Italien / Italy / Italie**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Falcetti, Carlo (IT)
Perani Mezzanotte & Partners
Piazza San Babila, 5
I-20122 Milano

Änderungen / Amendments / Modifications

Borella, Ada (IT)
Marietti, Gislone e Trupiano S.r.l.
Via Larga, 16
I-20122 Milano

Coppo, Alessandro (IT)
Ing. Barzanò & Zanardo
Milano S.p.A.
Via Borgonuovo 10
I-20121 Milano

di Francia, Vincenzo (IT)
Passaggio Palatucci 1
I-40139 Bologna

Gislon, Gabriele (IT)
Marietti, Gislon e Trupiano S.r.l.
Via Larga, 16
I-20122 Milano

Gulya's, Hajnalka (IT)
Marietti, Gislon e Trupiano S.r.l.
Via Larga, 16
I-20122 Milano

Marietti, Giuseppe (IT)
Marietti, Gislon e Trupiano S.r.l.
Via Larga, 16
I-20122 Milano

Trupiano, Federica (IT)
Marietti, Gislon e Trupiano S.r.l.
Via Larga, 16
I-20122 Milano

Valentini, Giuliano (IT)
Marietti, Gislon e Trupiano S.r.l.
Via Larga, 16
I-20122 Milano

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Morel, Christiaan Frederik (NL)
Morel Patent B.V.
Laarstraat 3
NL-8166 GR Emst

Änderungen / Amendments / Modifications

Kerkdijk, Cornelis B. W. (NL)
Stork N.V.
Stork Patent Department
P.O. Box 494
NL-3800 AL Amersfoort

Löschungen / Deletions / Radiations

Hoijtink, Reinoud (NL) - cf. CH
Arnold & Siedsma
Sweelinckplein 1
P.O. Box 18558
NL-2502 EN Den Haag

SE Schweden / Sweden / Suède

Änderungen / Amendments / Modifications

Axelsson, Nils Ake A.L. (SE)
L.A. Groth & Co. KB
Patent Department
P.O. Box 6107
S-102 32 Stockholm

Eriksson, Hans Gustaf (SE)
Willquist & Partners Patentbyrå AB
Platensgatan 9 C
S-582 20 Linköping

Löschungen / Deletions / Radiations

Nydell, Peder (SE) - R. 102(1)
Nydells Patentbyrå
Hägnen 2573
S-380 30 Rockneby

TR Türkei / Turkey / Turquie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Çayli, Hülya (TR)
Şehit Adem Yavuz Sok. 8/22
Kızılay
TR-06440 Ankara

Gökçen, Bülent (TR)
Çekirge Caddesi No: 53
Yağcılar Koçer Hani
Kat: 4, Daire: 9
TR-16050 Bursa

Inal, Ayşegül Seda (TR)
ARES Patent ve Marka Bürosu
Menekşe Sokak, 7/95
Kızılay
TR-06440 Ankara

Karabacak, Erol (TR)
Ege Sokak
Ege Yıldız İşhane No: 7
Rüzgarlı
TR-06030 Ulus, Ankara

Öztürk, Himmet (TR)
Menekşe Sok. Orkide
Apt. No: 8/B-21 Kat: 3
Kızılay
TR-06440 Ankara

CEIPI**Das europäische Patent – Seminare zur Examensvorbereitung 2002 in Straßburg unter Mitwirkung des Europäischen Patentamts und europäischer Patentpraktiker**

Das Institut für internationalen gewerblichen Rechtsschutz (CEIPI) veranstaltet in Straßburg zwei Seminare von je einer Woche zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung 2002.

Von den Teilnehmern wird erwartet, daß sie in ihrer persönlichen Examensvorbereitung ein fortgeschrittenes Stadium erreicht haben. Für die Aufgabe D wird zu diesem Zweck ein Informationstag am 5. Oktober 2001 in Straßburg angeboten.

Die Arbeitsunterlagen stützen sich weitgehend auf bisherige Prüfungsaufgaben für die Eignungsprüfung. Die Aufgaben der Prüfung 2001 werden in beiden Seminaren einbezogen.

Die Teilnehmer der Seminare sollen NUR Kandidaten sein, die die Prüfung 2002 ablegen werden.

Das Januar-Seminar hat Rechtsfragen der Aufgabe D zum Gegenstand und findet vom 21. – 25. Januar 2002 statt.

Das **Kursziel** besteht darin, die Kandidaten darauf vorzubereiten, die Rechtsfragen in der vorgegebenen Zeit inhaltlich zu beantworten. Es soll der letzte Test des Kandidaten vor dem Examen sein.

Die **Methode** ist Eigenarbeit unter Kontrolle der Tutoren und Besprechung der Antworten. Die Kandidaten werden in die unterschiedliche Behandlung der "kleinen" Fragen von Teil I und der "großen" Frage eingeführt und in der Methodik geübt.

Das Februar-Seminar befaßt sich mit den Aufgaben A, B und C und wird vom 18. – 22. Februar 2002 abgehalten.

Programm: Einführung in eine zweckmäßige Bearbeitungsweise der jeweiligen Prüfungsaufgabe anhand älterer Prüfungsaufgaben. Abfassung von Patentansprüchen und Beschrei-

CEIPI**European patents – Strasbourg seminars to prepare for the EQE 2002, involving the European Patent Office and European patent practitioners**

The Centre for International Industrial Property Studies (CEIPI) is holding two one-week seminars in Strasbourg to help candidates prepare for the European qualifying examination (EQE) 2002.

Participants are expected to have reached an advanced stage in their own preparations for the examination. To this end, an information get-together on Paper D will be held in Strasbourg on 5 October 2001.

The working texts for the seminar are largely based on past EQE papers. Both seminars will incorporate papers from EQE 2001.

The participants in the seminars should **ONLY** be those candidates who will take the EQE 2002.

The January seminar on Paper D (legal questions) will take place from 21 to 25 January 2002.

Its **aim** is to enable candidates to answer the legal questions substantively and within the time allowed. It serves as a final test for the EQE.

The **method** involves independent work under the tutors' supervision, plus discussion of the answers. Candidates learn the different approaches needed to tackle the "subsidiary" Part I questions and the "main" question, and practise these techniques.

The February seminar on Papers A, B and C will take place from 18 to 22 February 2002.

Programme: How to tackle each paper, on the basis of past papers. Drafting claims and the introduction to the description. Replying to examining division communications,

CEIPI**Le brevet européen – Séminaires pour la préparation à l'examen 2002 à Strasbourg, organisés avec la participation de l'Office européen des brevets et des praticiens de brevets européens**

Le Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI) organise à Strasbourg deux séminaires d'une semaine chacun pour la préparation à l'examen européen de qualification 2002.

Les participants sont censés avoir atteint un stade avancé dans leur préparation personnelle en vue de l'examen. Une journée d'information sera organisée à cette fin pour l'épreuve D, le 5 octobre 2001 à Strasbourg.

Les documents de travail s'appuient largement sur des épreuves antérieures de l'examen de qualification. Les épreuves de l'examen 2001 seront prises en compte lors des deux séminaires.

Les participants aux séminaires NE doivent être QUE des candidates qui passeront les épreuves de l'examen 2002.

Le séminaire du mois de janvier, qui avait pour objet les questions juridiques de l'épreuve D, aura lieu du 21 au 25 janvier 2002.

L'**objectif du cours** est de mettre les candidats en mesure de répondre de façon concluante aux questions juridiques, sur le plan du contenu et du temps prescrit. Il s'agit là d'un dernier test pour le candidat avant l'examen.

La **méthode** consiste en un travail personnel effectué sous le contrôle des tuteurs, et en une discussion des réponses. Les candidats sont initiés à la différence de traitement entre les "petites" questions de la partie I et la "grande" question de la partie II, et mettent en pratique la méthodologie.

Le séminaire du mois de février, qui traite des épreuves A, B et C, se tiendra du 18 au 22 février 2002.

Programme : initiation à un mode de traitement approprié de chacune des épreuves à l'aide d'épreuves antérieures ; rédaction de revendications et de l'introduction de la description ;

bungseinleitung. Beantwortung von Prüfungsbescheiden mit Änderung der Ansprüche und Abfassung eines Einspruchsschriftsatzes mit Antwort an den Mandanten anhand der Prüfungsaufgaben des Jahres 2001.

Der europäische Charakter der Seminare spiegelt sich in der internationalen Zusammensetzung der Tutoren und der Teilnehmer. Die Arbeit erfolgt in Gruppen, die eine Diskussion zwischen Tutoren und Teilnehmern gewährleisten.

Im Februar-Seminar werden Gruppen für Chemie und nichtchemische Gebiete in jeder der Amtssprachen gebildet.

Die Kenntnis einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch oder Französisch) wird vorausgesetzt.

Im Interesse einer angemessenen Diskussion ist die Teilnehmerzahl beschränkt. Anmeldungen nach dem 15. Oktober 2001 können nur berücksichtigt werden, wenn es in den betreffenden Kursen noch offene Plätze gibt.

Die Anmeldegebühr beträgt für jedes Seminar 5 000 FRF. In diesem Preis ist das Mittagessen für vier Tage eingeschlossen.

Für weitere Auskünfte und die Einschreibung wenden Sie sich bitte an

Madame Rosemarie Blott
CEIPI – Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F 67046 Strasbourg cedex
Tel.: (+33-388) 14 45 92
Fax: (+33-388) 14 45 94
E-Mail:
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Anmeldung und Information möglich über: www.ceipi.edu

amendment of claims, and drafting a notice of opposition and a reply to the client on the basis of the 2001 EQE papers.

The seminars' European character is reflected in the international mix of tutors and participants. Group-based work ensures discussion between the two.

The February seminar will have groups for chemical and non-chemical subject-matter in each official language.

Participants must know an EPO language (English, French or German).

Participant numbers are limited to ensure proper discussion. Enrolment after 15 October 2001 will be possible only if places are still available.

The fee for each seminar (FRF 5 000) includes lunch for four days.

To enrol, or obtain further information, please contact

Madame Rosemarie Blott
CEIPI – Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F 67046 Strasbourg cedex
Tel.: (+33-388) 14 45 92
Fax: (+33-388) 14 45 94
e-mail:
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
For more information, or to enrol on these seminars, go to www.ceipi.edu

réponse à des notifications de la division d'examen avec modification des revendications et rédaction d'un acte d'opposition avec réponse au mandant, à l'aide des épreuves de l'examen 2001.

Le caractère européen des séminaires se reflète dans l'internationalité des tuteurs et des participants. Le travail se fait en groupes, ce qui garantit une discussion entre tuteurs et participants.

Au cours du séminaire du mois de février seront constitués des groupes pour la chimie et les domaines non chimiques dans chacune des langues officielles de l'Office.

La connaissance de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais ou français) constitue une condition préalable.

Le nombre de participants est limité, afin de garantir une discussion suffisante. Les demandes d'inscription présentées après le 15 octobre 2001 ne pourront être prises en considération que s'il reste des places libres dans les cours concernés.

Les frais d'inscription s'élèvent à 5 000 FRF par séminaire. Ce prix comprend le déjeuner pour quatre jours.

Pour de plus amples renseignements et pour l'inscription, veuillez vous adresser à

Madame Rosemarie Blott
CEIPI – Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tél. : (+33-388) 14 45 92
Fax : (+33-388) 14 45 94
e-mail :
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Il est possible d'obtenir des informations et de s'inscrire en contactant le site Internet www.ceipi.edu

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

FR Frankreich

Neue Gebührenbeträge

Mit Ministerialerlaß vom 29. Dezember 2000¹ sind einige Gebühren des Institut national de la propriété industrielle geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Frankreich werden darauf hingewiesen, daß ab **15. Januar 2001** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:
230 FRF (unverändert) = 35,06 EUR

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:
230 FRF (unverändert) = 35,06 EUR

3. Jahresgebühren

	FRF	EUR
2. Jahr	180	27,44
3. Jahr	180	27,44
4. Jahr	180	27,44
5. Jahr	180	27,44
6. Jahr	900	137,20
7. Jahr	900	137,20
8. Jahr	900	137,20
9. Jahr	900	137,20
10. Jahr	900	137,20
11. Jahr	1 800	274,41
12. Jahr	1 800	274,41
13. Jahr	1 800	274,41
14. Jahr	1 800	274,41
15. Jahr	1 800	274,41
16. Jahr	3 500	533,57
17. Jahr	3 500	533,57
18. Jahr	3 500	533,57
19. Jahr	3 500	533,57
20. Jahr	3 500	533,57

Zuschlagsgebühr zur zweiten bis zehnten Jahresgebühr:
115 FRF (unverändert) = 17,53 EUR

Zuschlagsgebühr zur elften bis zwanzigsten Jahresgebühr:
345 FRF (unverändert) = 52,59 EUR

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

FR France

New fee rates

By Ministerial Order of 29 December 2000¹ some of the fees of the Institut national de la propriété industrielle have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in France are advised that from **15 January 2001** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:
FRF 230 (unchanged) = EUR 35.06

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC:
FRF 230 (unchanged) = EUR 35.06

3. Renewal fees:

	FRF	EUR
2nd year	180	27.44
3rd year	180	27.44
4th year	180	27.44
5th year	180	27.44
6th year	900	137.20
7th year	900	137.20
8th year	900	137.20
9th year	900	137.20
10th year	900	137.20
11th year	1 800	274.41
12th year	1 800	274.41
13th year	1 800	274.41
14th year	1 800	274.41
15th year	1 800	274.41
16th year	3 500	533.57
17th year	3 500	533.57
18th year	3 500	533.57
19th year	3 500	533.57
20th year	3 500	533.57

Surcharge for the 2nd to 10th renewal fee:
FRF 115 (unchanged) = EUR 17.53

Surcharge for the 11th – 20th renewal fee:
FRF 345 (unchanged) = EUR 52.59

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

FR France

Nouveaux montants des taxes

Conformément à l'arrêté ministériel du 29 décembre 2000¹, certaines taxes perçues par l'Institut national de la propriété industrielle ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en France sont informés qu'à compter du **15 janvier 2001** les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE :
230 FRF (inchangé) = 35,06 EUR

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :
230 FRF (inchangé) = 35,06 EUR

3. Taxes annuelles :

	FRF	EUR
2 ^e année	180	27,44
3 ^e année	180	27,44
4 ^e année	180	27,44
5 ^e année	180	27,44
6 ^e année	900	137,20
7 ^e année	900	137,20
8 ^e année	900	137,20
9 ^e année	900	137,20
10 ^e année	900	137,20
11 ^e année	1 800	274,41
12 ^e année	1 800	274,41
13 ^e année	1 800	274,41
14 ^e année	1 800	274,41
15 ^e année	1 800	274,41
16 ^e année	3 500	533,57
17 ^e année	3 500	533,57
18 ^e année	3 500	533,57
19 ^e année	3 500	533,57
20 ^e année	3 500	533,57

Surtaxe de retard de la deuxième à la dixième annuité :
115 FRF (inchangé) = 17,53 EUR

Surtaxe de retard de la onzième à la vingtième annuité :
345 FRF (inchangé) = 52,59 EUR

¹ PIBD N° 714-I-9 bis I-11 und Journal officiel de la République française 2001, 551 bis 553.

¹ PIBD N° 714-I-9 to I-11 and Journal officiel de la République française 2001, 551 to 553.

¹ PIBD N° 714-I-9 à I-11 et Journal officiel de la République française 2001, 551 à 553.

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 250 FRF (unverändert) = 38,11 EUR

zuzüglich 115 FRF (unverändert) = 17,53 EUR je Anspruch ab dem 11.

Gebühr für die Erstellung eines Berichts zum Stand der Technik:

2 100 FRF (unverändert) = 320,14 EUR

Herstellung und Übermittlung von Kopien der europäischen Patentanmeldung an die Bestimmungsstaaten:

165 FRF (unverändert) = 25,15 EUR

zuzüglich 5 FRF (unverändert) = 0,76 EUR je Seite und Ausfertigung

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

170,55 FRF = 26 EUR

bis zu einem Höchstbetrag von 1705,49 FRF (260 EUR), wenn ein Antrag auf Eintragung mehrere Schutzrechte betrifft.

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, die in den Tabellen VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 genannten Gebührensätze entsprechend zu ändern.

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: FRF 250 (unchanged) = EUR 38.11

plus FRF 115 (unchanged) = EUR 17.53 for the 11th and each subsequent claim

Fee for a report on the state of the art:

FRF 2 100 (unchanged) = EUR 320.14

Production and transmission of copies of the European patent application to the designated states:

FRF 165 (unchanged) = EUR 25.15

plus FRF 5 (unchanged) = EUR 0.76 per page and copy

5. Registering transfers, licences and other rights:

FRF 170.55 = EUR 26

up to a maximum amount of 1705.49 FRF (260 EUR) where a request for registration concerns several rights.

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4.

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :

Taxe de dépôt : 250 FRF (inchangé) = 38,11 EUR

en plus 115 FRF (inchangé) = 17,53 EUR par revendication à compter de la 11^e.

Taxe d'établissement de l'avis documentaire :

2 100 FRF (inchangé) = 320,14 EUR

Etablissement et transmission de copies de la demande de brevet européen aux Etats destinataires :

165 FRF (inchangé) = 25,15 EUR

en plus 5 FRF (inchangé) = 0,76 EUR par page et par exemplaire

5. Inscription de transferts, licences et autres droits :

170,55 FRF = 26 EUR

avec un maximum de 1705,49 FRF (260 EUR) lorsqu'une demande d'inscription vise plusieurs titres.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

**GEBÜHREN****Wichtiger Gebührenhinweis**

Patentanmelder und deren Vertreter werden dringend gebeten, bei der Zahlung von Gebühren zu europäischen, internationalen und Euro-PCT-Anmeldungen die Mitteilung über die Gebührensenkung 1999 (ABl. EPA 1999, 405 ff.) zu beachten. Für Anmeldungen, die bis zum 30. Juni 1999 eingereicht wurden, können für eine längere Übergangszeit noch die vor dem 1. Juli 1999 geltenden Gebührensätze anwendbar sein.

**FEES****Important notice concerning fees**

Patent applicants and their representatives are urgently requested to adhere to the notice concerning the 1999 fee reduction (OJ EPO 1999, 405 ff) when paying fees for European, international and Euro-PCT applications. For a lengthy transitional period, the fees in force prior to 1 July 1999 may apply for applications filed up to 30 June 1999.

**TAXES****Avis important concernant les taxes**

Les demandeurs de brevet et les mandataires sont instamment priés de se conformer à l'avis relatif à la réduction des taxes 1999 (JO OEB 1999, 405 s.) lors du paiement de taxes pour des demandes européennes, internationales et euro-PCT. Pour les demandes déposées jusqu'au 30 juin 1999, le barème des taxes en vigueur avant le 1^{er} juillet 1999 peut encore être applicable pendant une période transitoire prolongée.



**Hinweise für die Zahlung
von Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2001, 165.

**Guidance for the payment of
fees, costs and prices**

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2001, 165.

**Avis concernant le paiement
des taxes, frais et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2001, 165.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO / EPA	EPO	OEB
17.–19.9.2001	Arbeitsgruppe "Technische Information" Genf	Working Party on Technical Information Geneva	Groupe de travail "Information technique" Genève
18.–19.9.2001	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
25.–26.9.2001	Ausschuß "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
27.–28.9.2001	Bauausschuß München	Building Committee Munich	Commission du bâtiment Munich
9.–10.10.2001	Aufsichtsrat "Pensionsreservfonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
15.–17.10.2001	EPIDOS Cardiff	EPIDOS Cardiff	EPIDOS Cardiff
17.–18.10.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
22.–24.10.2001	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
11.–14.12.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
22.–23.10.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Lugano	Council of the Institute of Professional Representatives Lugano	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Lugano
27.–28.5.2002	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Stockholm	Council of the Institute of Professional Representatives Stockholm	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Stockholm
	Internationale Tagungen und Veranstaltungen	International meetings and events	Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
24.9.–3.10.2001	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève
5.–16.11.2001	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

**Training Seminars**

	Epidos Training Centre*
10.9.2001	ESPACE® CD-ROMs: first steps (German) Vienna
11.–12.9.2001	Tips & tricks for searching ESPACE® CD-ROMs using MIMOSA 4.1 (German) Vienna
17.9.2001	INPADOC databases (English) Vienna
24.9.2001	INPADOC databases (German) Vienna
12.11.2001	Japanese patent information on the internet (English) Vienna

* EPO: Epidos Training Centre
Postfach 90, Rennweg 12, A-1031 Vienna
Tel.: (+43-1) 52126-111 or 5423; Fax: (+43-1) 52126-4192,
E-Mail: training.vienna@epo.org

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	Sonstige Veranstaltungen <i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	Other events <i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	Autres manifestations <i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
	DE:		
3.7.2001	MPI ¹ Der File-Wrapper-Estoppel des US-Patentrechts nach der "Festo"-Entscheidung des CAFC und die Revision des Protokolls zu Art. 69 EPÜ München		
3.-4.7.2001	FORUM ² Das Recht der Arbeitnehmererfindung Tagungs-Nr. 01 07 106 Dr. Kurz Bartenbach, Rechtsanwalt Lohmar (Nähe Bonn)		
	GB:		
12.7.2001	Management Forum ³ Opposition and appeals procedures in the European Patent Office Conference No. E7-3001 Graham Ashley (EPO), Christopher Rennie-Smith (EPO) London		
13.7.2001	Management Forum ³ Substantive patent law of the boards of appeal of the European Patent Office Conference No. E7-3101 Graham Ashley (EPO), Christopher Rennie-Smith (EPO) London		
	DE:		
17.7.2001	MPI ¹ Probleme des grenzüberschreitenden Patentverletzungsverfahrens: sog. "Cross Border Injunctions" und "Torpedos" München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

23.–25.7.2001	FORUM ² Die Ausarbeitung von Patentansprüchen <i>Basis-Seminar</i> Seminar-Nr. 01 07 107 <i>Hauptseminar A: Technik/Physik</i> Seminar-Nr. 01 07 108 <i>Hauptseminar B: Chemie/Biotechnologie</i> Seminar-Nr. 01 07 109 Markus Hössle, Dr. rer. nat. Martina Winter München		
14.8.2001	FORUM ² Das Europäische Einspruchsverfahren Seminar-Nr. 01 08 101 Dr. Bernd Fabry, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich München		
13.–14.9.2001	FORUM ² Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 01 09 617 Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaëus Hamburg		
24.–28.9.2001	Euro Law Course ⁴ Patent prosecution and litigation in Europe Munich GB:		
1.–5.10.2001	Euro Law Course ⁴ Patent prosecution and litigation in Europe London DE:		
4.–5.10.2001	Management Forum ³ Guide to the formal requirements of the European patent system for administrative staff in the patent profession Conference No. E10-3101 Petra Schmitz (EPO), Brian Cronin Munich GB:		
8.–9.10.2001	Management Forum ³ European claim drafting Conference No. E10-3201 Brian Cronin London DE:		
9.–10.10.2001	REBEL Intensivseminar Teil 1 ⁵ Anmeldungen von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts München		
11.10.2001	FORUM ² Patentrecht Pharma Seminar-Nr. 01 10 108 München		
11.10.2001	FORUM ² Mündliche Verhandlungen beim Europäischen Patentamt Seminar-Nr. 01 10 102 München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
18.–19.10.2001	FORUM ² Gewerblicher Rechtsschutz II für Sekretärinnen und Assistentinnen Seminar-Nr. 01 10 618 Frankfurt		
	GB:		
18.–19.10.2001	Management Forum ³ The corporate patent department 2001 Conference No. E10-3001 London		
	DE:		
25.–26.10.2001	FORUM ² Einführung in das Patentwesen Seminar-Nr. 01 10 105 Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Prof. Dr. Klaus P. Höller, Dipl.-Ing. Bernd Tödte München		
5.11.2001	FORUM ² Patentschutz von Software und von Geschäftsmethoden Seminar-Nr. 01 11 110 Markus Hössle, Fritz Teufel München		
13.11.2001	REBEL Intensivseminar Teil 2 ⁵ Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte München		
29.–30.11.2001	FORUM ² Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 01 11 617 Wiesbaden		

¹ MPI - Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Patent-, Urheber- und Wettbewerbsrecht,
Marshallplatz 1, D-80539 München
Anmeldungen bitte bei Frau Oberländer, Tel.: (+49-89) 242 46-314; E-Mail: Oberlaender@intellecprop.mpg.de
Im Anschluß an jedes Seminar findet unter der Leitung von Professor Dr. Joseph Straus eine Diskussion statt.

² FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505, E-Mail: Management@Forum-Institut.de

³ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24; e-mail: info@management-forum.co.uk

⁴ Hoffmann - Eitle, München, Arabellastrasse 4, D-81925 München
Tel.: (+49-89) 924 09 - 0; Fax: (+49-89) 91 83 56; E-Mail: PM@HEPNET.DE

⁵ Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent
St.-Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-33 oder -35, Fax: (+49-881) 417 96 36

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 31.3.2001)
Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 31.3.2001)
Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 31.3.2001)

G 0008/93	OJ 1994,887	J 0007/82	OJ 1982,391	J 0025/86	OJ 1987,479	J 0038/92	OJ 1995/08	T 0020/81	OJ 1982,217	T 0164/83	OJ 1987,149
G 0009/93	OJ 1994,891	J 0008/82	OJ 1984,155	J 0025/86	OJ 1987,475	J 0041/92	OJ 1995,093	T 0021/81	OJ 1983,016	T 0169/83	OJ 1985,193
G 0010/93	OJ 1995,172	J 0009/82	OJ 1983,157	J 0028/86	OJ 1988,085	J 0042/92	OJ 1995,180	T 0022/81	OJ 1983,226	T 0170/83	OJ 1984,605
G 0001/94	OJ 1994,787	J 0010/82	OJ 1983,094	J 0029/86	OJ 1988,084	J 0002/93	OJ 1995,675	T 0024/81	OJ 1983,133	T 0173/83	OJ 1987,465
G 0002/94	OJ 1996,401	J 0011/82	OJ 1983,221	J 0033/86	OJ 1988,084	J 0010/93	OJ 1997,091	T 0026/81	OJ 1982,211	T 0188/83	OJ 1984,555
G 0001/95	OJ 1996,615	J 0013/82	OJ 1983,012	J 0002/87	OJ 1988,330	J 0018/93	OJ 1997,326	T 0032/81	OJ 1982,225	T 0201/83	OJ 1984,481
G 0002/95	OJ 1996,555	J 0014/82	OJ 1983,121	J xxxxx/87	OJ 1988,323	J 0007/94	OJ 1995,817	T 0010/82	OJ 1983,407	T 0204/83	OJ 1985,310
G 0003/95	OJ 1996,169	J 0016/82	OJ 1983,262	J 0003/87	OJ 1989,009	J 0008/94	OJ 1997,017	T 0011/82	OJ 1983,479	T 0205/83	OJ 1985,363
G 0004/95	OJ 1996,412	J 0018/82	OJ 1983,441	J 0004/87	OJ 1988,172	J 0011/94	OJ 1995,596	T 0013/82	OJ 1983,411	T 0206/83	OJ 1987,005
G 0006/83	OJ 1985,067	J 0019/82	OJ 1984,006	J 0005/87	OJ 1987,295	J 0014/94	OJ 1995,825	T 0022/82	OJ 1982,341	T 0214/83	OJ 1985,010
G 0001/84	OJ 1985,299	J 0021/82	OJ 1984,065	J xxxxx/87	OJ 1988,177	J 0016/94	OJ 1997,331	T 0032/82	OJ 1984,354	T 0219/83	OJ 1986,211
G 0001/86	OJ 1987,447	J 0023/82	OJ 1983,127	J 0007/87	OJ 1988,422	J 0020/94	OJ 1996,181	T 0036/82	OJ 1983,269	Corr.	OJ 1986,328
G 0001/88	OJ 1989,189	J 0024/82	OJ 1984,467	J 0008/87	OJ 1989,009	J 0021/94	OJ 1996,016	T 0037/82	OJ 1984,071	T 0220/83	OJ 1986,249
G 0002/88	OJ 1990,093	J 0025/82	OJ 1984,467	J 0009/87	OJ 1989,009	J 0027/94	OJ 1995,831	T 0039/82	OJ 1982,419	T 0006/84	OJ 1985,238
G 0004/88	OJ 1989,480	J 0026/82	OJ 1984,467	J 0010/87	OJ 1989,323	J 0028/94	OJ 1995,742	T 0041/82	OJ 1982,256	T 0013/84	OJ 1986,253
G 0005/88	OJ 1991,137	J 0006/83	OJ 1985,099	J 0011/87	OJ 1988,367	J 0028/94	OJ 1997,400	T 0052/82	OJ 1983,416	T 0031/84	OJ 1986,369
G 0006/88	OJ 1990,114	J 0007/83	OJ 1984,211	J 0012/87	OJ 1989,366	J 0029/94	OJ 1998,147	T 0054/82	OJ 1983,446	T 0032/84	OJ 1986,009
G 0007/88	OJ 1991,137	J 0008/83	OJ 1985,102	J 0014/87	OJ 1988,295	J 0003/95	OJ 1997,493	T 0057/82	OJ 1982,306	T 0038/84	OJ 1984,368
G 0008/88	OJ 1991,137	J 0012/83	OJ 1985,006	J 0020/87	OJ 1989,009	J 0022/95	OJ 1998,569	T 0065/82	OJ 1983,327	T 0042/84	OJ 1988,251
G 0001/89	OJ 1991,155	J 0005/84	OJ 1985,306	J 0026/87	OJ 1989,329	J 0026/95	OJ 1999,668	T 0084/82	OJ 1983,451	T 0051/84	OJ 1986,226
G 0002/89	OJ 1991,166	J 0008/84	OJ 1985,261	J 0004/88	OJ 1989,483	J 0029/95	OJ 1996,489	T 0094/82	OJ 1984,075	T 0057/84	OJ 1987,053
G 0003/89	OJ 1993,117	J 0009/84	OJ 1985,233	J 0011/88	OJ 1989,433	J 0032/95	OJ 1999,733	T 0109/82	OJ 1984,473	T 0073/84	OJ 1985,241
G 0001/90	OJ 1991,275	J 0010/84	OJ 1985,071	J 0015/88	OJ 1990,445	J 0007/96	OJ 1999,443	T 0110/82	OJ 1983,274	T 0080/84	OJ 1985,269
G 0002/90	OJ 1992,010	J 0012/84	OJ 1985,108	J 0022/88	OJ 1990,244	J 0016/96	OJ 1998,347	T 0113/82	OJ 1984,010	T 0081/84	OJ 1988,207
G 0001/91	OJ 1992,253	J 0013/84	OJ 1985,034	J 0025/88	OJ 1989,486	J 0018/96	OJ 1998,403	T 0114/82	OJ 1983,323	T 0089/84	OJ 1984,562
G 0002/91	OJ 1992,206	J 0016/84	OJ 1985,126	J 0001/89	OJ 1992,017	J 0029/96	OJ 1998,581	T 0115/82	OJ 1983,323	T 0094/84	OJ 1986,337
G 0003/91	OJ 1993,008	J 0018/84	OJ 1987,215	J 0019/89	OJ 1991,425	J 0008/98	OJ 1999,687	T 0119/82	OJ 1984,217	T 0106/84	OJ 1985,132
G 0004/91	OJ 1993,707	J 0020/84	OJ 1987,095	J 0020/89	OJ 1991,375	J 0017/98	OJ 2000,399	T 0128/82	OJ 1984,164	T 0122/84	OJ 1987,177
G 0005/91	OJ 1992,617	J 0021/84	OJ 1986,075	J 0033/89	OJ 1991,288	J 0017/98	OJ 2000,406	T 0130/82	OJ 1984,172	T 0130/84	OJ 1984,613
G 0006/91	OJ 1992,491	J 0001/85	OJ 1985,126	J 0037/89	OJ 1993,201	J 0021/98	OJ 2000,406	T 0146/82	OJ 1985,267	T 0142/84	OJ 1987,112
G 0007/91	OJ 1993,356	J xxxxx/xx	OJ 1985,357	J 0003/90	OJ 1991,550	Technische Kammern		T 0150/82	OJ 1984,309	T 0156/84	OJ 1988,372
G 0008/91	OJ 1993,346	J 0004/85	OJ 1986,205	J 0006/90	OJ 1993,714	Technical boards		T 0152/82	OJ 1984,301	T 0163/84	OJ 1987,301
Corr.		J 0007/90	OJ 1986,155	J 0007/90	OJ 1993,133	Chambres techniques		T 0161/82	OJ 1984,551	T 0166/84	OJ 1984,489
G 0009/91	OJ 1993,408	J 0012/85	OJ 1986,155	J 0013/90	OJ 1994,456			T 0162/82	OJ 1987,533	T 0167/84	OJ 1987,369
G 0010/91	OJ 1993,420	J 0013/85	OJ 1987,523	J 0014/90	OJ 1992,505			T 0172/82	OJ 1983,493	T 0170/84	OJ 1986,400
G 0011/91	OJ 1993,125	J 0011/85	OJ 1987,047	J 0016/90	OJ 1992,260	T 0001/80	OJ 1981,206	T 0181/82	OJ 1984,401	T 0171/84	OJ 1986,095
G 0012/91	OJ 1994,285	J 0014/85	OJ 1986,395	J 0018/90	OJ 1992,511	T 0002/80	OJ 1981,431	T 0184/82	OJ 1984,261	T 0175/84	OJ 1989,071
G 0001/92	OJ 1993,277	J 0015/85	OJ 1987,356	J 0021/90	OJ 1993,422	T 0004/80	OJ 1982,149	T 0185/82	OJ 1984,174	T 0176/84	OJ 1986,050
G 0002/92	OJ 1993,591	J 0018/85	OJ 1987,356	J 0027/90	OJ 1993,422	T 0006/80	OJ 1981,434	T 0191/82	OJ 1985,189	T 0178/84	OJ 1989,157
G 0003/92	OJ 1994,607	J 0020/85	OJ 1987,102	J 0030/90	OJ 1992,516	T 0007/80	OJ 1982,095	T 0192/82	OJ 1984,215	T 0185/84	OJ 1986,373
G 0004/92	OJ 1994,149	J 0021/85	OJ 1986,117	J 0001/91	OJ 1993,281	T 0001/81	OJ 1981,439	T 0002/83	OJ 1984,465	T 0186/84	OJ 1986,079
G 0005/92	OJ 1994,162	J 0022/85	OJ 1987,455	J 0003/91	OJ 1994,365	T 0002/81	OJ 1982,394	T 0004/83	OJ 1983,498	T 0188/84	OJ 1985,039
G 0006/92	OJ 1994,025	J 0023/85	OJ 1987,095	J 0004/91	OJ 1992,402	T 0005/81	OJ 1982,249	T 0006/83	OJ 1990,005	T 0192/84	OJ 1985,059
G 0007/92	OJ 1994,875	J 0028/86	OJ 1987,362	J 0005/91	OJ 1993,657	T 0006/81	OJ 1982,193	T 0006/83	OJ 1990,025	T 0194/84	OJ 1990,159
G 0008/92	OJ 1994,633	J 0003/86	OJ 1987,362	J 0006/91	OJ 1994,349	T 0007/81	OJ 1981,439	T 0013/83	OJ 1984,428	T 0195/84	OJ 1986,121
G 0009/92	OJ 1994,875	J 0004/86	OJ 1988,119	J 0001/91	OJ 1994,028	T 0008/81	OJ 1983,098	T 0014/83	OJ 1984,105	T 0198/84	OJ 1985,209
G 0001/93	OJ 1994,541	J 0006/86	OJ 1988,124	J 0014/91	OJ 1993,479	T 0009/81	OJ 1983,372	T 0017/83	OJ 1984,307	T 0208/84	OJ 1987,014
G 0002/93	OJ 1995,275	J 0012/86	OJ 1988,058	J 0015/91	OJ 1994,296	T 0012/81	OJ 1982,296	T 0020/83	OJ 1983,419	T 0237/84	OJ 1987,309
G 0003/93	OJ 1995,018	J xxxxx/86	OJ 1987,528	T 0015/81	OJ 1994,028	T 0015/81	OJ 1982,002	T 0036/83	OJ 1986,295	T 0252/84	OJ 1987,119
G 0004/93	OJ 1994,875	J 0014/86	OJ 1988,085	T 0017/91	OJ 1994,225	T 0017/81	OJ 1983,266	T 0049/83	OJ 1984,112	T 0271/84	OJ 1987,405
(Footnote)		J 0015/86	OJ 1988,417	J 0002/92	OJ 1994,375	T 0017/81	OJ 1985,130	T 0069/83	OJ 1984,357	T 0273/84	OJ 1986,346
G 0005/93	OJ 1994,447	J 0018/86	OJ 1988,165	J 0001/92	OJ 1995,025	T 0018/81	OJ 1985,166	T 0095/83	OJ 1985,075	T 0287/84	OJ 1985,333
G 0007/93	OJ 1994,775	J 0022/86	OJ 1987,280	J 0027/92	OJ 1995,288	T 0019/81	OJ 1982,051	T 0144/83	OJ 1986,301	T 0288/84	OJ 1986,128

T 0017/85	OJ 1986,406	T 0389/86	OJ 1988,087	T 0426/88	OJ 1992,427	T 0182/90	OJ 1994,641	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0840/94	OJ 1996,680	W 0006/90	OJ 1991,438
T 0022/85	OJ 1990,012	T 0390/86	OJ 1989,030	T 0459/88	OJ 1990,425	T 0270/90	OJ 1993,725	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0873/94	OJ 1997,456	W 0015/91	OJ 1993,514
T 0025/85	OJ 1986,081	T 0406/86	OJ 1989,302	T 0461/88	OJ 1993,295	T 0272/90	OJ 1991,205	T 0472/92	OJ 1998,161	T 0892/94	OJ 2000,001	W 0016/92	OJ 1994,237
T 0026/85	OJ 1990,022	T 0416/86	OJ 1989,309	T 0493/88	OJ 1991,380	T 0290/90	OJ 1992,368	T 0501/92	OJ 1996,261	T 0958/94	OJ 1997,242	W 0032/92	OJ 1994,239
T 0037/85	OJ 1988,086	T 0002/87	OJ 1988,264	T 0514/88	OJ 1992,570	T 0324/90	OJ 1993,033	T 0514/92	OJ 1996,270	T 0136/95	OJ 1998,198	W 0003/93	OJ 1994,931
T 0066/85	OJ 1989,167	T 0009/87	OJ 1989,438	T 0536/88	OJ 1992,638	T 0367/90	OJ 1992,529	T 0585/92	OJ 1998,480	Corr.	OJ 1998,480	W 0004/93	OJ 1994,939
T 0068/85	OJ 1987,228	T 0016/87	OJ 1992,212	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0376/90	OJ 1994,135	T 0597/92	OJ 1996,129	T 0241/95	OJ 2001,103	W 0003/94	OJ 1995,775
T 0092/85	OJ 1986,352	T 0019/87	OJ 1988,288	T 0550/88	OJ 1992,117	T 0390/90	OJ 1994,808	T 0649/92	OJ 1998,097	T 0272/95	OJ 1999,590	W 0004/94	OJ 1996,073
T 0099/85	OJ 1987,413	T 0028/87	OJ 1989,383	T 0586/88	OJ 1993,313	T 0409/90	OJ 1993,040	T 0655/92	OJ 1998,017	T 0274/95	OJ 1997,089	W 0003/95	OJ 1996,462
T 0110/85	OJ 1987,157	T 0035/87	OJ 1988,134	T 0635/88	OJ 1993,608	T 0484/90	OJ 1993,448	T 0659/92	OJ 1995,519	T 0301/95	OJ 1997,519	W 0004/96	OJ 1997,552
T 0115/85	OJ 1990,030	T 0051/87	OJ 1991,177	T 0648/88	OJ 1991,292	T 0513/90	OJ 1994,154	T 0694/92	OJ 1997,408	T 0337/95	OJ 1996,628	W 0001/97	OJ 1999,033
T 0116/85	OJ 1989,013	T 0056/87	OJ 1990,188	T 0002/89	OJ 1991,051	T 0553/90	OJ 1993,666	T 0769/92	OJ 1995,525	T 0377/95	OJ 1999,011	W 0011/99	OJ 2000,186
T 0123/85	OJ 1989,336	T 0059/87	OJ 1988,347	T 0005/89	OJ 1992,348	T 0595/90	OJ 1994,695	T 0802/92	OJ 1995,379	T 0460/95	OJ 1998,587		
T 0127/85	OJ 1989,271	T 0059/87	OJ 1991,561	T 0014/89	OJ 1990,432	T 0611/90	OJ 1993,050	T 0804/92	OJ 1994,862	T 0565/95	OJ 1997,205		
T 0133/85	OJ 1988,441	T 0077/87	OJ 1990,280	T 0060/89	OJ 1992,288	T 0629/90	OJ 1992,654	T 0820/92	OJ 1995,113	T 0721/95	OJ 2001,001	Beschwerdekammer in	
T 0149/85	OJ 1986,103	T 0081/87	OJ 1990,250	T 0079/89	OJ 1992,283	T 0669/90	OJ 1992,739	T 0867/92	OJ 1995,126	T 0850/95	OJ 1996,455	Disziplinarangelegen-	
T 0152/85	OJ 1987,191	T 0117/87	OJ 1989,127	T 0093/89	OJ 1992,718	T 0675/90	OJ 1994,088	T 0892/92	OJ 1994,664	T 0850/95	OJ 1997,152	heiten	
T 0153/85	OJ 1988,001	T 0118/87	OJ 1991,474	T 0130/89	OJ 1991,514	T 0689/90	OJ 1996,564	T 0923/92	OJ 1996,564	T 0939/95	OJ 1998,481	Disciplinary Board	
T 0155/85	OJ 1988,087	T 0124/87	OJ 1989,491	T 0148/89	OJ 1994,898	T 0788/90	OJ 1994,708	T 0930/92	OJ 1996,191	T 1007/95	OJ 1999,733	Chambre de recours	
T 0163/85	OJ 1990,379	T 0128/87	OJ 1989,406	T 0182/89	OJ 1991,391	T 0811/90	OJ 1994,728	T 0933/92	OJ 1994,740	T 0080/96	OJ 2000,050	statuant en matière	
T 0171/85	OJ 1987,160	T 0139/87	OJ 1990,068	T 0200/89	OJ 1992,046	T 0815/90	OJ 1994,389	T 0939/92	OJ 1996,309	T 0161/96	OJ 1999,331	disciplinaire	
T 0213/85	OJ 1987,482	T 0170/87	OJ 1989,441	T 0202/89	OJ 1992,223	T 0830/90	OJ 1994,713	T 0951/92	OJ 1996,053	T 0742/96	OJ 1997,533		
T 0219/85	OJ 1986,376	T 0193/87	OJ 1993,207	T 0210/89	OJ 1991,433	T 0854/90	OJ 1993,669	T 0952/92	OJ 1995,755	T 0755/96	OJ 2000,174	D 0001/79	OJ 1980,298
T 0222/85	OJ 1988,128	T 0245/87	OJ 1989,171	T 0220/89	OJ 1992,295	T 0888/90	OJ 1994,162	T 1002/92	OJ 1995,605	T 0990/96	OJ 1998,489	D 0001/80	OJ 1981,220
T 0226/85	OJ 1988,336	T 0295/87	OJ 1990,470	T 0231/89	OJ 1993,013	T 0905/90	OJ 1994,306	T 1055/92	OJ 1995,214	T 1028/96	OJ 2000,475	D 0002/80	OJ 1982,192
T 0229/85	OJ 1987,237	T 0296/87	OJ 1990,195	T 0250/89	OJ 1992,355	Corr.	OJ 1994,566	T 0039/93	OJ 1997,134	T 1054/96	OJ 1998,511	D 0004/80	OJ 1982,107
T 0231/85	OJ 1989,074	T 0301/87	OJ 1990,335	T 0268/89	OJ 1994,050	T 0024/91	OJ 1995,512	T 0074/93	OJ 1995,712	T 1105/96	OJ 1998,249	D 0001/81	OJ 1982,258
T 0232/85	OJ 1986,019	T 0305/87	OJ 1991,429	T 0275/89	OJ 1992,126	T 0600/91	OJ 1993,551	T 0082/93	OJ 1996,274	T 0142/97	OJ 2000,358	D 0002/81	OJ 1982,351
T 0244/85	OJ 1988,216	T 0320/87	OJ 1990,071	T 0300/89	OJ 1991,480	T 0108/91	OJ 1994,228	T 0085/93	OJ 1998,183	T 0167/97	OJ 1999,488	D 0001/82	OJ 1982,352
T 0248/85	OJ 1986,261	T 0323/87	OJ 1989,343	T 0323/89	OJ 1992,169	T 0187/91	OJ 1994,572	T 0167/93	OJ 1997,229	T 0227/97	OJ 1999,495	D 0002/82	OJ 1982,353
T 0260/85	OJ 1989,105	T 0326/87	OJ 1992,522	T 0357/89	OJ 1993,146	T 0227/91	OJ 1994,491	T 0254/93	OJ 1998,285	T 0315/97	OJ 1999,554	D 0005/82	OJ 1983,175
T 0271/85	OJ 1988,341	T 0328/87	OJ 1992,701	T 0387/89	OJ 1992,583	T 0255/91	OJ 1993,318	T 0276/93	OJ 1996,330	T 0450/97	OJ 1999,067	D 0006/82	OJ 1983,337
T 0291/85	OJ 1988,302	T 0331/87	OJ 1991,022	T 0418/89	OJ 1993,020	T 0289/91	OJ 1994,649	T 0296/93	OJ 1995,627	T 0517/97	OJ 2000,515	D 0007/82	OJ 1983,185
T 0292/85	OJ 1989,275	T 0381/87	OJ 1990,213	T 0426/89	OJ 1992,172	T 0369/91	OJ 1995,545	T 0356/93	OJ 1995,545	T 0631/97	OJ 2001,013	D 0008/82	OJ 1983,378
T 0007/86	OJ 1988,381	T 0416/87	OJ 1990,415	T 0448/89	OJ 1992,361	T 0384/91	OJ 1994,169	T 0422/93	OJ 1997,025	T 0951/97	OJ 1998,440	D 0012/82	OJ 1983,233
T 0009/86	OJ 1988,012	T 0018/88	OJ 1992,107	T 0482/89	OJ 1992,646	T 0384/91	OJ 1995,745	T 0433/93	OJ 1997,509	T 1149/97	OJ 2000,259	D 0001/85	OJ 1985,341
T 0017/86	OJ 1989,297	T 0022/88	OJ 1993,143	T 0485/89	OJ 1993,214	T 0409/91	OJ 1994,653	T 0583/93	OJ 1996,496	T 1173/97	OJ 1999,609	D 0001/86	OJ 1987,489
Corr.	OJ 1989,415	T 0026/88	OJ 1991,030	T 0516/89	OJ 1992,436	T 0435/91	OJ 1995,188	T 0590/93	OJ 1995,337	T 1194/97	OJ 2000,525	D 0002/86	OJ 1987,489
T 0019/86	OJ 1989,025	T 0039/88	OJ 1989,499	T 0534/89	OJ 1994,484	T 0455/91	OJ 1995,684	Corr.	OJ 1995,387	T 0587/98	OJ 2000,497	D 0003/86	OJ 1987,489
T 0023/86	OJ 1987,316	T 0047/88	OJ 1990,035	T 0560/89	OJ 1992,725	T 0470/91	OJ 1993,680	T 0647/93	OJ 1995,132	T 0685/98	OJ 1999,346	D 0004/86	OJ 1988,026
T 0026/86	OJ 1988,019	T 0073/88	OJ 1992,557	T 0576/89	OJ 1993,543	T 0473/91	OJ 1993,630	T 0726/93	OJ 1995,478	T 0685/98	OJ 1999,346	D 0005/86	OJ 1988,026
T 0038/86	OJ 1990,384	T 0087/88	OJ 1993,430	T 0580/89	OJ 1993,218	T 0552/91	OJ 1995,100	T 0798/93	OJ 1997,363	T 0035/99	OJ 2000,447	D 0002/87	OJ 1989,210
T 0063/86	OJ 1988,224	T 0119/88	OJ 1990,395	T 0603/89	OJ 1992,230	T 0561/91	OJ 1993,736	T 0803/93	OJ 1996,204	PCT Widerspruch		D 0003/87	OJ 1988,271
T 0114/86	OJ 1987,485	T 0129/88	OJ 1993,598	T 0604/89	OJ 1992,240	T 0598/91	OJ 1994,912	T 0840/93	OJ 1996,335	PCT protests		D 0002/88	OJ 1989,448
T 0117/86	OJ 1989,401	T 0145/88	OJ 1991,251	T 0666/89	OJ 1993,495	T 0640/91	OJ 1994,918	T 0860/93	OJ 1995,047	D 0012/88	OJ 1991,591	D 0001/88	OJ 1999,591
T 0162/86	OJ 1988,452	T 0158/88	OJ 1991,566	T 0695/89	OJ 1993,152	T 0830/91	OJ 1994,728	T 0926/93	OJ 1997,447	D 0003/89	OJ 1991,257	D 0003/89	OJ 1991,257
T 0166/86	OJ 1987,372	T 0182/88	OJ 1990,287	T 0702/89	OJ 1994,472	T 0843/91	OJ 1994,818	T 0977/93	OJ 2001,084	D 0004/89	OJ 1991,211	D 0004/89	OJ 1991,211
T 0197/86	OJ 1989,371	T 0185/88	OJ 1990,451	T 0716/89	OJ 1992,132	T 0843/91	OJ 1994,852	T 0986/93	OJ 1996,215	W 0004/85	OJ 1987,063	D 0005/89	OJ 1991,218
T 0219/86	OJ 1988,254	T 0197/88	OJ 1989,412	T 0760/89	OJ 1994,797	T 0925/91	OJ 1995,469	T 0097/94	OJ 1998,467	W 0007/85	OJ 1988,201	D 0011/91	OJ 1994,401
T 0234/86	OJ 1989,079	T 0198/88	OJ 1991,254	T 0780/89	OJ 1993,440	T 0934/91	OJ 1994,184	T 0143/94	OJ 1996,430	W 0007/86	OJ 1987,067	D 0011/91	OJ 1995,721
T 0237/86	OJ 1988,261	T 0208/88	OJ 1992,022	T 0784/89	OJ 1992,438	T 0937/91	OJ 1996,025	T 0207/94	OJ 1999,273	W 0009/86	OJ 1987,459	D 0001/92	OJ 1993,357
T 0246/86	OJ 1989,199	T 0212/88	OJ 1992,028	T 0789/89	OJ 1994,482	T 0951/91	OJ 1995,202	T 0284/94	OJ 1999,464	W 0001/87	OJ 1988,182	D 0006/92	OJ 1993,361
T 0254/86	OJ 1989,115	T 0227/88	OJ 1990,292	T 0003/90	OJ 1992,737	T 0001/92	OJ 1993,685	T 0329/94	OJ 1998,241	W 0004/87	OJ 1988,425	D 0000/93	OJ 1995,227
T 0281/86	OJ 1989,202	T 0238/88	OJ 1992,709	T 0019/90	OJ 1990,476	T 0027/92	OJ 1994,853	T 0382/94	OJ 1998,024	W 0008/87	OJ 1989,123	D 0014/93	OJ 1997,561
T 0290/86	OJ 1992,414	T 0261/88	OJ 1992,627	T 0034/90	OJ 1992,454	T 0096/92	OJ 1993,151	T 0386/94	OJ 1996,658	W 0003/88	OJ 1990,126	D 0001/94	OJ 1996,468
T 0299/86	OJ 1988,088	OJ 1994/1-2	OJ 1991,486	T 0047/90	OJ 1991,486	T 0112/92	OJ 1994,192	T 0501/94	OJ 1997,193	W 0031/88	OJ 1990,134	D 0001/94	OJ 1996,297
T 0317/86	OJ 1989,378	T 0293/88	OJ 1992,220	T 0089/90	OJ 1992,456	T 0160/92	OJ 1995,035	Corr.	OJ 1997,376	W 0032/88	OJ 1990,138	D 0008/96	OJ 1998,302
T 0349/86	OJ 1988,345	T 0320/88	OJ 1990,359	T 0097/90	OJ 1993,719	T 0164/92	OJ 1995,305	T 0522/94	OJ 1998,421	W 0044/88	OJ 1990,140	D 0005/96	OJ 1998,044
T 0378/86	OJ 1988,386	OJ 1992/157	OJ 1990,222	T 0110/90	OJ 1994,557	Corr.	OJ 1995,387	T 0631/94	OJ 1996,067	W 0011/89	OJ 1993,225	D 0012/97	OJ 1999,566
T 0385/86	OJ 1988,308	T 0401/88	OJ 1990,297	T 0154/90	OJ 1993,505	T 0341/92	OJ 1995,373	T 0750/94	OJ 1990,152	W 0012/89	OJ 1990,152		